

## JESUKRISTU KAY ALLPAPI KAWSASHKANTA SAN LUKAS KILLKARKAN

<sup>1-3</sup> Munanayni Teofilo, ñuka Lukas kayta killkaykayki allita yachanaykipa Jesus tukuy rurashkankunata yachachikushkankunatapish. Aypa runakuna Jesus kallarinanmantapacha rurashkankunata kawarkansapa. Paykunaka ñukaykunata allita yachachiwarkansapa. Chaymanta paykuna Jesus rurashkankunata allita yachachikushpa killkarkansapa. Chashna yachachikuptinkuna kanpish uyarishkanki. Ñawpamantapacha ñukapish Jesus tukuy rurashkankunata allita yachanayashpa chay kawashka runakunata tapushkani. Paykuna willawaptinkuna allita killkashkani. <sup>4</sup> Kunanka kay killkaduynita kachaykayki kanpish allita yachanaykipa chay runakuna kuskata yachachishushkankuna deveras kananta.

*Suk angel saserdote Sakariyasta willarkan wambran nasinanta.*

<sup>5</sup> Ñawpa tiempu Judea partipi sinchi kamachikuk Herodes kamachikuykaptin suk saserdote tiyarkan. Paypa shutin karkan Sakariyas. Sakariyaspa ayllunpa shutin karkan Abiyas. Warmin karkan Isabel. Isabelka ñawpa tiempu saserdote Aronmanta mirashkan ayllun karkan. <sup>6</sup> Sakariyaska warmintin Tata Diosta allita kasushpankuna kawsaksapa.

Chayrayku mana ni pi paykunata chatayta atiparkansapachu. <sup>7</sup> Paykunaka mana niman suk wambrayukchu karkansapa. Isabelka mana ni suk kuti wawayarkanchu. Paykunaka mana ni suk wambrayukna viejuyarkansapa.

<sup>8</sup> Tata Diospa manllayba wasinpi saserdotekuna sukmanata sukmanata akllanakushpa suk semanata trabajaksapa. Chaypina suk diya Sakariyaska ayllunkunawan tantalla rirkansapa Tata Diospa wasinpi trabajak. <sup>9</sup> Chay saserdotekunapura akllanakuksapa yachanankunapa ima laya trabajutami rurankasapa nishpa. Chashna akllanakushpankuna Sakariyasta akllarkansapa ashwan ukuman Tata Diospa wasinpi yaykunapa. Akllarkansapa taksha altarpipi mishkilla asnak wikita rupachinanpa. <sup>10</sup> Sakariyas wikita rupachiykaptin Tata Diospa wasin pampapi aypa runakuna oraykarkansapa. <sup>11</sup> Chaypina Sakariyaspi rikurirkan Tata Diospa angelnin. Chay angelka shayarirkan altarpa alli ladunpi. <sup>12</sup> Payta kawashpana Sakariyaska almirashpa sukaman manchakurkan. <sup>13</sup> Chashna manchakuptin angelka willarkan:

—Sakariyas, ama manchakuychu. Kanka sukanman Tata Diosta mañashkanki suk wambraykita kushunanpa. Chashna mañaptiki Tata Dioska ñami uyarishushkana. Warmiki Isabelka ullku wambratami wawayanka. Paypa shutinka Juanmi kanka. <sup>14</sup> Wambrayki nasiptin sukanmanmi kushikunki. Aypa runakunapish kawashpankuna kushikunkasapa. <sup>15</sup> Wambraykika alli yachaysapami kanka. Manarapish nasiptin Tata

Diospa Espiritun paypi kawsanka. Niman suk kuti payka nima vinuta nima traguta upyankachu.

16 Wambraykika wiñashpana aypa israelmasinkunata yanapankasapa mana kasushkankunamanta Tata Diosta allita kasushpana kawsanankunapa. 17 Tata Dios sukaman yanapaptin wambraykika ñawpa alli yachachikuk Eliyashina sukaman yachaysapa runa kanka. Tata Diosta mana kasuk runakunata kuskata yachachinkasapa payta kasushpa kawsanankunapa. Tatakunata yachachinkasapa wambrankunawan mana kuyanakushkankunamanta allita kuyanakushpa kawsanankunapa. Manarapish Tata Dios kachamushkan wambran yachachikuptinra wambraykika runakunata yachachinkasapa pay chayamuptin allita chaskinankunapa.

18 Chashna willaptin Sakariyaska angelta willarkan:

—Ñukaka warminiwan viejuna kanisapa. ¿Imashnati allita yachayman wambrayuk kanaynikunata?

19 Chashna Sakariyas tapuptin angelka willarkan:

—Ñukami kani Tata Diospa sirviknin Gabriel. Payka kachamuwashka kanta willanaynipa wambrayki tiyananta. 20 Mana kreyiwashkaykirayku kunanmantapacha wambrayki nasinan diyakaman mana rimakuy atipak kiparinki.

21 Chashna angel parlachiykaptin aypa runakuna Sakariyas llukshimu-

nanta shuyaykarkansapa. Paykunaka  
tapunakurkansapa:

—¿Imapati sukamanka unayan?

<sup>22</sup> Chaypina Sakariyaska llukshimurkan mana rimakuy atipakna. Chayrayku makinwan umanwan chay runakunataka entiendichirkansapa angelwan parlashkanta.

Chaymanta Sakariyaska mana rimakuy atipak karkan chay wambran nasinan diyakaman. <sup>23</sup> Payka Tata Diospa wasinpi trabajunta paktachishpa wasinman kutirkan. <sup>24</sup> Wasinman kutishkanwasha warmin Isabelka okupadana kiparirkan. Chashna okupada kashpa pichka killata wasinmanta mana nima llukshirkannachu. Wasinpi kiparishpa yuyanakurkan:

<sup>25</sup> —Tata Diosmi yanapawashka wawayanaynipa ama runakuna pinkachiwankunapa mana wawayuk kaptini.

*Angel Gabriel suk shipash Mariyata willarkan Jesus nasinanta.*

<sup>26-27</sup> Galilea partipi Nasaret llaktapi tiyarkan suk sensilla shipash. Shutin karkan Mariya. Payka suk runa Josewan kasarananpa mañadu karkan. Joseka karkan ñawpa kamachikuk Davidmanta mirashkan runa. Chaypina Isabel sokta killa okupada kaptin Tata Dioska kacharkan angel Gabrielta chay shipash Mariyawan parlak. <sup>28</sup> Chay angelka Mariyapi rikurishpa willarkan:

—Tata Diospa shutinpi rimachiyki. Tata Diosmi sukaman kuyashushpayki yanapashunki.

<sup>29</sup> Chashna angel willaptin Mariyaka sukaman manchakurkan. Shunkunpi yuyaykushpa rimarkan: “¿Imapati kay angelka chashna willawan?”

<sup>30</sup> Chaypina angelka willarkan:

—Mariya, ama manchakuychu. Tata Dios kuyashushpa akllashushka. <sup>31</sup> Kunanmantapacha okupada kiparinki. Suk ullku wambrata wawayanki. Chay wawaykita shutiyachinki Jesus. <sup>32</sup> Payka alli yachaysapa runami kanka. Runakuna payta riksinkasapa tukuy laya atipak Tata Diospa wambran kananta. Tata Dios paytaka churanka sinchi kamachikuk kananpa. Iden ñawpa tiempu awiluyki Davidshina sukaman allita kamachikunka. <sup>33</sup> Payka israelmasinkunata mana tukuyiniyukta kamachinka.

<sup>34</sup> Chashna angel willaptin Mariyaka willarkan:

—¿Imashnatiya wawayasha manara nima ullkuwan tantanakushpaynira?

<sup>35</sup> Chashna Mariya tapuptin angelka willarkan:

—Tata Diospa Espiritunmi tukuy laya atipak kashpa puyushina kuskalla kanman urayamunka. Chashnamanta okupada kiparinki. Chayrayku wawaykika Tata Diospa kachamushkan wambran kanka. Payka Tata Diospa munananllata ruranka. <sup>36</sup> Chaymanta ayluyki Isabelpish sokta killa okupadana. Payka mana nima wawayukchu kashka. Kunan viejana kaykashpapish ullku wambratami wawayanka. <sup>37</sup> Tata Dios tukuy layatami atipan rurayta.

<sup>38</sup> Chashna angel willaptin Mariyaka willarkan:

—Ñuka Tata Dios willawananta tukuyta almitikuni. Tukuy willawashkaykitashina ñukapi payka rurachun.

Chashna Mariya almitiptin angelka sakirkan.

*Mariya ayllun Isabelta rirkan pasyak.*

<sup>39</sup> Chay angel sakishkanwasha Mariyaka utkakushpa rirkan chay ayllun Isabelta pasyak. Isabelka kusan Sakariyaswan kawsarkan suk llaktapi chay Judea partipi urkukunapa chawpinpi. <sup>40</sup> Sakariyaspa wasinpi chayashpa Mariyaka Isabeltaka rimachirkan. <sup>41</sup> Chashna Mariya rimachiptinna Isabelpa wawanka wiksan ukupi kaykashpa kushikuyninwan sukaman kuyurkan. Chashna oras Tata Diospa Espiritun Isabelta sukaman kushichirkan. <sup>42</sup> Chaypina Isabelka Mariyataka sinchita rimashpa willarkan:

—Tata Dioska tukuy warmikunamanta kantami ashwan allita kushichishushka. Wawaykitapish sukaman allita kushichishka. <sup>43</sup> Kanka kamachiwak Señorninipa mamanmi kanki. Chayrayku ñuka mana igualmasikichu kani shamunaykipa pasyawak. <sup>44</sup> Rimachiwashkaykita uyariptinilla wawaynika kushikushpa wiksayni ukupi sukaman kuyushka. <sup>45</sup> Kanka tukuy Tata Dios willashushkanta allita kreyishpa almitishkanki. Chayrayku Tata Dioska sukaman kushichishunki.

<sup>46</sup> Chashna Isabel willaptin Mariyaka willarkan:

Sukaman kushikushpa rimani Tata Dios tukuy laya atipak kananta.

47-49 Tata Dios sukaman alli salvawaknini kashpa ñukataka munawashka tukuy willawashkanta almitiptini.

Chashna Tata Dios munawaptin sukaman kushikuni.

Tata Dios sukaman tukuy laya alli yachak kashpa ñukataka akllawashka paypa wambranta wawayanaynipa.

Chayrayku kunanmantapacha tukuy runakuna rimankasapa Tata Dios ñukata sukaman kushichiwashkanta.

Payka sukaman allimami.

50 Tukuy tiempu Tata Dios tukuy kuyak runakunata llakichishpa yanapansapa.

51 Tata Dios rikchak laya yachak kashpa sukaman almiranakunata rurashka.

Chaymanta tukuy kikinlla yuyanakup runakunapa yuyayninkunata waklichipushka.

52 Tata Dioska sinchi kamachikuk runakunata kamachikunankunamanta sampayachishkasapa.

Chaymanta alli modoyuk runakunata kushichishkasapa.

53 Tata Dioska chay yarkashpa kawsak runakunata tukuy layapi yanapashkasapa.

Chaymanta tukuy laya tiyapuk runakunata mana nimayukta karkushkasapa.

54 Payta sirvik israel runakunata sukaman yanapashkasapa.

Mana kunkashkachu llakichishpa yanapayta.

55 Ñawpa tiempu Tata Dios awilunchi Abrahamta willarkan tukuy paypa mirakninkunata kuyashpa yanapanankunata.

<sup>56</sup> Chashna rimashpa Mariya Tata Diosta al-abarkan. Chaypina kimsa killata Isabelwan kawsarkan.

*Isabel ullku wambrata wawayarkan.*

<sup>57</sup> Chaymanta wawayanan tiempu paktaptin Isabelka ullku wambrata wawayarkan.

<sup>58</sup> Wawayashkanta yachashpankuna ayllunkuna llaktamasinkunawan rirkansapa kushikushpa wawanta kawak. Willarkansapa Tata Dios Isabelta kuyashpa sukaman yanapashkanta.

<sup>59</sup> Chaymanta chay wambra pusak diyayuk kaptin tantanakurkansapa pishkitunta señalapunankunapa. Chaypina tukuy ayllunkuna munarkansapa tatanpa shutin kananpa.

<sup>60</sup> Chaypina maman willarkansapa:

—Manami tatanpa shutinchu kanka. Shutinka Juan kanan tiyan.

<sup>61</sup> Chashna Isabel willaptinkuna ayllunkunaka willarkansapa:

—¿Imapati Juan shutita munanki? Mana ni pi Juan shutiyuk aylluykichi tiyanachu.

<sup>62</sup> Chaypina paykuna Sakariyasta makinkunawan tapurkansapa ima shutitami munan nishpa.

<sup>63</sup> Chashna tapuptinkuna suk tablata mañarkan wambranpa shutinta killkananpa. Chaypina killkakurkan: “Kay wambraynipa shutinka Juanmi.”

Chayta killkakuptin tukuy ayllunkunaka sukaman almirarkansapa. <sup>64</sup> Sakariyas killkakushkanwasha mana rimakuyta atipashkanmanta kashkan rimakurkan.



Chaypina kushikuypuru Tata Diosta alabashpa willarkan:

—Kanka, Tata Dios, tukuy laya yachakmi kanki.

<sup>65</sup> Chashna Sakariyas rimakuptin uyarishpana tukuy llaktamasinkuna sukaman almirarkansapa. Paykuna tukuy chay urku llaktakunapi kawsak runakunata parlachirkansapa imashnami chay wambra nasishka nishpa.

<sup>66</sup> Chayta uyarik runakuna sukwan sukwan parlarkansapa:

—Tata Dioska chay wambrataka sukaman kuyashpa almirana layata rurashpa yanapashka. Payka wiñashpaka rikchak laya yachakmi kanka.

*Sakariyas kushikuyninwan Tata Diosta alabarkan.*

<sup>67</sup> Tata Diospa Espiritun yachachiptin chay wambra tatan Sakariyaska llaktamasinkunata willarkansapa:

<sup>68</sup> Israel runakuna kaptinchikuna Tata Diosninchika ñami shamushkana salvawananchikunapana.

Chashna shamuptinna akuychi alabaypachi.

<sup>69</sup> Tata Dios sirvik Davidmanta mirashkan runata kachamushka.

Payka tukuy laya atipak salvawakninchi runami.

<sup>70</sup> Ñawpa tiempu alli yachachikuk runakuna yachachikurkansapa Tata Dios suk alli salvakuk runata kachamunanta.

<sup>71</sup> Paykuna killkarkansapa chikniwakninchi runakunamanta salvawananchikunapa.

72 Chaymanta yachachirkansapa Tata Dios awilunchikunata kuyashpa yanapanankunata.

Tata Dioska rurashkan paktuta mana kunkashpa ruranan tiyan.

73 Tata Dios jurashpa Abramwan paktuta rurarkan.

74 Chay paktuta rurashkanrayku chikniwakn-inchi runakunamanta salvawanchisapa.

Chayrayku kushikushpa mana ni pita manchashpa Tata Diospa munananta rurashpa kawsashunchisapa.

75 Wañunanchi diyakaman Tata Diospa ñawpakninpi allillata rurashpa payllata kasushpa kawsashunchisapa.

76 Chaymanta munanayni wambrayni, rikchak laya yachak Tata Dioska kanta kachashunki rimananta yachachikunaykipa.

Manarapish Tata Dios kachamushkan runa shamuptin kanka allita yachachikunki runakuna payta chaskinankunapa.

77 Israelmasinchikunata yachachinki

Tata Dios uchankunata perdonashpa salvanankunata.

78 Tata Diosninchi sukaman kuyawashpanchikuna kanta kachamushushka yachachikunaykipa sielumanta chaylla wambranta kachamushkanta.

Payka yachachiwashpanchikuna inti llipyakshina lusichiwashunchisapa.

79 Paymi lusichiwashpanchikuna mana alli rurashkanchikunata riksichiwashunchisapa.

Yachachiwashunchisapa amana yana likidu tuta-  
tapishina purinanchikunapa.

Yachachiwashunchisapa sukaman allita  
kushikushpa kawsananchikunapa.

Chayta Sakariyas kushikushpa rimarkan.

<sup>80</sup> Chaymanta wambran Juan Tata Diosta al-  
lita riksishpa wiñarkan. Payka israelmasinkunata  
yachachinan diyakaman chunlla chakidu allpapi  
kawsarkan.

## 2

*Mariya Jesusta wawayarkan.*

*(Mt 1.18-25)*

<sup>1</sup> Chay tiempu Sesar Augusto tukuy  
kamachikukkunamanta ashwan sinchi  
kamachikuk karkan. Payka kamachikurkan  
tukuy runakuna kikinkunapa llaktankunapi  
shutinkunata killkachinakunankunapa. Sesar  
Augusto yachanayarkan mashna runakunami  
tiyansapa nishpa. <sup>2</sup> Chashna Sesar kallarinan  
kuti tukuy runakunata yupachiptin Siria  
partipi Sirenio kamachikuk runa karkan.

<sup>3</sup> Sesar Augustoka kamachikurkan tukuy  
runakuna kikinkunapa llaktankunaman  
rinankunapa shutinkunata killkachinakuk.

<sup>4</sup> Chay pacha Joseka Galilea partipi Nasaret  
llaktapi kawsaykarkan. Paymi karkan ñawpa  
kamachikuk Davidmanta mirashkan runa.  
Chay ñawpa kamachikuk Davidka Judea partipi  
Belen llaktamanta karkan. Chayrayku Nasaret  
llaktamanta Joseka rirkan chay ñawpa awilun  
Davidpa Belen llaktanman. Chaypi rirkan  
shutinta killkachinakuk. <sup>5</sup> Chay tiempu Joseka

Mariyawan kasarankunapa mañaduna karkan. Mariya okupada kashpa Josewan tantallana rirkan shutinkunata killkachinakunankunapa.

<sup>6-7</sup> Belen llaktapi chayashpankuna mana niman suk wasita tarirkansapachu chaypi chayanankunapa. Chashna mana nima wasita tarishpankuna ovejakuna wasinpi chayarkansapa. Chaypi kaptinkuna Mariyapa paktamurkan wawayanan tiempu. Wawayarkan piwi wawanta. Mariyaka wawantaka pintunankunawan wankushpa ovejakuna wasinpi sirichirkan.

*Angelkuna ovejakuna kuydak runakunata Jesus nasishkanta willarkansapa.*

<sup>8</sup> Belen llakta ladunpi Jesus nasinan tuta suk pastupi runakuna ovejankunata kuydaykarkansapa. <sup>9</sup> Chay runakunapi Tata Diospa angelnin raslla rikurimuptin sukaman allimata llipyarkan. Chayta kawashpa ovejakuna kuydak runakunaka sukaman manchakurkansapa. <sup>10</sup> Paykunata angelka willarkansapa:

—Tata Diosmantami suk alli rimanata willaykichi. Kayta uyarishpa tukuy runakuna kushikunkichi. Chayrayku ama manchakuychichu. <sup>11</sup> Kunan tuta ñawpa kamachikuk Davidpa Belen llaktanpi salvashuknikichi ñami nasishkana. Payka Tata Dios kachamushkan sinchi kamachikukmi. <sup>12</sup> Rillaychi chay wambrata riksik. Paytaka tarinkichimi pintunanwan wankuduta ovejakuna wasinpi siriduta.

<sup>13</sup> Chashna angel willaykaptin sielumanta aypa angelkuna rikurimurkansapa. Tukuy paykuna sukaman Tata Diosta kushichishpankuna willarkansapa:

<sup>14</sup> Altu sielupi kawsak Tata Diosta kuyashpa alabayachi.

Tata Dios allpapi kawsak runakunata kuyansapa. Chayrayku payka kushichishunkichi.

<sup>15</sup> Chay angelkuna kantashkankunawasha sieluman kutirkansapa. Chaypina chay runakuna sukwan sukwan parlanakurkansapa:

—Akuychina Belen llaktaman chay angel willawashkanchikunata kawak.

<sup>16</sup> Chay runakuna utkakushpa rishpankuna tarirkansapa chay wambrata oveja wasinpi sirichiduta Mariya Jose kuydaykaptin. <sup>17</sup> Chay runakuna wambrata kawashpankuna tukuy pita parlachirkansapa angel willashkankunata.

<sup>18</sup> Chayta uyarishpankuna tukuy runakuna sukaman almirarkansapa. <sup>19-20</sup> Chaypina chay ovejakuna kuydak runakuna Tata Diosta sukaman kuyashpa alabarkansapa. Paykunaka sukaman almirarkansapa chay angel willashkankunatashina kawashpankuna. Kushikushpa chay ovejankuna kuydanankunaman kutirkansapa. Paykuna kutiptinkuna Mariya tukuy willashkankunata shunkullikushpa kuti kuti allita yuyaykurkan.

*Tata Diospa wasinman Josewan Mariya Jesusta pusharkansapa.*

<sup>21</sup> Chaymanta chay wambra pusak diyayuk kaptinna pishkitun punta karapanta

tipichipurkansapa señaladu kananpa. Chaypina shutiyachirkansapa Jesus shutin kananpa. Manarapish Mariya okupada kaptin chay angel willarkan wawanpa shutin Jesus kananpa.

<sup>22</sup> Wambran nasishkan diyamanta chusku chunka diyata wasinmanta Mariyaka mana llukshirkanchu. Chay diyakuna paktaptinna ñawpa Moisespa killkadunpi willashkanta kasushpa allita armakurkan. Armakushkanwasha Mariyaka Josewan wambrata Jerusalemman pusharkansapa Tata Diosta kuk. <sup>23</sup> Tata Dios ñawpa killkadunpi rimarkan: “Tukuy piwi wambra ullku nasiptin ñukapami kanan tiyan.” Chayta Tata Dios rimashkanrayku Mariyaka Josewan chay wambrata pusharkansapa Tata Diosta kukna. <sup>24</sup> Chaymanta Tata Diospa killkadunpi rima mana ishkay rimarikuykunata apashpa ishkay urpaykunata apanankunapa Tata Diosta kuyashpa kunankunapa. Chayrayku Mariya Josewan wambra Jesusta pushashpa ishkay urpayta aparkansapa.

<sup>25</sup> Chay pacha Jerusalemni kawsarkan suk runa Simeon. Tata Diospa Espiritun yanapaptin payka alli rurak runa karkan. Tata Diosta sukaman kuyashpa kawsak. Payka israelmasinkunapa salvakukninkuna runata sukaman shuyaykarkan.

<sup>26</sup> Chayrayku Tata Diospa Espiritun Simeontaka willarkan: “Manara wañushpaykira Tata Diospa kachamushkan salvakuk runata kawanki.”

<sup>27</sup> Mariyaka Josewan wambra Jesusta pusharkansapa Tata Diospa wasinman. Chayman pusharkansapa Tata Diospa killkadunpi willashkankunata kasushpankuna. Chaypina

Tata Diospa Espiritun Simeonta willarkan Tata Diospa wasinman rinanpa chay wambrata riksik. <sup>28</sup> Chaypi chayashpa Simeonka chay wambrata markarkan. Payta markashpa Tata Diosta sukaman kuyashpa willarkan:

<sup>29</sup> A Tata Dios, kanka willawashkanki manara wañushpaynira kachamushkayki wambraykita kawanaynipa.

Kunanka kushikushpana wañusha.

Ñami paytaka kawashkanina.

<sup>30</sup> Ñami kawashkanina kay salvakuk kachamushkayki wambraykitaka.

<sup>31</sup> Tukuy llaktakunamanta aypa runakuna yachankasapa salvakuk runa kananta.

<sup>32</sup> Payka alli lusshina tukuy runakunata yachachinkasapa kanta kuyashushpa kawsanankunapa.

Chaypina runakuna yachankasapa israel runakunamanta salvakuk runa shamushkanta.

<sup>33</sup> Chashna Simeon willaptin uyarishpana Mariya Josewan sukaman almirarkansapa.

<sup>34</sup> Chaypina Simeonka Tata Diosta roygarkan paykunata yanapanankunapa. Chaymanta Jesuspa mamantaka willarkan:

—Israel llaktamanta aypa runakuna wawaykita chiknishpa rimankasapa mana alli kananta. Tukuy paykunata Tata Dioska kastigankasapa. Chaymanta wawaykita kreyik runakunata Tata Dios perdonankasapa. <sup>35</sup> Wawaykika tukuy runakunata riksichinkasapa ima layami yuyayninkuna nishpa. Aypa runakuna wawaykita mana kreyishpa chikniptinkuna kanka sukaman llakishpa turbakunki.

Chashna Simeonka Mariyataka willarkan.

<sup>36</sup> Chaymanta Tata Diospa wasinpi tiyarkan suk alli yachachikuk warmi. Paypa shutin karkan Ana. Tatanka karkan Fanuel. Ñawpa awilun karkan Aser. Payka shipashlla kashpa kasararkan. Chaymanta kanchis wata kasarashkanwasha kusan wafurkan.

<sup>37</sup> Chay warmika pusak chunka chusku watata viyudana karkan. Payka Tata Diospa wasinmanta mana llukshishpa suk diyakuna mana mikushpa kawsarkan. Diyapi tutapi Tata Diosta orashpa sirvirkan. <sup>38</sup> Chay yachachikuk Ana tarirkan Simeonta Mariyawan Josewan parlaykaptin. Paykunata tarishpa wambra Jesusta kawashpa Tata Diosta sukaman agradesirkan. Chaypi tiyarkan Jerusalem llaktata salvak runata shuyak runakuna. Tukuy paykunata Ana willarkansapa chay wambra Jesus shuyashkankuna salvakuk runa kananta.

*Nasaret llaktaman Mariyawan Jose Jesusta pushashpa kutirkansapa.*

<sup>39</sup> Chaymanta Tata Diospa killkadunpi willashkanta rurashpankuna Nasaret llaktanman Mariyawan Jose Jesusta pushashpa kutirkansapa. Chay Nasaret llakta Galilea partipi karkan. <sup>40</sup> Chaypi kawsaptinkuna Jesuska allita wiñarkan. Tata Dios payta sukaman yanapaptin sukaman yuyaylla untadu yachaysapa likidu karkan.

*Jesus wayna kashpa Tata Diospa wasinman rirkan.*

<sup>41</sup> Kada wata Jerusalemman Mariyaka kusanwan riksapa Paskua fiestata pasak.



<sup>42</sup> Chaymanta Jesus chunka ishkay watayuk kaptinna maman tatan payta pusharkansapa Jerusalenpi fiestakuk. <sup>43</sup> Chay fiesta tukuptinna wasinkunaman tukuy runakuna kutiptinkuna wayna Jesuska Jerusalenpi kiparirkan. Chashna kipariptin Mariya kusanwan yuyarkansapa washankunata katiykananta. <sup>44</sup> Mariya kusanwan llaktamasinkunawan puriykananta yuyashpa mana watukushpankuna suk diyata purirkansapa. Amusayaykaptinna Jesusta chayrak watukushpana llaktamasinkunapi ayllunkunapi ñanllapi maskarkansapa. <sup>45</sup> Sukaman maskashpa mana tarirkansapachu. Mana tarishpa kutirkansapa Jerusalenpi maskak.

<sup>46</sup> Chaypina kimsa diyata maskashpana Tata Diospa wasinpi Jesustaka tarirkansapa. Payka Tatan Diospa rimananta yachachikuk runakunapa chawpinkunapi tiyaridu karkan. Chaypi yachachikuptinkuna Jesuska paykunata uyariyarkansapa tapuykarkansapa.

<sup>47</sup> Chashna Jesus paykunawan parlaptinkuna chay yachachikuk runakunaka sukaman almirarkansapa alli yachaysapa kaptin. Almirarkansapa Tata Diospa rimananta sukaman allita yachaptin. <sup>48</sup> Chashna chay runakunawan tantalla sukaman parlaykaptinkuna tarishpa mamanka kusanwan sukaman almirarkansapa. Chaypina mamanka willarkan:

—Wawituyni ¿imapati washaynikunamanta kiparishkanki? Ñukaykuna sukaman llakishpaynikuna maskamuykaykisapa.

<sup>49</sup> Chashna willaptinna Jesus willarkan:

—¿Imapati maskawashkankichi? Ñuka Tatayni willawashkanta ruranayni tiyan. ¿Manachu chayta yachankichi?

<sup>50</sup> Chashna willaptinna paykuna mana entiendirkansapachu imapami chashnaka willansapa nishpa. <sup>51</sup> Chaypina Jesuska paykunawan Nasaret llaktaman kutirkan. Chaypina paykunata tukuy layapi kasushpa kawsarkan. Mariyaka wawan willashkanta tukuyta shunkunpi wakaycharkan. <sup>52</sup> Jesuska ashwan yuyaylla untadu wiñarkan Tata Dios yanapartin. Chashna alli yuyayuk kaptin tukuy runakuna payta munarkansapa.

### 3

*Juan kallarirkan yachachikuyta.*  
(Mt 3.1-12; Mr 1.1-8; Jn 1.19-28)

<sup>1</sup> Jesus atun runa kaptinna tukuy kamachikuk runakunamanta Tiberio ashwan sinchi kamachikuk karkan. Chay Tiberioka chunka pichka watatana kamachikuk karkan. Chay tiempu Judea partipi Ponsio Pilato kamachikuk karkan. Galilea partipi Herodes kamachikuk karkan. Iturea partipi Trakonite partipi Herodespa wawkin Felipi kamachikuk karkan. Abilinia partipi Lisantias kamachikuk karkan. <sup>2</sup> Chaymanta Anas Kayfaswan tukuy saserdotekunapa ashwan sinchi kamachikukninkuna karkansapa.

Chaymanta Sakariyaspa wambran Juan chunlla chakidu allpapi kawsarkan. Chaypi kawsaptinna Tata Dioska willarkan yachachikuk rinanpa. <sup>3</sup> Chashna Tata Dios willaptinna

chay Jordan yaku mañanpi tiyak llaktakunapi yachachikuypi purirkan. Chay llaktakunapi kawsak runakunata yachachirkansapa tukuy mana alli rurashkankunamanta wananankunapa. Yachachirkansapa tukuy uchankunata Tata Dios perdonaptinkuna bawtisakunankunapa.

<sup>4</sup>Ñawpa tiempu yachachikuk Isaiyas Tata Diospa rimananta killkarkan:

“Chunlla chakidu allpapi suk runa sinchita rimashpa kashna yachachikunka:

‘Tata Dios kachamushkan runa yachachikuyta kallarinanpa kankuna suk kуска ñanta kichariychi.

<sup>5</sup>Tukuy ñannikichipa rarkanta allpachaychi.

Tukuy ñannikichipa urkukunata pampayachiychi.

Tukuy wiksu wiksu ñannikichita kuskachaychi.

Kankuna uchallikushpa kawsashpaykichi mana alli ñanshina kankichi.

Amana ñawpashina uchallikushpa kawsaychinachu.

<sup>6</sup>Kankuna allita kawsaptikichi tukuy runakuna Tata Dios kachamushkan salvakuk runata riksinkasapa.’”

<sup>7</sup>Chashna Juan yachachikuptin aypa runakuna laduncharkansapa munashpa bawtisanankunapa. Juanka paykunata willarkansapa:

—Kankuna llulla likidu kankichi. Tata Dios tukuy mana alli rurak runakunata sukaman kastiganan tiyan. Kankunaka manami bawtisakushpallachu kishpinkichi Tata Diospa kastigunmanta. <sup>8</sup>Allita rurashpa

kawsanaykichi tiyan tukuy kawashuknikichi yachanankunapa Tata Diosta kreyishpana kawsaykanaykichita. Ama kikikichilla llullachinakushpa rimaychichu: Ñukaykuna ñawpa tiempu awiluynikuna Abrahammanta miradu kaptinikuna Tata Dios kastiguynikunamanta salvawankasapa nishpa. Allita willaykichi Tata Dios kay rumikunamantapish atipanman Abrahampa mirakninta rurayta. <sup>9</sup> Suk kaspi mana allita wayuchakuptinka doynun sapinpi achawan kuchushpa rupachin. Chashnami Tata Dioska kankunata mana alli rurashkaykichirayku utkana kastigashunkichi.

<sup>10</sup> Chashna Juan yachachikuptin chay runakuna tapurkansapa:

—¿Imatati rurashasapa Tata Dios kastigumanta salvawanankunapa?

<sup>11</sup> Chaypina Juanka willarkansapa:

—Ishkay llachapayuk kashpaykichi mana llachapayuk runata suk llachapaykichita kuychi. Chaymanta mikunaykichi tiyaptin mana mikunayuk runata karaychi.

<sup>12</sup> Chaymanta romano gobiernupa kullki chaskikuk runakuna Juanta laduncharkansapa bawtisakuyta munashpankuna. Paykuna Juanta willarkansapa:

—Maestru ¿imatati rurashasapa Tata Dios kastigumanta salvawanankunapa?

<sup>13</sup> Chaypina Juan willarkansapa:

—Romano gobiernu willashushkaykichillata kobraquychi. Ama kankunapawanka kobraquychichu.

14 Chaymanta soldadukuna ladunchashpankuna Juanta tapurkansapa:

—Ñukaykunapish ¿imatatí rurashasapa Tata Dios kastigumanta salvawanankunapa?

Chashna tapuptinkuna Juanka willarkansapa:

—Ama ni pita ima tiyapukninta kichuychichu. Ama ni pita llullakushpa chatashpa nimata kichuychichu. Chaymanta kamachishuknikichi pagarashushkaykichillawan kushikushpa kawsaychi.

15 Aypa runakuna Tata Dios kachamushkan salvakuk runata shuyashpa kawsaykarkansapa. Paykuna tapunakurkansapa:

—Ichará kay Juanka Tata Dios kachamushkan runa.

16 Chayta uyarishpa Juan willarkansapa:

—Ñukaka yakullawanmi bawtisaykichi. Chaymanta washaynita shamun ñukamanta ashwan alli yachachikuk runa. Payka Tata Diospa Espiritunwan bawtisashunkichi. Chay Espiritunka rawraykak ninawanshina bawtisashunkichi uchaykichimanta pichashunaykichipa. Chay yachachikuk runaka ñukamanta tukuy laya ashwan alli yachachikukmi. Ñukaka mana animukunichu ushutan waskanta paskayta.

17 Triguta waktashpa murukunata surkunchi. Chaypina murukunata wakaychanchi. Trigupa tullunkunata wishchushpa rupachinchi. Chay ñukamanta ashwan yachaysapa runaka trigu murukunata surkuk runashinami. Paymi tukuy kreyik runakunata allita kuydan. Mana kreyik runakunata churankasapa mana tukuy niyuk nipi.

<sup>18</sup> Chashna aypata yachachikushpa Juan chay runakunata willarkansapa Tata Dios kachamushkan runa shamunanta.

<sup>19</sup> Chaymanta Juanka chay sinchi kamachikuk Herodesta piñayarkan wawkin Felipapa warmin Herodiyaswan uchallikushpa kawsaykaptin. Chaymanta piñayarkan aypa mana allikunata rurashpa kawsaykaptin.

<sup>20</sup> Chashna piñayaptinpih Herodeska mana allita rurayllapi katirkan. Mana alli rurak kashpa karselpi Juantaka wichkachirkan.

*Jesus bawtisakurkan.*

*(Mt 3.13-17; Mr 1.9-11)*

<sup>21</sup> Manarapish Herodes karselpi Juanta wichkachiptin aypa runakunata bawtisayllapi katirkan. Jesuspish rirkan Juan bawtisananpa. Jesus bawtisakushkanwasha Tatan Dioswan parlarkan. <sup>22</sup> Chaypina sielu kicharinakuptin Tata Diospa Espiritun iden urpayshina urayamurkan Jesuspi tiyarik. Chashna orana sielumanta Tatan Dios Jesusta willarkan:

—Kanka kuyanayni wambraynimi kanki. Sukamanmi kushichiwanki.

*Jesuspa awilunkuna.*

*(Mt 1.1-17)*

<sup>23</sup> Jesuska kimsa chunka watayuk kashpa kallarkiran yachachikuyta. Tukuy runakuna yuyarkansapa Josepa wambran kananta. Joseka karkan Elipa wambran. <sup>24</sup> Elika karkan Matatpa wambran. Matatka karkan Levipa wambran. Levika karkan Melkipa wambran. Melkika karkan Janapa wambran. Janaka karkan

Josepa wambran. <sup>25</sup> Chaymanta Joseka karkan Matatiyaspa wambran. Matatiyaska karkan Amospa wambran. Amoska karkan Nahunpa wambran. Nahunka karkan Esliapa wambran. Eslika karkan Nagaypa wambran. <sup>26</sup> Nagayka karkan Maatpa wambran. Maatka karkan Matatiyaspa wambran. Matatiyaska karkan Semeypa wambran. Semeyka karkan Josekpa wambran. Josekka karkan Judapa wambran. <sup>27</sup> Chay Judaka karkan Joanampa wambran. Joananka karkan Resapa wambran. Resaka karkan Sorobabelpa wambran. Sorobabelka karkan Salatielpa wambran. Salatielka karkan Neripa wambran. <sup>28</sup> Nerika karkan Melkipa wambran. Melkika karkan Adipa wambran. Adika karkan Kosampa wambran. Kosamka karkan Elmadampa wambran. Elmadamka karkan Erpa wambran. <sup>29</sup> Erka karkan Josuepa wambran. Josueka karkan Elieserpa wambran. Elieserka karkan Jorimpa wambran. Jorimka karkan Matatpa wambran. Matatka karkan Levipa wambran. <sup>30</sup> Levika karkan Simeonpa wambran. Simeonka karkan Judapa wambran. Judaka karkan Josepa wambran. Joseka karkan Jonampa wambran. Jonamka karkan Eliakimpa wambran. <sup>31</sup> Eliakimka karkan Meleapa wambran. Meleaka karkan Menapa wambran. Menaka karkan Matatapa wambran. Matataka karkan Natanpa wambran. <sup>32</sup> Natanka karkan Davidpa wambran. Davidka karkan Isayipa wambran. Isayika karkan Obedpa wambran. Obedka karkan Boospa wambran. Booska karkan Salapa wambran.

Salaka karkan Naasonpa wambran. <sup>33</sup> Naasonka karkan Aminadabpa wambran. Aminadabka karkan Adminpa wambran. Adminka karkan Arnipa wambran. Arnika karkan Esrompa wambran. Esromka karkan Farespa wambran. Fareska karkan Judapa wambran. <sup>34</sup> Judaka karkan Jakobopa wambran. Jakoboka karkan Isakpa wambran. Isakka karkan Abrahampa wambran. Abrahamka karkan Tarepa wambran. Tareka karkan Nakorpa wambran. <sup>35</sup> Nakorka karkan Serukpa wambran. Serukka karkan Ragawpa wambran. Ragawka karkan Pelekpa wambran. Pelekka karkan Heberpa wambran. Heberka karkan Salapa wambran. <sup>36</sup> Salaka karkan Kaynanpa wambran. Kaynanka karkan Arfakapa wambran. Arfakaka karkan Sempa wambran. Semka karkan Noepa wambran. Noeka karkan Lamekpa wambran. <sup>37</sup> Lamekka karkan Matusalenpa wambran. Matusalenka karkan Enokpa wambran. Enokka karkan Jaredpa wambran. Jaredka karkan Mahalalelpa wambran. Mahalalelka karkan Kaynanpa wambran. <sup>38</sup> Kaynanka karkan Enospa wambran. Enoska karkan Setpa wambran. Setka karkan Adanpa wambran. Adanka karkan Tata Diospa wambran.

## 4

*Supay Jesusta llullachinayarkan.*

*(Mt 4.1-11; Mr 1.12-13)*

<sup>1</sup> Jesus bawtisakushkanwasha Tata Diospa Espiritun atipachiptin Jordan yakumanta kutirkan. Chaypina chunlla chakidu allpaman



Tata Diospa Espiritunka pusharkan. <sup>2</sup> Chaypi kashpana chusku chunka diyata Jesuska mana nimata mikurkanchu. Supay tukuy chay diyakunata Jesusta mana allikunata rurachinayarkan. Chaypina Jesus sukaman yarkarkan. <sup>3</sup> Sukaman yarkaptinna supayka willarkan:

—Kanka Tata Diospa wambran kashpaykika kay rumita willay pan tukunanpa chayta mikunaykipa.

<sup>4</sup> Chashna supay willaptinna Jesuska mana nima kreyishpa willarkan:

—Tata Diospa killkadunpi willawanchi: “Tukuy runakuna Tata Diospa rimananta kasushpa kawsanankuna tiyan. Manami panta mikushpallachu kawsankasapa.”

<sup>5</sup> Chaypina supayka Jesustaka suk urku sawanman pusharkan. Chay urkumanta tukuy allpapi llaktakunata raslla kawachirkan. <sup>6</sup> Chayta kawachishpana willarkan:

—Tukuy kay allima kawanayki llaktakuna tukuy chaypi tiyakkuna ñukata kuwashka kaptin kuyki. Ñuka munashkayni runatami kusha. <sup>7</sup> Kanka kunkurikushpa ñukata kuyaway. Chashna kuyawaptikika tukuy chay llaktakunata kanta kushkayki chaypi kamachikuk kanaykipa.

<sup>8</sup> Chashna supay willaptinna Jesuska mana kasushpa willarkan:

—Tata Diospa killkadunpi willawanchi: “Señorniki Tata Diosllata kuyay. Payllata sirvishpa kawsay.”

<sup>9</sup> Chashna Jesus willaptinna Jerusalen llaktaman supayka pusharkan. Chaypina

Tata Diospa manllayba altu wasin sawanman pushashpa willarkan:

–Tata Diospa wambran kashpaykika kay altumanta allpaman wishchunakuy. Urmashpaka manami nimanachinakunkichu.

<sup>10</sup> Tata Diospa killkadunpi willawanchi: “Tata Dioska angelninkunata willankasapa kanta amachashushpa kuydashunankunapa.

<sup>11</sup> Urmanayaptikika paykuna makinkunawan chaskishunkisapa ama rumikunapi mitkaku-naykipa.”

<sup>12</sup> Chaypina Jesuska supayta willarkan:

–Chaymantapish Tata Diospa killkadunpi willawanchi: “Ama nimata yankamanta ruraychichu yachanayashpa Tata Dios yanapawankachu manachu nishpa.”

<sup>13</sup> Chashna Jesus mana kasunayaptin supayka manana yacharkannachu imashnami llullachinka nishpa. Chayrayku suk tiemputa Jesusmanta ashurkan.

*Galilea partipi Jesus kallarirkan yachachikuyta.*

*(Mt 4.12-17; Mr 1.14-15)*

<sup>14-15</sup> Chaymanta chay chunlla chakidu allpamanta Jesus kutirkan Galilea partiman. Tata Diospa Espiritun sukaman yanapaptin rikchak laya yachak karkan. Tukuy llaktakunapi tantanakunankuna wasikunapi Jesuska yachachikurkan. Chashna yachachikuptin tukuy runakuna alabarkansapa.

*Jesus kutirkan Nasaret llaktanman.*

*(Mt 13.53-58; Mr 6.1-6)*

<sup>16</sup> Chashna llaktan llaktan yachachikuypi purishpa Jesuska wiñashkan Nasaret llaktanman kurtirkan. Chaypi kashpa amañananshina samana diya tantanakunankuna wasiman rirkan. Chay wasipi kashpa shayarirkan Tata Diospa killkadunta leyinanpa. <sup>17</sup> Chay wasi kuydak runa Jesuska suk libruta kurkan. Chay libruka karkan ñawpa yachachikuk Isaiyaspa killkashkan. Jesuska chay libruta kicharishpa kay killkaduta tarishpa leyirkan:

<sup>18</sup> “Tata Diospa Espiritunka ñukatami akllawashka. Willawashka tukuy mana nimayuk llakishpa kawsak runakunata yachachinaynipa.

Churawashka paykunata yachachinaynipa kushikushpa kawsanankunapa.

Chaymanta kachamuwashka tukuy supaypa makinpi kawsak runakunata salvanaynipasapa.

Kachamuwashka mana kawakuk runakunata kawachichinaynipa.

Chaymanta kachamuwashka padestik runakunata padesichinankunamanta kichukunaynipa.

<sup>19</sup> Tata Dios kachamuwashka runakunata willanaynipa sukaman kuyashpa yanapanankunata.”

<sup>20</sup> Jesus chay killkaduta leyishkanwasha chay libruta kurkan wasi kuydak runata. Chashna kushpana tiyarirkan. Tiyariptinna tukuy pi paytaka chaparkansapa. <sup>21</sup> Chaypina willarkansapa:

—Kay leyishkayni killkaduka ñukapami rimashka. Ñukaka Tata Dios kachamuwashkan runami kani.

22 Chashna Jesus yachachikuptin tukuy runakuna almirashpankuna tapunakurkansapa:

—¿Manachu kay runaka Josepa wambran?

23 Chashna tapunakuptinkuna Jesuska willarkansapa:

—Ariya kankunaka mana kreyiwashpa willawaykankichi: “Kanka ampikuk runa kashpaykika kikikilla ampinakuy. Kanka Kapernaum llaktapi milagruta rurashkaykita kay llaktanchipipish ruray yachanaynikunapa Tata Diosmanta shamudu runa kanaykita.”

24 Kunan allita willaykichi. Tata Diospa rimananta yachachikuk runa kikin llaktanpi yachachikuptin llaktamasinkuna mana kreyinsapachu. <sup>25-26</sup> Ñawpa alli yachachikuk Eliyas yachachikushman tiempu kimsa wata sokta killata mana nima tamyarkanchu. Chashna mana tamyaptin tukuy Israel llaktapi sinchi yarkay tiempu karkan. Chay yarkay tiempupi Tata Dios Eliyasta kacharkan Sidon llakta ladunpi. Eliyasta kacharkan chay Sareta llaktapi kawsak viyuda warmiman payna Eliyasta karananpa. Deverasmi kikin Israel llaktanpi aypa viyudakuna tiyarkan. Mana paykunamanchu Tata Dios Eliyasta kacharkan.

27 Chaymanta ñawpa alli yachachikuk Eliseopa tiempunpi Siria partipi kawsarkan suk sinchi kamachikuk runa. Paypa shutin karkan Naaman. Chay kamachikuk runa lasaru unkuyuk karkan. Chaypina yachachikuk Eliseoka paytaka alliyachirkan. Deverasmi llaktankunapi aypa runakuna chay unkuywan karkansapa. Eliseoka

mana paykunataka alliyachirkansapachu mana Tata Diosta kreyiptinkuna.

<sup>28</sup> Chashna Jesus yachachikuptin uyarishpana chay wasipi tantanakudu runakuna sukaman piñakurkansapa. <sup>29</sup> Paykunaka llaktankunamanta Jesusta pusharkansapa suk manllayba waykuman. Chay waykuka karkan chay llakta washanman. Chayman pushashpankuna wañuchinayarkansapa altumanta tankakushpa. <sup>30</sup> Chaypina Jesuska chay aypa runakunapa chawpinkunata pasashpa rirkan.

*Jesus supayuk runata alliyachirkan.  
(Mr 1.21-28)*

<sup>31</sup> Chaymanta Jesuska Nasaret llaktamanta llukshishpa rirkan Galilea parti llakta Kapernaumman. Chaypina samana diya kaptin tantanakunankuna wasipi yachachikuykarkan. <sup>32</sup> Chaypi allita yachachikuptin runakuna sukaman almirarkansapa sinchi kamachikuk runashina yachachikuptin. <sup>33</sup> Chaypi tiyarkan suk unkudu runa. Payka supayuk karkan. Jesus yachachikuptin uyarishpana chay supay sinchita rimakushpa Jesusta willarkan:

<sup>34</sup> —¿Imapatí ñukaykunamanka shamushkanki, Nasretmanta Jesus? ¡Sakiwaysapa!  
¿Mana tukuyniyuk ninamanchu kachawanayaykankisapa? Ñukaka yachani Tata Diosmanta shamudu runa kanaykita.

<sup>35</sup> Chashna chay supay willaptin Jesuska piñayashpa willarkan:

—¡Upallayayna! ¡Kunanlla kay runamanta llukshiy!

Chashna Jesus willaptinna tukuy pi kawaykaptinkuna supayka chay unku dutaka waktakurkan. Chaypina mana nimanachishpanachu paymanta llukshirkan. <sup>36</sup> Chayta kawashpa runakunaka sukaman manchakurkansapa. Chaypina willanakurkansapa:

—Kay Jesuska sinchi kamachikuk kashpa atipan supaykunatapish llukshichiyta.

<sup>37</sup> Chaymanta chay runakuna famakurkansapa tukuy llaktakunapi Jesus supayta sinchita willashpa runamanta llukshichishkanta.

*Jesus Pedrupa suedranta alliyachirkan.*

*(Mt 8.14-15; Mr 1.29-31)*

<sup>38</sup> Chaymanta Jesuska chay tantanakunankuna wasimanta llukshishpa rirkan yaykuk Simon Pedrupa wasinpi. Chaypi Simonpa suedran kalentorawan unku du karkan. Pay unku du kaptinna familyankuna Jesusta willarkansapa kalentoranta chiriyachipunapa. <sup>39</sup> Chashna willaptinkunana Jesuska chay unku du warmipa ladunpi shayarishpa kumurayarkan. Kumurayashpa sinchita willarkan kalentoran chiriyana. Chaypina kalentoranka raslla chiriyarkan. Chay warmika atarishpa paykunapa mikunankunata rurashpa kararkansapa.

*Jesus aypa unku du runakunata alliyachirkan.*

*(Mt 8.16-17; Mr 1.32-34)*

<sup>40</sup> Chaymanta inti yaykuptin Jesusman aypa runakuna unku du familyankunata pusharkansapa. Paykuna rikchak laya unku yuk karkansapa. Chaypina Jesuska chay unku dukunapa umankunapi makinta

churashpa tukuyta alliyachirkansapa.  
 41 Chaymanta aypa runakunamanta Jesuska supaykunata llukshichirkan. Chay supaykuna llukshishpankuna kaparishpa rimarkansapa:

—¡Kanka Tata Diospa wambranmi kanki!

Chashna willaptinkuna Jesuska piñayashpa willarkansapa:

—¡Upallaychi!

Jesus mana munarkanchu supaykuna nimata willanankunapa. Paykunaka yacharkansapa Jesus Tata Diosmanta shamudu salvakuk runa kananta.

*Aypa llaktakunapi Jesus yachachikurkan.  
 (Mr 1.35-39)*

42 Chaymanta pakariykaptin Jesus chay llaktamanta llukshishpa rirkan suk chunlla likidu pampaman. Chayman riptin aypa runakuna maskarkansapa. Sukaman maskashpana tarirkansapa. Willarkansapa ama ni mayta suchushpa llaktankunallapi kiparinanpa.

43 Chaypina Jesuska willarkansapa:

—Chikan llaktakunapipish kay alli kushichina rimanata yachachikunayni tiyan. Tata Dioska kachamuwashkami tukuy runakunata yachachinaynipi alli kamachikuk kananta.

44 Chashna willashpankuna Jesuska tukuy judiyu runakunapa llaktankunapi yachachikuypi purirkan. Tantanakunankuna wasikunapi yachachikurkan.

## 5

*Jesus willaptinkuna disipulunkuna aypa challwakunata apirkansapa.*

*(Mt 4.18-22; Mr 1.16-20)*

<sup>1</sup> Suk diya Genesaret kocha mañanpi Jesuska Tata Diospa rimananta yachachikuykarkan. Chaypina aypa runakuna uyarinayashpankuna tankanakushpa Jesusta nitirkansapa. <sup>2</sup> Chashna niti niti kaptinkuna chay kocha mañanpi Jesus kawarkan ishkey atun kanowakunata. Chay kanowakunapika mana nima tiyarkanchu. Challwa apik runakuna kanowankunata sakishpankuna atun redninkunata takshaykarkansapa.

<sup>3</sup> Suk kanowaka Simonpa karkan. Chay Simonpa kanowanpina Jesuska yaykurkan. Yaykushpana Simontaka willarkan:

—Suk tipita chawpiyachipay.

Tankapuptinna Jesus chaypi tiyarirkan. Chay kanowamanta Jesuska chay runakunata yachachirkansapa. <sup>4</sup> Chay aypa runakunata yachachishkanwashana Simontaka willarkan:

—Kay kanowaykita ashwanta chawpiyachiy. Chaypi chay rednikikunata sirichiychi challwata apinaykichipa.

<sup>5</sup> Chaypina Simonka willarkan:

—Maestru, tuta entero manami niman suk challwata apishkanisapachu. Mana nimata tuta entero apishpaynikunapish willawaptikisapa kashkan sirichishasapa.

<sup>6</sup> Paykunaka Jesusta uyarishpa redninkunata sirichirkansapa. Chaypina aypa challwakunata apirkansapa chay redninkuna llikikunayanankaman. <sup>7</sup> Simonka makinwan



kayarkansapa challwa apikmasinkunata chikan kanowankunata apashpa yanapak rinankunapa. Chay aypa challwakunawan ishkantin kanowankunata untachirkansapa yaka suminayanankaman.

8-9 Jesusta kasushmanrayku aypa challwata apirkansapa. Tukuy chayta kawashpa Pedruka tukuy challwa apikmasinkunawan sukaman manchakurkansapa. Chaypina manchakushpa Pedruka Jesuspa ñawpakninpi kunkurikushpa willarkan:

—Maestru, ñukaka uchasapami kani. Chayrayku pinkakuni kanwan tantalla puriyta.

10 Sebedeopa wambrankuna Jakobowan Juan Simonpa challwa apikmasinkuna karkansapa. Chashna tukuy paykuna sukaman manchakuptinkuna Jesus Simonta willarkan:

—Ama manchakuychu. Kunanmantapacha aypa runakunata Tata Diospa rimananta yachachishpa kawsanki. Yachachinkisapa paykuna napish Tata Diosta kreyishpa kawsanankunapa.

11 Chashna Jesus willaptinkuna chay runakunaka chawpi yakumanta kanowankunata mañayachirkansapa. Chaypina tukuyta sakishpankuna chay oramantapacha Jesusta katirkansapa.

*Jesus lasaruyak runata alliyachirkan.*

*(Mt 8.1-4; Mr 1.40-45)*

12 Suk diya Jesus suk llaktapi chayarkan. Chaypina suk lasaruyak runa Jesusta kawashpa ñawpakninpi kumurayashpa willarkan:

–Maestru, munashpaykika atipanki kay unkuyninimanta alliyachiwayta.

<sup>13</sup> Chashna willaptinna Jesuska makinwan llankashpa willarkan:

–Ariya, munani alliyachiynikita. Kunanmanta-pacha alliyaduna kiparinki.

Chashna willaptinna chay runapa kirinka raslla alliyapurkan. <sup>14</sup>Chaypina Jesuska willarkan:

–Amara ni pita willayrachu alliyachishkaynita. Ñawpa yachachikuk Moises killkadunpi willashunkichi lasaru unkuynikichimanta alliyashpaykichi saserdoteman rinaykichi tiyan ofrendaykita apashpa. Sanuna kanaykita kawashuptin chay ofrendaykita Tata Diosta kunayki tiyan uchaykita perdonanapa. Chaypina tukuy runakuna yachankasapa sanu kanaykita.

<sup>15</sup> Chashna Jesus chay alliyachishkan runata ama ni pita parlachinanpa willaykaptinpi aypa runakunata parlachirkan. Chaymanta chay aypa runakunapish famakurkansapa alliyadu kananta. Chay almirana rurashkanta yachashpankuna aypa runakuna rirkansapa Jesusta uyarinayashpankuna. Paykunapish munarkansapa unkuyninkunamanta alliyachinankunapa. <sup>16</sup> Chashna aypa runakuna payman riptinkuna chunllaman Jesuska rirkan chaypi Tata Dioswan parlak.

*Jesus mana kuyuy atipak runata alliyachirkan.  
(Mt 9.1-8; Mr 2.1-12)*

<sup>17</sup> Chaymanta suk diya suk wasipi Jesus yachachikuykarkan. Chaypina fariseo

runakuna Tata Diospa rimananta yachachikuk runakunapish chayarkansapa. Paykunaka shamurkansapa tukuy Galilea parti Judea parti llaktakunamanta. Jerusalen llaktamantapish shamurkansapa. Chaykunamanta shamushpa Jesusta laduncharkansapa. Payka aypa unku dukunata alliyachirkan Tata Dios sukaman yanapaptin.

<sup>18</sup> Chay diya Jesusman suk mana nima kuyuy atipak unku duta kamillapi pusharkansapa. Chay pushak runakuna munarkansapa Jesuspa ñawpakninpi churayta. <sup>19</sup> Chay wasipi aypa runakuna tiyaptin paykunaka mana yaykuyta atiparkansapachu. Chayrayku wasi sawanman chay unku dutaka kamillanpi pusharkansapa. Chaypina chay tejakunata surkushpa uchkurkansapa. Chaytana unku duta kamillanpi urayachirkansapa Jesuspa ñawpakninpi churak. <sup>20</sup> Chay yanapak runakunaka allita tukuy shunku kreyirkansapa Jesus alliyachinanta. Jesuska kreyinankunata yachashpa chay unku dutaka willarkan:

—Wambrayni, tukuy uchaykikunamanta perdonayki.

<sup>21</sup> Chashna Jesus willaptin Moisespa killkadunkunata yachachikuk runakunaka fariseo runakunawan yuyayninkunapi rimarkansapa: “Kay runaka Tata Diosta piñachiykan. Iden Tata Diosshina kanayashpa kay unku duta willashka tukuy uchankunamanta perdonananta. Tata Diosllami atipan uchakunata perdonayta.”

22 Chashna yuyayninkunapi rimaptinkuna Jesuska chayta yacharkan. Chayrayku willarkansapa:

—¿Imapatí washanchawaykankichi? 23 Ñuka kay unku duta ishkay layata atipayman willayta. Munashpayni willayman: “Uchaykikunamanta perdonayki.” Chaymanta willayman: “Atarimushpa puriy.” Allita puriptin kawashpa yachankichi alliyachishkaynita. 24 Kunanlla kay unku duta alliyachisha. Alliyachiptini yachankichi ñuka sielumanta shamudu runa kanaynita. Yachankichi kay allpapi tukuy runakunapa uchankunata perdonayta atipanaynita.

Chayta rimashkanwasha Jesuska chay mana kuyuy atipak runata willarkan:

—¡Atarimuy! Kamillaykita apashpa wasikiman rillay.

25 Chashna Jesus willaptinna chay unku duta runaka utkakushpa alliyaduna atarimurkan chay aypa runakuna kawaykaptinkuna. Atarimushpa chay sirishkan kamillanta apishpa wasinman rirkan. Sukaman kushikushpa rirkan Tata Diosta alabaypi.

26 Chashna chay unku duta runa aliyaptinna tukuy kawak runakuna sukaman almirashpankuna Tata Diosta sukaman alabarkansapa. Chaypina manchakushpankuna willanakurkansapa:

—Kunanka almirana layakunata kawashkan-chisapa.

*Jesus Levita willarkan paywan tantalla purinanpa.*

*(Mt 9.9-13; Mr 2.13-17)*

<sup>27</sup> Chay unkudu runata alliyachishkanwasha suk llaktaman Jesus rirkan. Chaypi chayashpa suk kullki kobra kuk runawan kawanakurkan. Chay runaka romano gobiernupa kullkita kobra kuykarkan. Paypa shutin karkan Levi. Levika kullki chaskikunan mesa ladunpi tiyaridu karkan. Payta kawashpana Jesuska willarkan:

—Shamuy, ñukata katiway.

<sup>28</sup> Chashna Jesus willaptinna Levika tiyaridu kashkanmanta atarirkan. Payka tukuy chay kullki kobra kushkanta sakishpa Jesuswan tantalla purirkan disipulun kananpa.

<sup>29</sup> Suknin diya Jesusta sukaman kuyashpa Levika suk fiestata rurarkan wasinpi. Chay fiestata rurashpa Levika kullki kobra kukmasinkunata llaktamasinkunatapish konvidarkansapa. Jesuska disipulunkunawan chay runakunawan tantalla suk mesallapi mikurkansapa. <sup>30</sup> Chaypina fariseo runakuna Tata Diospa rimananta yachachikuk runakunawan Jesusta kawarkansapa. Paykunaka Jesuspa disipulunkunata kallarikansapa yuyayta. Willarkansapa:

—¿Imapatí kankunaka kobra kuk runakunawan uchasapa runakunawan tantalla mikuykankichi upyaykankichi?

<sup>31</sup> Chashna disipulunkunata willaptinkuna Jesuska willarkansapa:

—Sanu runa mana ampik runata maskanchu mana unkudu kashpa. Unkudu runa ampik

runata maskan alliyayta munashpa. Kankuna mana alli rurak runakuna kashpaykichi unku du runakunashina kawsankichi. <sup>32</sup> Ñuka shamushkani tukuy uchasapakunata kayak. Manami shamushkanichu mana uchayuk yuyanaku k runakunata kayak.

*Runakuna Jesuspa disipulunkunata repararkansapa mana mikunata sasiptinkuna.*

*(Mt 9.14-17; Mr 2.18-22)*

<sup>33</sup> Chashna Jesus yachachiku ptin runakuna piñakushpa willarkansapa:

—Juanpa disipulunkuna chaymanta fariseokunapa disipulunkuna churadu diyakunapi Tata Diosta kuyanankunarayku mana nimata mikunapachu. Sukaman orashpankuna kawsansapa. Kanpa disipuluykikunaka tukuy layata mikushpa upyashpankuna kawsansapa.

<sup>34</sup> Chashna willaptinkuna Jesus kay ejempluta willarkansapa:

—Suk funsiata rurashpaykichi noviowan tantalla kashpaykichi kushikushpa mikunkichi. Mana kasaranan diyachu konvidadukunaka sasinsapa. <sup>35</sup> Funsia tukuptinna novio sakiptinkuna chaypira churadu diyakunata mikunata mana mikunkasapachu.

<sup>36</sup> Chashna Jesus yachachikushpa chikan ejemplutapish willarkansapa:

—Mana ni pi mushuk llachapata tipishpa mawka llachapapi apichinmanchu. Chashna mushuk llachapata tiptin wakllidu kiparin. Chaymanta mawka llachapapika mushuk retaso mana allichu rikurin.

37 Mana ni pi churanmanchu llullu vinuta mawka vinu churana kapachupi. Chaypi churaptin llullu vinu timbushpa mawka kapachuta pachyachinman. Kapachu llikikuptin vinuka usunman. Chay llikikudu kapachupish wakllidu kiparin. 38 Chayrayku llullu vinuta mushuk vinu churana kapachupi churansapa ama vinu usunanpa. Ñukapa yachachikunaynika mushuk vinushinami. Kankunapa yachachikunaykichika mawka kapachushinami. Chayrayku yachachikuptini mana munankichichu kasuwayta. 39 Chaymanta yachachikunaykichi mawka vinushina kaptin chayllata munankichi. Chayrayku mana munankichichu ñukapa yachachikunaynita mushuk vinushina kaptin.

## 6

*Samana diya Jesuspa disipulunkuna tipi triguta pallarkansapa.*

*(Mt 12.1-8; Mr 2.23-28)*

1 Chaymanta suk samana diya Jesus disipulunkunawan suk llaktaman rirkansapa. Rishpankuna trigu chakra chawpinta purirkansapa. Chaypina Jesuspa disipulunkuna triguta tipishpankuna makinkunapi ishkushpa mikurkansapa. 2 Chayta kawashpankuna fariseokuna willarkansapa:

—¿Imapatí disipuluykikuna samana diya kaykaptin triguta pallaykansapa? Chayta rurashpa Moisespa kamachikunankunata mana kasuykansapachu.

<sup>3</sup> Chashna fariseokuna willaptinkuna Jesuska willarkansapa:

—¿Manachu leyishkankichi ñawpa kamachikuk David rurashkanta? Suk diya payka purikmasinkunawan sukaman purishpankuna yarkarkansapa. <sup>4</sup> Yarkaymanta kashpa Tata Diospa wasinpi yaykurkansapa. Chaypi Davidka mikurkan Tata Diospa churadu pankunata. Purikmasinkunata pish kararkan. Chay laya pankunaka saserdotekunallapa karkan. Chayta mikushpankunapish mana uchallikurkansapachu. Chashnashina disipuluynikunata ama willaychichu uchallikuykanankunata. <sup>5</sup> Ñuka sielumanta shamudu runa kashpayni allita yachachiykichi samana diya imakunami alli ruranaykichipa imakunami mana allichu ruranaykichipa nishpa.

*Jesus suk kaspirayadu makiyuk runata alliyachirkan.*

*(Mt 12.9-14; Mr 3.1-6)*

<sup>6</sup> Chaymanta suknin samana diya Jesus tantanakunankuna wasipi yaykurkan. Chaypina kashkan kallarirkan yachachikuyta. Chay wasipika suk kaspirayadu alli ladu makiyuk runa karkan. <sup>7</sup> Chaypina Moisespa killkadunta yachachikuk runakuna fariseokunawan sukaman Jesusta chapapayarkansapa. Kawanayarkansapa samana diya chay runata alliyachinkachu manachu nishpa. Paykunaka awtoridarkunapi Jesusta sukaman chatanayarkansapa samana diya unku duta alliyachiptin. <sup>8</sup> Jesuska yacharkan chatanayaykanankunata.



Chaypina paykunata mana manchashpa chay kaspirayadu makiyuk runataka willarkan:

—Rillay chay runakunapa chawpinkunapi shayarik.

Chashna Jesus willaptin payka shayarik rirkan.  
 9 Chawpinkunapi shayariptinna Jesuska chay chatanayak runakunata willarkansapa:

—Ñuka kankunata tapuykichi: Moisespa kilkadunpi ¿imatatí willawanchisapa? ¿Willawanchisapachu samana diya allita mana allita ruranchikunapa? ¿Samana diya suk runata aliyachinchimanchu? ¿Suk runata kawapayanchimanchu wañunanpa?

10 Mana nimata ayniptinkuna Jesuska tukuy chay chatanayak runakunata sukta sukta kawarkansapa. Chaypina chay kaspirayadu makiyuk runataka willarkan:

—Makikita chutachiy.

Chay runa Jesta kasushpa makinta chutachishkan oras alliyarkan. 11 Jesus chay runata alliyachiptin chay chatakunayak runakuna kawashpankuna sukaman piñakurkansapa. Chaypina sukwan sukwan willanakurkansapa:

—¿Imatatí rurashunchisapa kay runataka?

*Jesus chunka ish kay disipulunkunata akllarkan.*

*(Mt 10.1-4; Mr 3.13-19)*

12 Chaymanta suk diya Jesus suk urkuman rirkan orak. Chay urkupi tuta entero Tata Dioswan parlarkan.

13 Chaymanta punchawyaptin ladunman

tukuy disipulunkunata kayarkansapa. Tukuy paykunamanta chunka ishkayta akllarkan paywan tantalla purinankunapa. Chay aklladu disipulunkunataka willarkansapa paykunapish yachachikunankunapa. <sup>14</sup> Suk aklladu disipulun karkan Simon. Jesuska paytaka shutiyachirkan Pedru kananpa. Chaymanta karkansapa Simonpa wawkin Andres, Santiago, Juan, Felipi, Bartolome, <sup>15</sup> Mateo, Tomas. Chaymanta suk karkan Alfeopa wambran Santiago. Chaymanta suk karkan Simon. Payka romano gobiernuta mana munarkanchu nima kasuyta. <sup>16</sup> Chaymanta suk disipulun karkan Santiagopa wawkin Judas. Suk karkan Judas Iskariote. Payka suk tiempu washan Jesusta rantikurkan wañuchinankunapa.

*Jesus aypa unkudu runakunata alliyachirkan.  
(Mt 4.23-25)*

<sup>17</sup> Chay chunka ishkay disipulunkunata akllashkanwasha chay urkumanta suk pampayninman Jesuska paykunawan tantalla urayamurkan. Chay pampapi aypa runakuna Judea partimanta Jerusalem llaktamanta atun kocha ladunpi Tiro Sidon llaktakunamantapish tantanakurkansapa. Chay aypa runakuna rirkansapa Jesusta uyarinankunapa. Aypa unku dukunapish rirkansapa Jesus alliyachinankunapa. <sup>18-19</sup> Chaypina kikin atipashpa Jesuska aypa unkudu runakunata alliyachirkansapa. Supaykuna unkuchishkan runakunatapish alliyachirkansapa. Aypa runakuna Jesusta llankanayarkansapa unkuyninkunamanta alliyayta munashpankuna.

*Jesus disipulunkunata yachachirkansapa imashnami kushikushpa kawsankasapa nishpa.*  
(Mt 5.1-12)

<sup>20</sup> Chaymanta tukuy chay aypa runakunata aliyachishkanwasha Jesuska disipulunkunata chashpa willarkansapa:

—Mana nimayuk kashpaykichipish kushikuy-puru kankichi. Kankunami Tata Diospa mandunpi kawsaykankichi.

<sup>21</sup> Kunan tiempu yarkashpa kawsashpaykichipish kushikuypuru kankichi. Tata Dios kankunata saksachishunkichi.

Kunan tiempu wakashpa kawsashpaykichi kushikuypuru kankichi. Tata Dios kushichishuptikichi asikunkichi.

<sup>22</sup> Ñuka sielumanta shamudu runami kani. Runamasikichi kankunata sukaman ñukarayku chiknishuptinkuna Tata Dios kushichishunkichi. Paykuna washanchashushpaykichi tantanakunankunamanta karkushuptikichi Tata Dios kushichishunkichi. Ñukarayku runakuna mana alli kanaykichita rimaptinkunapish Tata Dios kushichishunkichi. <sup>23</sup> Chashna chiknishuptikichipish sukamanlla kushikuychi. Yachankichi sielupi premyuykichita chaskinaykichita. Chay chiknishuknikichipa ñawpa awilunkunapish idenllata Tata Diospa rimananta yachachikuk runakunata chiknirkansapa.

<sup>24</sup> Kankuna tukuy layayuk kaptikichi llakichiykichi. Kay tiempullapa tiyapushunaykichillawan kushikuykankichi.

<sup>25</sup> Kay tiempulla saksadu kawsaptikichi llakichiykichi. Suk tiempukaman yarkankichi.

Kay tiempulla asikushpa kawsaptikichi llakichiykichi. Suk tiempukaman llakishpa kawsankichi.

<sup>26</sup> Tukuy runakuna kankunata sukaman alabashuptikichi llakichiykichi. Paykunapa ñawpa awilunkuna idenllata alabarkansapa llulla yachachikuk runakunata.

*Jesuska disipulunkunata yachachirkansapa chiknik runakunata kuyanankunapa.*

*(Mt 5.38-48; 7.12)*

<sup>27</sup> Jesuska yachachikuypi katishpa willarkansapa:

–Kankuna kreyiwak runakuna kaptikichi allita yachachiykichi. Tukuy chiknishuknikichi runakunata kuyaychi. Paykunata yanapashpalla kawsaychi. <sup>28</sup> Tukuy mana alli yuyashuknikichi runakunata allillata kuyashpa yanapaychi. Tukuy piñachishuknikichi runakunapa Tata Diosta roygaychi yanapanankunapa.

<sup>29</sup> Suk runa chiknishushpa uyaykipi sakmashuptinka ama kutipaychu. Suk ladu uyaykitapish kuy sakmashunanpa. Suk runa sakuykita kichushuptikika ama michaychu kamisaykitapish apananpa. <sup>30</sup> Pipish kashpa suk imata mañashuptiki ama michashpalla kuy. Chaymanta suk runa imaykita kichushuptikika ama kutin mañaynachu. <sup>31</sup> Kankuna munankichi runamasikichi kuyashushpaykichi allita rurashunaykichipa. Chashnashina kankunapish runamasikichita allita rurashpa kawsaychi.

<sup>32</sup> Kankunaka kuyashuknikichi runakunallata kuyashpaykichika Tata Diosta mana

kushichiykankichichu. Tukuy uchasapa runakunapish kuyak runakunallata kuyansapa.

<sup>33</sup> Kuyanakupmasikichillawan yanapanakushpaykichika iden uchasapakunashinalla kawsankichi. Chashna kawsashpaykichi Tata Diosta mana kushichinkichichu. Kankunaka chiknishuknikichitapish kuyanaykichilla tiyan.

<sup>34</sup> Chaymanta kankuna kullkikichita kutichikuk runakunallata prestadu kushpaykichika Tata Diosta mana kushichiykankichichu. Tukuy uchasapa runakuna sukwan sukwan prestanakunsapa ashwan aypata chaskiyta munashpankuna.

<sup>35</sup> Chayrayku kankunaka chiknishuknikichitapish kuyanaykichilla tiyan. Tukuy runakunata yanapanaykichi tiyan. Pipish kaptin suk imata mañashuptikichika kuychilla ama kutichishunanta yuyashpa. Kankuna tukuy pi kuyashpa kawsaptikichi Tata Dios sukaman yanapashunkichi kushichishunkichi. Paymi sukaman yachaysapa kashpa tukuy mana alli rurak runakunata tukuy mana kuyakuk runakunata kuyashpalla yanapan.

Chashna kankuna Tata Diosshina kuyashpa yanapashpa kawsashpaykichika paypa wambrankuna kankichi. <sup>36</sup> Tata Diosnikichi tukuy runakunata llakichishpa yanapan. Chashnashina kankunapish Tata Diospa wambrankuna kashpaykichi payshina llakichikuk runakuna kaychi.

*Jesus disipulunkunata yachachirkan ama ni pita yuyanankunapa.*

*(Mt 7.1-5)*

<sup>37</sup> Chaypina Jesuska yachachikuyllapi katishpa willarkansapa:

—Ama ni pita washanchashpa yuyaychichu. Kankuna mana ni pita yuyaptikichi Tata Diospish kankunapa allillata yuyanka. Chaymanta ama ni pita chiknishpa kastigachinayaychichu. Mana kastigachinayaptikichi Tata Diospish kankunata mana kastigashunkichichu. Tukuy pita perdonanaykichi tiyan. Chashna perdonaptikichi Tata Dios kankunatapish perdonashunkichi.

<sup>38</sup> Pitapish kaptin mana michashpa yanapaychi. Chashna mana michashpa yanapaptikichika Tata Dioska kankunatapish ashwan sukaman allita yanapashunkichi. Kankuna runamasikichita rurashkaykichishina Tata Dios kankunatapish rurashunkichi.

<sup>39</sup> Chashna Jesus yachachikushpa suk ejem-pluta parlachikurkan:

—Suk runa mana kawakuk kashpa mana kawakukmasinta mana ni mayta atipanchu pushayta. Pushanayashpaka suk rarkapi ishkantin urmanmansapa. Kankuna mana kreyiwashpaykichika iden mana kawakuk runakunashina kankichi.

<sup>40</sup> Suk disipulu maestrunmanta mana ashwan alli yachakchu. Disipulu allita yachakushpa maestrunshinalla yachan. Chayrayku ñuka yachachikuptini allita uyariwaychi kankunapish allita yachanaykichipa.

<sup>41</sup> Kankuna mana uchaykichita riksinayashpaykichichu ñawinpi kaspi tiyapuk runashina kankichi. Ñawikichipi suk kaspi tiyaptin munankichi runamasikichipa ñawinmanta takshasillu susyata

surkuyta. Chaykamanka kikikichipa ñawikichipi kaspi tiyaykaptin mana nima mallinkichichu.

<sup>42</sup> Kankunapa ñawikichipi kaspi tiyaykaptin çimashnatí animukunkichi wawkikichita willayta: “Ñuka ñawikimanta chay susilluta surkunayani” nishpa? Kankuna allipi tukushpa mana allikunata ruraykankichi. Chayrayku uchallikuykankichi. Kikikichipa ñawikichimantara kaspita surkushpara wawkikichipa ñawinmanta taksha susilluta atipankichiman surkuyta. Uchaykichita sakishpa kawsashpaykichira wawkikichita atipankichi yanapashpa yachachiyta.

*Jesus yachachikurkan wayuchakuk kaspipa ejemplunta.*

*(Mt 7.17-20; 12.34-35)*

<sup>43</sup> Jesuska yachachikuyllapi katishpa willarkansapa:

–Tukuy allima kaspi sukaman allimata wayuchakun. Mana alli kaspika mana valekta wayuchakun. <sup>44</sup> Tukuy alli wayuchakuk kaspitami wayunmanta riksinchi. Kashayuk kaspika mana wayuchakunchu igo wayuta. Chaymanta sarsa waska mana wayuchakunchu uva wayuta.

<sup>45</sup> Chashnami alli yuyayuk runa allikunallata rimashpa kawsan. Mana alli yuyayuk runaka mana allikunata rimashpa kawsan. Rimananllamanta riksinchi suk runata alli yuyayukchu manachu nishpa.

*Jesus ishkey laya wasikunapa ejemplunta yachachikurkan.*

*(Mt 7.24-27)*

<sup>46</sup> Chaymanta Jesuska yachachikuyllapi katishpa chay runakunata willarkansapa:

—Willashkaynita mana ruranayashpaykichika ¿imapati “Maestru, Maestru” niwankichi? <sup>47</sup> Mash uyariwaychi. Suk ejempluta parlachiykichi yachanaykichipa maykan runami ñukaman shamushpa kasuwashpa willanaynita ruran.

<sup>48</sup> Suk runa alli yuyayuk kashpa wasinta ruran sinchi allpapi ukuta aspishpa. Payka uku aspidupi pirkata churaptin alli ruradu wasi kiparin. Yaku untaptin sukaman kallpaptinpih chay wasi mana nima tikranchu alli ruradu kashpa. Kankuna willashkaynita allita rurashpa kawsashpaykichika sinchi allpapi wasinta rurak runashina kankichi. <sup>49</sup> Chaymanta suk mana alli yuyayuk runa wasinta mana ukuta aspishpa ruran. Chaymanta tamyaptin yaku untaptin sukaman kallpaptin chay wasika urman mana alli ruradu kashpa. Kankunaka willashkaynita mana rurashpaykichika iden mana alli wasinta rurak runashina kankichi. Yuyaynikichi kunanlla wakllin.

## 7

*Jesus romano kapitanpa wiwachunta unkuyn-inmanta alliyachirkan.*

*(Mt 8.5-13)*

<sup>1</sup> Chay aypa runakunata yachachishkanwasha Kapernaum llaktaman Jesuska rirkan.

<sup>2</sup> Chay llaktapi tiyarkan romano gobiernupa



soldadukunapa kapitannin. Paypa tiyarkan alli kuyadu wiwachun. Chay wiwachunka fatal unkudu kashpa wañunayaykarkan. <sup>3</sup> Chay kapitanka yacharkan Jesus aypa unku dukunata alliyachiykananta. Chayta yachashpa judiyu ansianukunata kacharkan Jesusta willanankunapa wasinman shamunanpa wiwachunta alliyachik. <sup>4</sup> Chay ansianukuna Jesusta ladunchashpankuna sukaman willarkansapa rinanpa chay kapitanpa wiwachunta alliyachik. Willarkansapa:

—Alli kanman chay kapitanta yanapanaykipa. <sup>5</sup> Payka romano kaykashpapish sukaman munawashpankuna yanapawashkasapa. Paymi tantanakunaynikuna wasita rurachishka.

<sup>6</sup> Chashna willaptinkunana chay kapitanpa wasinman Jesuska paykunawan rirkan. Manarapish wasinpi chayaptin chay kapitanka amigunkunata kacharkan Jesusta willak:

—Maestru, chay kapitanka pinkakunshi wasinpi chayanaykipa. <sup>7</sup> Manashi nimachu payka kanwan parlananpaka. Chayrayku judiyu ansianukunallata kachashka willashunanpa wiwachunta alliyachipunaykipa. Karullamantashi willaptiki wiwachunka alliyanka. <sup>8</sup> Kashnami willachishunki: “Tata Diosmi kantaka kamachishunki. Ñukapapish tiyan kamachiwakninikuna. Paykuna kamachiwaptinkuna kasunayni tiyan. Chaymanta ñuka soldadukunata kamachiptini paykuna kasuwansapa. Suk soldaduta suk mayman rinanpa willaptini rin. Sukta shamunanpa willaptini shamun. Suk wiwachuyuni imatapish rurananpa willaptini

runan. Chayrayku karullamanta wiwachuynita alliyachipay.”

<sup>9</sup> Chay kapitan willachishkanta uyarishpa Jesuska sukaman almirarkan. Chaypina chay aypa katik runakunata chapashpa willarkansapa:

—Allita willaykichi. Tukuy judiyumasinikunamanta mana niman suk runa kay romano kapitanshina ñukata kreyiwankichichu.

<sup>10</sup> Chashna Jesus willaptinna chay kapitan kachashkan runakunaka kutirkansapana. Kapitanpa wasinpi chayashpankuna tarirkansapa wiwachuntaka alliyadutana.

*Jesus suk viyuda warmipa wawanta wañushkanmanta kawsachimurkan.*

<sup>11</sup> Jesus chay kapitanpa wiwachunta alliyachishkanwasha Nayin llaktaman rirkan. Chay llaktaman Jesuswan tantalla disipulunkuna chaymanta aypa runakuna rirkansapa. <sup>12</sup> Jesus chay llaktapi chayashpa kawarkan suk wañuduta pampak pushaykaptinkuna. Chay wañudu karkan viyuda warmipa chaylla wawan. Chay viyudata llakichishpa aypa llaktamasinkuna tantalla riykarkansapa wañuduta pampak. <sup>13</sup> Chaypina Jesuska chay warmita kawashpa sukaman llakichishpa willarkan:

—Amana wakakuynachu.

<sup>14</sup> Chashna chay warmita willashpa Jesuska wañuduta laduncharkan. Chaypina wañuduta pushaykak runakunaka shayarirkansapa. Jesus wañudupa kamillanta llankashpa willarkan:

—Wambrayni, atarimuyna.

15 Chashna willaptin chay wañudu waynaka kawsamurkan. Tiyarimushpa kallarrirkan rimakuyta. Chaypina Jesuska chay kawsachimushkan waynata mamanta kurkan.

16 Chayta kawashpankunana tukuy chay aypa runakuna sukaman manchakurkansapa. Tata Diosta alabashpankuna willarkansapa:

—Kay wañuduta kawsachimushpa Jesuska sukaman alli yachachikuk runami.

Sukkunaka rimarkansapa:

—Tata Diosmi shamushka yanapawakninchikuna.

17 Tukuy Judea partipi kawsak runakuna yacharkansapa Jesus chay wañudu waynata kawsachimushkanta.

*Juan Bawtista yachanayarkan Jesus Tata Diosmanta shamudu runachu manachu nishpa.*

*(Mt 11.2-19)*

18 Chaypina Juanpa disipulunkuna payta willarkansapa Jesus ruraykananta aypa almirana ruranata. Chayta yachashpa Juanka ishkay disipulunkunata kayarkan. 19 Paykunata Jesusman kacharkansapa yachanayashpa pay Tata Diosmanta shamudu runachu manachu nishpa. Mana pay kaptinka chikanta shuyanankunapa.

20 Juanpa disipulunkuna Jesusta tapuk rirkansapa. Ladunchashpankuna willarkansapa:

—Juan ñukaykunata kachamuwashkasapa tapukniki: ¿Kanchu deveras Tata Diosmanta shamudu runa kanki? Mana kan kaptikika chikanta shuyashasapa.

21 Mana aynishpara chay diya Jesuska aypa runakunata unkuyninkunamanta nanayninkunamanta alliyachiykarkansapa. Chaymanta supay unkuchishkan runakunata alliyachiykarkan. Chaymanta aypa mana kawakuk runakunapa ñawinkunata alliyachiptin allitana kawakurkansapa. 22 Chay rikchak laya unkuyuk runakunata alliyachishkanwasha Jesuska chay ishkay runakunata willarkansapa:

—Rillaychi Juanta willak tukuy kawashkaykichita tukuy uyarishkaykichita. Willaychi mana kawakuy atipakkunata alliyachishkaynita. Willaychi mana puriy atipakkunata lasaruyak runakunatapish alliyachishkaynita. Ñuka alliyachiptini upa runakunapish uyarikun-sapana. Chaymanta willaychi wañudukunata kawsachimushkaynita. Ñuka tukuy mana nimayuk runakunata yachachiykanisapa Tata Dios salvakuk kananta. 23 Chaymanta Juantaka willaychi pipish kashpa mana pinkakushpa ñukata allita kreyiwashpa kushikuypurumi kawsanka.

24 Juanpa disipulunkuna kutiptinkuna Jesuska tukuy paywan kparik runakunata willarkansapa:

—¿Imatati chunlla pampapika rishkankichi kawak? ¿Rishkankichichu pintuta wayra kuyuchiptin kawak? 25 Mana chayta kawak rishpaykichika ¿imatati rishkankichi kawak? ¿Allima llachapayuk runatachu? Kankunaka yachankichi allima llachapayuk runakuna rinankunata sinchi kamachikukkunapa wasinkunallaman. 26 ¿Imatati rishkankichi

kawak? ¿Alli yachachikuk runatachu? Ariya, deverasmi rishkankichi alli yachachikuk runata kawak. Payka tukuy alli yachachikukkunamanta ashwan alli yachachikukmi.

<sup>27</sup> Tata Dios killkadunpi Juanpa rimarkan: “Ñukaka suk alli yachachikukta kachasha tukuy runakunata willananpa kachamushkayni runata allita chaskinankunapa.”

<sup>28</sup> Allita willaykichi. Chay yachachikuk Juanka tukuy runakunamanta ashwan alli yachakmi. Chashna Juan ashwan alli yachak kaykaptinpi Tata Diospa mandunpi mana nima yachak yuyanakk runakuna Juanmanta ashwan yachaysapakunami.

<sup>29</sup> Juan yachachikushkanta uyarishpankuna aypa runakuna yacharkansapa Tata Dios alli rurak kananta. Romano gobiernupa kullkinta kobra kuk runakunapish Juanta uyarishpankuna bawtisakurkansapa. <sup>30</sup> Fariseo runakunawan Tata Diospa kamachikunanta yachachikuk runakuna mana munashkasapachu Tata Dios nimapi yanapanankunapa. Chayrayku mana Juanman rishkasapachu bawtisakunankunapa.

<sup>31</sup> Chaypina Jesus yachachikuyllapi katirkan:

—¿Imashnatí yachachiykichiman? ¿Ima ejempluwantí yachachiykichiman? <sup>32</sup> Kankunaka plasapi tiyarishpa pukllak wambrakunashinami kankichi. Paykunaka pukllakmasinkunata kaparikunsapa: “Ñukaykuna kenata pukup-tinikuna kankuna mana tushushkankichichu. Llatinapa laya kantuta kantaptinikuna mana nima wakashkankichichu.”

<sup>33</sup> Kankuna chay pukllak wambrakunashina mana nimawan agradakunkichichu. Juan mana panta mikuptin mana vinuta upyaptin rimankichi supayuk kananta. <sup>34</sup> Ñuka sielumanta shamudu runa mikuptini upyaptini kankuna rimankichi mikundero upyandero kanaynita. Chaymanta rimankichi uchasapa runakunapa romano awtoridarkunapa kullki chaskikuk runakunapa purikmasinkuna kanaynita. <sup>35</sup> Chashna yuyawaptikichipish willaykichi: Tukuy pi allita rurashpa kawsashpankuna runamasinkunata kawachinsapa yachaysapa kanankunata.

*Suk fariseo runa Jesusta konvidarkan wasinpi mikuk rinanpa.*

<sup>36</sup> Chaymanta suk fariseo runa Jesusta konvidarkan wasinpi rinanpa mikuk. Chashna konvidaptin Jesuska rirkan. Chaypina mesapi mikuykarkan. <sup>37</sup> Chay fariseopa llaktanpi suk waynandera warmi kawsarkan. Chay warmika yacharkan chay fariseopa wasinpi Jesus chayashkanta. Chaypina rirkan Jesusta tarik. Suk yurak rumimanta ruradu botellapi mishkilla asnak wirata apashpa Jesusta laduncharkan. <sup>38</sup> Chay warmika kumurayashpa Jesuspa chakin kuskapi wakakurkan. Sukaman wakakushpa ñawin illiwan Jesuspa chakinta mayllapurkan. Chukchanllawan chakichipushpa chakinta mucharkan. Chaymanta chay mishkilla asnak wirata Jesuspa chakin sawapi icharkan.

<sup>39</sup> Chayta kawashpana chay konvidak fariseoka shunkun ukullapi rimarkan: “Kay Jesuska

deveras Tata Diospa rimananta yachachikuk runa kashpaka kay warmita riksinman uchasapa kananta.”

<sup>40</sup> Jesus yuyayninta yachashpa willarkan:

—Simon, suk imata willanayayki.

Chaypina chay fariseoka aynirkan:

—Maestru, suk imata willawanayashpaka willaway.

<sup>41</sup> Chashna chay fariseo runa willaptinna Jesuska willarkan:

—Ishkay runakuna suk patronmanta kullkita prestadu surkurkansapa. Suk runa surkurkan pichka pachak kullkita. Sukka surkurkan pichka chunkallata. <sup>42</sup> Chaymanta chay patronka

kutichinankunapa willaptinna mana nima kullkiyukchu karkansapa kutichikunankunapa. Paykuna mana kutichiyta atipaptinkuna chay patronka ishkantinkunata perdonarkansapa ama kutichinankunapa. Kunanka willaway. ¿Maykan kullkita debikuk runatí chay patrontaka ashwan allita kuyan?

<sup>43</sup> Chashna Jesus willaptinna Simonka willarkan:

—Ñukaka yuyani chay ashwan aypa kullkita surkushman runa ashwan allita patronta kuyananta.

Chashna willaptinna Jesuska willarkan:

—Allitami ayniwashkanki.

<sup>44</sup> Chaypina Jesuska chay warmita chapashpa Simonta willarkan:

—¿Kawashkankichu kay warmi chakinita mayllaptin? Wasikiپی chayaptini kanka mana yakuta kuwashkankichu chakinita

mayllanaynipa. Kay warmika ñawin illiwan chakinita mayllapashka. Chaymanta chukchanwan chakichipashka. <sup>45</sup> Kanka mana nima muchawashkankichu. Kay warmika wasikipi chayamushkaynimantapacha chakinipi muchawashka. <sup>46</sup> Chaymanta kanka mishkilla wirata mana nima umaynipi ichashkankichu. Kay warmika chay mishkilla asnak wirata chakini sawanpi ichashka. <sup>47</sup> Payka yachan tukuy uchankunata perdonanaynita. Chayrayku sukaman kuyawashpa chakinita mayllapashka. Kanka yuyanakunki pishillata uchayuk kanaykita. Chayrayku mana munankichu perdonanaynipa. Chayrayku mana yakachu kuyawanki.

<sup>48</sup> Chashna Simonta willashpa Jesuska chay warmitaka willarkan:

—Uchaykikunamanta perdonayki.

<sup>49</sup> Chashna Jesus willaptinna konvidadu runakuna sukwan sukwan tapunakurkansapa:

—¿Imashnatí kay runaka atipan uchakunata perdonayta? Tata Diosllami atipan uchata perdonayta.

<sup>50</sup> Chayta uyarishpana Jesuska chay warmitaka willarkan:

—Kanmi tukuy shunkuykimantapacha kreyiwashkanki. Chayrayku tukuy uchaykita perdonani. Kushikushpana rillay wasikiman.

## 8

### *Warmikuna Jesusta yanaparkansapa.*

<sup>1</sup> Chaymanta Jesus aypa llaktakunapi yachachikuyipi purirkan. Payka tukuy



runakunata willarkansapa Tata Dios sukaman alli kamachikuk kananta. Chay chunka ishkay disipulunkunaka paywan tantalla puriksapa. <sup>2</sup> Jesus unkuyninmanta alliyachishkan warmikuna payta yanapaypi katirkansapa. Sukkunata alliyachirkansapa supaykunata llukshichishpa. Mariya Magdalenapish Jesustaka katirkan. Paymanta Jesuska kanchis supaykunata llukshichirkan. <sup>3</sup> Chaymanta suk warmi Juana Jesusta katirkan. Juanapa kusanpa shutin karkan Kusa. Chay runa Kusa karkan sinchi awtoridar Herodespa atun wasinpi kamachikuk. Chaymanta Susanawan aypa warmikunapish Jesusta katirkansapa tiyapunankunawan tukuy layapi yanapashpankuna.

*Jesus tarpudu murukunapa ejemplunta yachachikurkan.*

*(Mt 13.1-9; Mr 4.1-9)*

<sup>4</sup> Jesus yachachikuypi puriptin aypa runakuna llaktankunamanta llukshirkansapa kawanayashpankuna. Chay aypa runakuna tantanakuptinkuna Jesuska suk ejempluta parlachirkansapa:

<sup>5</sup> –Suk runa rirkan tarpukuk. Murukunata shikwashpa tarpuptin sukkuna urmarkansapa ñanpi. Chay ñanka sukaman sarudu kashpa sinchi allpa karkan. Chay sinchi allpapi murukuna urmaptin pishkillukuna mikurkansapa. <sup>6</sup> Suk murukuna urmarkansapa rumisapa allpapi. Chay rumisapa allpapi murukuna urmaptin tipillata wiñarkan. Chaymanta

chakirkansapa mana ñupu ñupu allpa kaptin.  
 7 Suk murukuna urmarkansapa kashasapa kiwa ukunpi. Chaypi wiñaykaptinkuna chay kashasapa kiwakuna makarkansapa chakinankaman.  
 8 Suk murukuna urmarkansapa allima allpapi. Chaykunaka sukaman allimata wiñashpa aypata wayuchakurkansapa. Suk murumanta pachakta wayuchakurkan.

Chaykunata yachachishpankuna Jesuska sinchita rimakushpa willarkansapa:

—Kankuna uyarikuk kashpaykichika kay yachachikunaynita allita rinrillikuychi.

*Jesus disipulunkunata willarkansapa imaraykumi ejemplukunawan yachachikuykarkan nishpa.*

*(Mt 13.10-17; Mr 4.10-12)*

9 Jesus yachachikuptinna disipulunkuna yachachikunanta mana entiendishpankuna tapurkansapa:

—¿Imatátí yachachiwanayankisapa chay muru tarpudupa ejempluta willawashpaykisapa?

10 Chashna tapuptinkuna Jesuska willarkansapa:

—Tata Dios yachachishuykankichi paypa mandunpi yaykunaykichita. Manara yachachishushkaykichita ñami yachachishuykankichina. Chay mana kreyiwakkunata ejemplukunata yachachinisapa kawashpapish mana kawakuk runakunashina kiparinankunapa. Uyarishpapish mana uyarikukshina kiparikunankunapa.

*Jesus yachachikurkan runakuna rikchak laya allpashina kanankunata.*

*(Mt 13.18-23; Mr 4.13-20)*

<sup>11</sup> Jesuska yachachikuyllapi katirkan:

—Kashna chay ejemplu rima: Tata Diospa rima murukunashinami. <sup>12</sup> Chaymanta aya runakuna Tata Diospa rima uyarishpash mana allitachu shunkullikunsapa. Chay runakunaka sarudu sinchi allpashinami. Supay chay murukunata mikuk pishkillukunashina llullachishpa pantachichin ama Tata Diosta kreyishpa salvadu kanankunapa.

<sup>13</sup> Tata Diospa rima kushikuypuru chaskik runakunaka rumisapa allpapi urma murukunashinami. Chashna kushikuypuru kreyishpankunapish mana sapiyukshina kashpana suk tiempullata Tata Diosta katinsapa. Paykunaka nanayta llakita mallishpana manana munansapanachu Tata Diosta katiyta.

<sup>14</sup> Chaymanta suk runakuna Tata Diospa rima uyarishkankunamanta tipimanta tipimanta munanankunallata rurashpa kawsansapa. Kullkiyashpa vanidarkushpalla kawsansapa. Chay laya runakunaka iden kashasapa allpapi wiñak murukunashinami. Mana nima wayuchakunsapachu.

<sup>15</sup> Chaymanta suk runakuna Tata Diospa rima tukuy shunku uyarishpa kasushpa kawsansapa. Paykunaka alli allpapi urmadu murukunashinami. Aypata wayuchakuk murukunashina tukuy shunku Tata Diosta kreyishpa mana shaykushpa kawsansapa.

*Jesus alkusapa ejemplunta yachachikurkan.  
(Mr 4.21-25)*

<sup>16</sup> Jesuska ejemplukunawan yachachikuyllapi katirkan:

—Suk alkusata apichishpa mesapi churanchisapa tukuy wasipi yaykuk runakuna kawakunankunapa. Mana ni pi alkusata apichishpa pakanchimanchu suk ollawan wichkashpa. Nima kawitu sikipi pakanchimanchu. <sup>17</sup>Chay apichidu alkusa mesapi churadu yachachikunaynishinami. Yachachikunayni tukuy runakunata riksichin upallalla rimashkankunata pakakudu rurashkankunata. <sup>18</sup>Chayrayku yachachikunaynita allita uyariychi. Allita kreyiwashpa kawsaptikichi Tata Dios ashwanta yanapashunkichi ashwanta yachanaykichipa. Mana allita kreyiwashpa kawsaptikichika Tata Dioska chay tipi yachashkaykichita kichushunkichi.

*Jesuspa maman wawkinkunawan rirkansapa kawak.*

*(Mt 12.46-50; Mr 3.31-35)*

<sup>19</sup> Jesuspa maman wawkinkunawan rirkansapa payta kawak. Chaypina paykunaka mana atiparkansapachu Jesusta ladunchayta aypa runakunapa chawpinkunapi yachachikuykaptin. <sup>20</sup>Chay runakuna Jesustaka willarkansapa:

—Mamaykiwan wawkikikunami washapi shuyashuykansapa kawashunayashpa.

<sup>21</sup>Chaypina Jesuska willarkansapa:

—Tukuy Tata Diospa rimananta uyarishpa rurashpa kawsak runakunami ñukapa wawkinikuna mamaynikuna.

*Jesus sinchi wayrata sampayachirkan.*

*(Mt 8.23-27; Mr 4.35-41)*

<sup>22</sup> Chaymanta suk diya atun kanowapi Jesuska disipulunkunawan tantalla yaykurkansapa. Chaypina disipulunkunata willarkansapa:

—Akuychi kay kochata chimbaypachi.

Chashna Jesus willaptinkunana kallarikansapa chimbayta. <sup>23</sup> Chay kochata chimbaykaptinkunana Jesuska puñurkan. Puñuykaptinna sinchi wayra tiyarkan. Sukaman sinchi wayrawan yakuka kanowapi yaykurkan sumichinayanankaman. <sup>24</sup> Chaypina disipulunkunaka manchakushpankuna Jesustaka rikchachishpa willarkansapa:

—¡Maestru, mash kaway! ¡Ñami suminayaykan-chisapana!

Chaypina Jesuska atarimushpa chay sinchi wayrataka chay olaskunataka willarkan sampayanapa. Chaypina chay wayraka sampayarkan.

<sup>25</sup> Wayrata sampayachishkanwasha Jesuska chay disipulunkunataka willarkan:

—¿Ariya manarachu allitara kreyiwankichi?

Chaypina disipulunkunaka sukaman manchakushpa almirashpankuna tapunakurkansapa:

—¿Pití kay runaka? ¡Wayrata yakuta willashpalla sampayachin!

*Jesus alliyachirkan supay unkuchishkan runata.*

*(Mt 8.28-34; Mr 5.1-20)*

<sup>26</sup> Jesus disipulunkunawan chay kochata chimbashpa chayarkansapa Gerasa partipi. Gerasa karkan Galilea parti kocha chimbaman.

<sup>27</sup> Chay kanowamanta Jesus urayaptinna llakta ladunmanta suk supayadu runa laduncharkan. Unay tiemputana chay runaka mana llachapayuk mana nima wasipichu kawsarkan. Payka wañudukuna pampanankuna machaykunapi kawsarkan. <sup>28-29</sup> Aypa kuti supayka chay runataka yanaparkan mana allita rurananpa. Llaktamasinkuna aypa kuti waskawan kadenakunawan chay runapa makinta chakinta wataksapa. Chashna wataptinkuna chay runaka tipiklla. Supayka chunlla machaykunaman paytaka pushak.

Chaypina chay supayadu runa ladunchaptin Jesuska supayta willarkan chay runamanta llukshinanpa. Chashna willaptin chay runaka manllaybata kaparikushpa Jesuspa ñawpakninpi kunkurikushpa willarkan:

—¡Kanka sielupi kawsak Tata Diospa wambran kaykashpayki ama ñukata amichiwaychu! ¡Roy-gayki ama ninaman kachawanaykipa!

<sup>30</sup> Chashna chay runa willaptinna Jesuska tapurkan:

—¿Ima shutiti kanki?

Chaypina payka aynirkan:

—Legion shutimi kani.

Chay runaka chashna willarkan aypa supaykuna paypi kawsaptinkuna.

<sup>31</sup> Chaypina chay supaykuna willarkansapa ama kachanankunapa mana tukuy niyuk nina rawray ukuman.

<sup>32</sup> Chay chunlla urkupi aypa kuchikuna tiyarkan. Chayta kawashpana supaykunaka Jesusta roygarkansapa chay kuchikunapi yaykuk rinankunapa. Chashna roygaptinkuna Jesuska almitirkansapa. <sup>33</sup> Chaypina chay runamanta tukuy supaykuna llukshishpankuna rirkansapa kuchikunapi yaykuk. Paykunapi yaykuptinkunana sukaman kallpashpankuna urkumanta sinkushpa yakupi sipikurkansapa.

<sup>34</sup> Chayta kawashpana chay kuchikuna kuydak runakuna sukaman manchakurkansapa. Kallparkansapa tukuy llaktapi chakrakunapi kawsak runakunata kawashkankunata parlachikuk. <sup>35</sup> Chayta uyarishpankuna tukuy runakuna rirkansapa kawak sipikudu kuchikunata. Chayashpana tarirkansapa

Jesupa ladunpi tiyariduta chay aypa supayuk kashka runata. Payka alli llachapakudu alliyaduna karkan. Payta kawashpankuna sukaman manchakurkansapa. <sup>36</sup> Chaypina chay kawak runakuna parlachirkansapa Jesus chay runamanta supaykunata llukshichishkanta.

<sup>37</sup> Chaypina tukuy Gerasa partipi kawsak runakuna manchakuypuru Jesusta roygarkansapa chayllamanta kutinanpa. Chashna roygaptinkunana Jesuska kanowapi yaykurkan kutinanpa. <sup>38</sup> Rinayaykaptinna chay alliyadu runaka Jesusta roygarkan paywan tantalla rinanpa. Sukaman pushananpa roygaptinna

Jesuska willarkan:

39 –Kutiyna wasikimanna. Chaypina tukuyta parlachikuy Tata Dios kuyashushpa alliyachishushkanta.

Chashna Jesus willaptinna chay runaka kushikuypuru tukuy llaktamasinkunata parlachirkan Jesus alliyachishkanta.

*Jesus yawar unkuyuk warmita alliyachirkan. Chaymanta Jairopa shipashninta kawsachimurkan.*

*(Mt 9.18-26; Mr 5.21-43)*

40 Gerasa llaktamanta Jesuska kutirkan kocha chimbaman. Chay kocha chimbampi aypa runakuna Jesusta shuyaykarkansapa. Chaypi chayaptinna chay llaktapi kawsakkuna sukaman kushikushpa chaskirkansapa. <sup>41-42</sup> Jesus kanowamanta llukshiykaptin suk runa Jairo laduncharkan. Jairoka tantanakunankuna wasipi kamachikuk karkan. Paypa chaylla wambran chunka ishkay watayuk shipitas karkan. Chay shipitasnin unkudu kaptin Jairoka Jesuspa ñawpakninpi kunkurikuk rirkan. Kunkurikushpa Jesusta roygarkan wasinman rinanpa. Jesus almitishpa riykaptin aypa runakuna niti niti katirkansapa.

43 Chay aypa nitik runakunapa chawpinkunapi suk unkudu warmi tiyarkan. Chay warmika chunka ishkay watatana yawar unkuywan kawsarkan. Tukuy kullkintana tukucharkan doktorkunata katishpa. Mana ni pi alliyachiyta atiparkan. <sup>44</sup> Chay unkudu warmika Jesusta washanmanta ladunchashpa llachapan mañanta llankarkan. Llankashkan ratu yawarninka



tipikurkan. <sup>45</sup> Chaypina Jesuska katiykak runakunataka tapurkansapa:

—¿Pití llachapaynita llankashkankichi?

Chashna tapuptinkuna paykunaka willarkansapa:

—Manami ni pi llankashkaykisapachu.

Chashna willaptinkuna Pedru Jesusta willarkan:

—Maestru, aypa runakuna laduykipi kashpa sukaman nitishushpa kayta chayta tankanakushpankuna llankashuykansapa.

<sup>46</sup> Chashna Pedru willaptinna Jesuska willarkansapa:

—Suk kankunami unkudu kashpaykichi llachapaynita llankashkankichi alliyachinaynipa. Chay llankawaktaka ñami alliyachishkanina. Chayrayku tapuykaykichi pití llachapaynita llankashkankichi.

<sup>47</sup> Chashna sukaman Jesus tapuptinkuna chay unkuymanta alliyadu warmi mana pakakuyta atiparkanchu. Rirkan sukaman manchakuywan chukchukushpa Jesuspa ñawpakninpi kunkurikuk. Chaypina willarkan:

—Ñuka unkudu kashpa llachapaykita llankashkani munashpayni alliyachiwanaykita. Deverasna llachapaykita llankaptini alliyachiwashkanki.

<sup>48</sup> Chashna chay warmi willaptinna Jesuska willarkan:

—Munanayni wambrayni, kanka allita ñukata kreyiwashkaykirayku alliyachishkayki. Kunanka wasikiman kushikushpa kutiy.

49 Chashna Jesus willaykaptin Jairopa wasinmanta suk runa chayarkan. Payka Jairotaka willarkan:

—Wambraykika ñami wañushkana. Amana wasikiman Jesustaka pushaynachu.

50 Chayta uyarishpa Jesuska Jairotaka willarkan:

—Ama manchakuychu. Tukuy shunku ñukata kreyiway. Ñukami shipashnikita kawsachimusha.

51 Chaymanta Jairopa wasinpi chayashpankuna Jesuska mana munarkanchu katiyak runakuna yaykunankunapa. Pedruwan Jakobota Juanllata yaykuchirkan. Chaymanta shipashpa tatan maman yaykurkansapa Jesuswan tantalla.

52 Aypa runakuna chay wañudu shipashpa sukaman wakakushpankuna velaykarkansapa. Jesuska paykunata willarkansapa:

—Ama wakaychichu. Kay shipashka manami wañuduchu. Payka puñuykanmi.

53 Chashna willaptinkunana chay wakakuykak runakunaka Jesusta mana kreyirkansapachu. Asikurkansapa yachashpankuna chay shipash alli wañudu kananta.

54 Chaymanta Jesus kuartupi yaykushpa wañuduta makinmanta apishpa sinchita willarkan:

—Kuyanayni wambrayni, ¡atarimuy!

55 Chashna Jesus willaptinna chay shipashka kawsamushpa atarimurkan. Chaypina Jesuska willarkansapa chay shipashta karanankunapa.

56 Chayta kawashpankunana shipashpa tatan maman sukaman almirarkansapa. Paykunata Jesuska willarkan sapa ama

ni pita parlachinankunapa shipashninta  
wañushkanmanta kawsachimushkanta.

## 9

*Jesуска disipulunkunata kacharkansapa un-  
kudukunata alliyachinankunapa.*

*(Mt 10.5-15; Mr 6.7-13)*

<sup>1</sup> Chaymanta suk diya Jesuska chunka  
ishkay disipulunkunata tantanachishpa  
atipachirkansapa yachanankunapa runaku-  
namanta supaykunata llukshichiyta. Allita  
atipachirkansapa rikchak laya unkuyukkunata  
alliyachinankunapa. <sup>2</sup> Jesuska disipulunkunata  
kacharkansapa yachachikunankunapa Tata  
Dios alli kamachikuk kananta. Kacharkansapa  
rikchak laya unkuyuk runakunata alliyachi-  
nankunapa. <sup>3</sup> Paykunata willarkansapa:

—Ama apaychichu bastonnikichita nima  
pikshaykichita nima mirkapaykichita nima  
kullkikichita nima suk llachapaykichita  
mudakunaykichipa. <sup>4</sup> Chaymanta maykan  
llaktapi chayashpaykichi suk runapa wasinpi  
kipariychi chikan llaktaman rinaykichi  
diyakaman. <sup>5</sup> Ichará chayashkaykichi  
llaktapi kawsak runakuna wasinkunapi mana  
chaskishunayankichimanchu. Paykuna mana  
chaskishunayaptikichika chakikichi susyanta  
tapsishpa chay llaktamanta llukshiychi. Chayta  
rurashpaykichi paykunata willaykankichi Tata  
Dios uchankunarayku kastiganankunata.

<sup>6</sup> Chashna Jesus kachaptinkunana  
disipulunkunaka llaktan llaktan yachachikuyipi  
purirkansapa. Yachachikurkansapa Tata

Dios uchankunamanta perdonanankunata. Chaymanta rikchak laya unkuyuk runakunata alliyachiypi purirkansapa.

*Sinchi kamachikuk Herodes yacharkan Jesus aypa unku dukunata alliyachiyananta.*

*(Mt 14.1-12; Mr 6.14-29)*

<sup>7-8</sup> Chaypina sinchi kamachikuk Herodes uyarirkan Jesus rikchak laya ruraykananta. Runakuna Jesuspa rimarkansapa: “Juan Bawtista wañushkanmanta kawsamushpa Jesuspi tukushpa puriyan.” Sukkuna rimarkansapa: “Ichará ñawpa alli yachachikuk Eliyas kawsamushpa yachachikuykan.” Sukkuna rimarkansapa: “Kay Jesuska ñawpa wañudu yachachikuk runa kawsamushpa puriyan.” Chashna Jesuspa rimaptinkuna Herodes mana yacharkan chu imatami yuyanka nishpa.

<sup>9</sup> Chaypina rimarkan:

—Ñukami Juantaka wañuchirkani umanta tipichipushpa. Ichará payna kawsamushka. Tukuy runakuna paypaka sukaman parlachikuykansapa.

Chashna Herodes yuyaykushpa Jesusta sukaman riksinayarkan.

*Jesus pichka waranka runakunata kararkansapa.*

*(Mt 14.13-21; Mr 6.30-44; Jn 6.1-14)*

<sup>10</sup> Chay chunka ishkay disipulunkuna unku dukunata alliyachishkankunamanta kutishpankuna Jesusta rurashkankunata parlachirkansapa. Chaymanta parlachishkankunawasha Jesuska paykunallata pushashpa

rirkan Betsaida llaktaman. <sup>11</sup> Chayman rishkanta yachashpana aypa runakuna katirkansapa. Paykunata Jesuska kushikushpa yachachirkansapa Tata Dios tukuy layapi alli kamachikuk kananta. Chaymanta rikchak laya unkuyuk runakunata alliyachirkansapa.

<sup>12</sup> Chaypina chay chunka ish kay disipulunkuna tardiyaptin kawashpankuna Jesusta willarkansapa:

–Tukuy kay runakunata kachaysapa rinankunapa llaktakunapi chakrakunapi maskak mikunankunata. Richunsapa maskak maypimi samankasapa nishpa. Kay chunllapika manami nima laya mikuna tiyanchu.

<sup>13</sup> Jesuska mana rinankunapa munashpa disipulunkunata willarkansapa:

–Kankuna kay runakunataka karaychi.

Chaypina paykunaka willarkansapa:

–Pichka pansitukuna ish kay challwillukunallami ñukaykunapaka tiyan. Kay mikuna mana aypa kaptin ichará riymansapa rantik kay aypa runakunata karanaynikunapa.

<sup>14-15</sup> Chashna disipulunkuna willaptinkuna Jesuska willarkansapa:

–Tukuy runakunata pichka chunkamanta pichka chunkamanta tantanachishpa tiyachiychi.

Jesus willashkankunata uyarishpankuna disipulunkunaka tukuy chay pichka waranka runakunata tiyachirkansapa.

<sup>16</sup> Chaymanta Jesuska chay pichka pansitukunata chay ish kay challwata apishpa sieluta chapashpa Tata Diosta agradesirkan. Chaypina chay pankunata chay challwakunata

pakishpa disipulunkunata kurkan chay aypa runakunata karanankunapa. <sup>17</sup> Tukuy paykuna mikurkansapa saksanankunakaman. Mikushkankunawasha chunka ishkay sestukunapi disipulunkuna puchudu mikunata tantachirkansapa.

*Pedru rimarkan Jesus Tata Diosmanta shamudu salvakuk runa kananta.*

*(Mt 16.13-19; Mr 8.27-29)*

<sup>18</sup> Chaymanta suk diya Jesuska disipulunkunallawan suk chunllaman rirkansapa. Chaypina Jesuska disipulunkunamanta suchurishpa Tata Dioswan parlaykarkan. Orashkanwasha disipulunkunataka tapurkansapa:

—¿Pi kanaynitati runakuna rimaykansapa?

<sup>19</sup> Paykunaka willarkansapa:

—Sukkuna rimansapa kanshi kanki runakunata bawtisak Juan. Sukkuna rimansapa kanshi kanki ñawpa yachachikuk Eliyas. Chaymanta sukkuna rimansapa ñawpa wañudu yachachikuk runashi kawsamushka nishpa.

<sup>20</sup> Chashna disipulunkuna willaptinkuna Jesuska tapurkansapa:

—¿Pi kanaynitati kankunaka yuyaykankichi?

Chaypina disipulun Pedruka willarkan:

—Kanka Tata Diosmanta shamudu salvakuk runami kanki.

<sup>21</sup> Chashna Pedru willaptinna Jesuska paykunata willarkansapa:

—Mash uyariwaychi. Ama ni pita willaychichu Tata Diosmanta shamudu runa kanaynita.

<sup>22</sup> Chaymanta willarkansapa:

—Tata Diosmanta shamudu salvakuk runa kaptinipish suk diya runakuna padesichiwankasapa. Judiyumasinchikunapa ansianunkuna, saserdotekunapa kamachikukninkuna, Moisespa killkadunta yachachikuk runakuna chikniwashpankuna wañuchiwankasapa. Paykuna wañuchiwaptinkuna kimsa diya ukun kawsamusha.

<sup>23</sup> Chaymanta Jesuska tukuy katik runakunata willarkansapa:

—Kankunaka disipuluynikuna kanayashpaykichika kikikichipa munanaykichita sakishpa ñukata kasuwashpa kawsaychi. Chiknishuk runakuna wañuchishunayaptikichipish kada diya ñukallata katiwaychi. <sup>24</sup> Kankuna wañuymanta kishpinayashpa sakiwashpaykichika mana kishpinkichichu mana tukuyniyuk ninamanta. Chaymanta ñukata kreyiwashkaykichirayku runakuna wañuchishuptikichipish mana tukuyniyukta Tata Dioswan kawsankichi.

<sup>25</sup> Suk runa rikchak laya tiyapuptin mana sielupi yaykushpaka yankapa kay allpapi tukuy layayuk kashka. Tiyapunankuna mana nimapi yanapankachu ninamanta kishpinanpa.

<sup>26</sup> Suk runakuna ñukata pinkakuwansapa. Rimanaynitapish mana munansapachu. Chashna pinkakuwaptinkuna ñuka kay allpaman llipyak likidu ukupi shamushpayni chay pinkakuwak runakunata willashasapa mana ñukapa kanankunata. Chay diyaka Tatayni Diospa llipyayninpi yanapawak angelkunawan tantalla kashkan shamusha.

<sup>27</sup> Mash allita uyariwaychi. Suk kankuna manara wañushpaykichira kawankichi Tata Diospa mandunpi ñuka allita kamachikuptini.

*Jesus chikan laya tukushpa sukaman llipyarkan.*

*(Mt 17.1-8; Mr 9.2-8)*

<sup>28</sup> Chaymanta Jesuska pusak diya yachachikushkanwasha rirkan suk urkuman. Chayman rirkan Tatan Dioswan parlak. Jesuswan tantalla Pedru, Santiago, Juan rirkansapa.

<sup>29</sup> Tata Dioswan parlaykaptin Jesuspa uyan chikan laya tukurkan. Llachapanpish yurak likidu tukushpa llipyarkan.

<sup>30</sup> Chaypina chay kimsa disipulunkunaka kawarkansapa Jesusta parlaykaptin ishkey runakunawan. Paykuna karkansapa ñawpa yachachikuk Moiseswan Eliyas.

<sup>31</sup> Moiseswan Eliyas Jesuswan parlaykaptinkuna llipyak likidu ukupi rikurirkansapa. Chaypi parlaykarkansapa

Jerusalen llaktapi Jesus wañunanta. <sup>32</sup> Chaypina Pedruka disipulumasinkunawan sukaman puñunayashpankunapish mana puñurkansapachu.

Paykuna kawarkansapa Jesusta chay ishkey runakunatapish llipyak likidu ukunpi.

<sup>33</sup> Chaymanta chay ishkey runakuna Jesusmanta anchuykaptinkunana Pedruka Jesusta willarkan:

—Maestru, allipaka kaypi kanwan tantalla kanisapa. Munaptikika kimsa ranchituta rurashasapa sukta kanpa, sukta Moisespa, sukta Eliyaspa.



Pedru chayta rimarkan sukaman manchakushpa mana allita yuyashpa imatami rimaykan nishpa. <sup>34</sup> Chashna Pedru willaptin suk puyu paykunata wichkamurkansapa. Disipulukuna puyu ukunpi mallinakushpankuna manchakurkansapa. <sup>35</sup> Chaypina puyu ukunmanta uyarirkansapa Tata Dios rimakuptin:

—Kay Jesuska wambraynimi. Ñukami paytaka akllashkani. Chayrayku payta allita uyariychi.

<sup>36</sup> Chay disipulunkunaka chay rimanata uyarishkankunawasha Jesusta kawarkansapa sapallanta. Chaymanta urayamushpa manara ni pita willarkansaparachu chay urkupi kawashkankunata.

*Jesus alliyachirkan supayadu wambrata.*  
(Mt 17.14-21; Mr 9.14-29)

<sup>37</sup> Chaymanta kayantin chay urkumanta urayamuptinkuna aypa runakuna rirkansapa Jesusta tinkuk. <sup>38</sup> Paykunapa chawpinkunamanta suk runa manllaybata rimakushpa Jesustaka willarkan:

—Maestru, chaylla wambrayni tiyan. ¡Llakichiwashpa unkuyninmanta alliyachipay!

<sup>39</sup> Kay wambraynita supay unkuchiptin sukaman chukchukushpa kaparikun. Shimin sukaman pusukyan. Supay unkuchiptin kikinlla waktanakun. Supay mana sakinayanchu.

<sup>40</sup> Kanpa disipuluykikunata sukamannami roygashkani wambraynimanta supayta llukshichipunankunapa. Paykunaka manami atipashkasapachu llukshichipuyta.

41 Chashna chay runa willaptin Jesuska ladunpi tiyak runakunata willarkansapa:

—¿Kunankamanchu manara allita kreyiwankichi?  
 ¡Sukaman mana kreyikuk runakunami kankichi!  
 ¿Aykapikamantí kankunawan kanayni tiyan?  
 ¿Aykapikamantí amichiwankichi?

Chashna rimashpa chay wambrapa tatantaka willarkan:

—Chay wambraykitaka pushamuy kayman.

42 Chaypina Jesusta ladunchaykaptin supay chay wambrataka allpapi urmachishpa sukaman chukchuchirkan. Chaypina Jesuska supayta piñayashpa willarkan:

—¡Llukshiy kay wambramanta!

Chashna chay wambrata alliyachishpa tatanta kurkan.

43 Jesus chay wambrata alliyachishkanrayku tukuy kawak runakunaka sukaman almirarkansapa. Willanakurkansapa Tata Dios sukaman alli rurak kananta. Almirashpa chayta parlaptinkuna Jesuska disipulunkunataka willarkan:

44 —Mash allita uyariwaychi. Ama kunkaychichu. Sielumanta shamudu runa kaykaptini chikniwak runakuna wañuchiwankasapa.

45 Chashna Jesus willaptinkuna disipulunkunaka mana entiendirkansapachu. Paykunapa yuyayninkunata Tata Dios pantachichipurkansapa Jesus yachachishkankunata ama entiendinankunapa. Chaymanta paykunaka mancharkansapa Jesusta tapuyta ashwan allita entiendichinankunapa.

*Jesus yachachikurkan suk wambrilluta yanapashpa Tata Diosta kushichinankunata.*

*(Mt 18.1-5; Mr 9.33-37)*

<sup>46</sup> Chaymanta Jesuspa disipulunkunaka ayninakurkansapa maykanmi ashwan alli kanman kamachikunankunapa.

<sup>47</sup> Ayninakunankunata yachashpa Jesuska suk taksha wambrilluta apishpa ladunpi churarkan.

<sup>48</sup> Chaypina disipulunkunata willarkansapa:

—Kankuna ñukata kreyiwashpa suk taksha wambrilluta kuyashpaykichi ñukatapish kuyawaykankichi. Ñukata kuyawashpaykichi kachamuwak Tataynitapish kuyaykankichi. Chayrayku kankuna runamasikichita kuyashpa yanapashpaykichi tukuymanta ashwanta Tata Diosta kushichinkichi.

*Suk runa mana chikniwashpanchikuna yanapawaykanchisapa.*

*(Mr 9.38-40)*

<sup>49</sup> Chaymanta disipulun Juan willarkan:

—Maestru, suk runata kawashkanisapa shutikita rimashpa runakunamanta supaykunata llukshichtin. Ñukaykuna payta michashkanisapa mana ñukanchikunawan tantalla puriptin.

<sup>50</sup> Chaypina Jesuska willarkansapa:

—Ama michaychichu. Suk runa ñukata kreyiwashpa supaykunata llukshichishpaka yanapawaykanchisapami. Mana nima chikniwanchisapachu.

*Jesus mana munarkanchu samaritano runakunata kastigayta.*

<sup>51</sup> Chaypina tipilla illaptin Jesus sielumana kutinanpa mana nima manchakushpa kallarirkan Jerusalen llaktaman riyta. <sup>52</sup> Samaria partipi chayashpankuna Jesuska ishkay runakunata kacharkansapa suk llaktillupi wasita maskanankunapa chaypi puñunankunapa. <sup>53</sup> Chay ishkay runakuna chay llaktapi chayaptinkuna mana ni pi Jesusta wasinkunapi samachinayarkansapachu. Samaritanokuna yacharkansapa Jesus riykananta Jerusalen llaktaman. Chayrayku mana munarkansapachu chaypi puñunanpa.

<sup>54</sup> Chaypina Jakobowan Juan Jesustaka willarkansapa:

—Maestru ¿munankichu sielumanta ninata urmachimunaynikunapa chaywan chay llaktapi kawsakkuna kullunankunapa?

<sup>55</sup> Chashna willaptinkuna Jesuska ishkantinkunata piñayarkansapa:

—Ama chay runakunata chiknishpa munaychichu rupachiyta. <sup>56</sup> Ñuka sielumanta shamushkani runakunata kastigumanta salvanaynipasapa. Mana shamushkanichu ni pita wañuchinaynipa.

Chashna Jesus michaptinkuna rirkansapa chikan llaktapi puñuk.

*Jesus yachachikurkan imashnami suk runa payta katinka nishpa.*

*(Mt 8.19-22)*

<sup>57</sup> Jerusalenman riykaptinna suk runa Jesustaka willarkan:

—Señor, maytapish riptiki chaytami katishkayki.

<sup>58</sup> Chaypina Jesuska willarkan:

—Atukkunapa wasinkuna tiyan machaykunapi. Chaymanta altuta pawak pishkillukunapa wasinkuna tiyan. Ñuka sielumanta shamudu runa kashpayniph mana nima wasiyukchu kani chaypi samanaynipa.

<sup>59</sup> Chaymanta Jesuska suk runata willarkan:

—Ñukata katiway.

Chashna willaptinna chay runaka Jesustaka willarkan:

—Señor, tatayni wañuptin pampashpaynira katishkayki.

<sup>60</sup> Chaypina Jesuska willarkan:

—Tata Diosta mana kreyinayak runakunaka paykunapurana pampanakuchunsapa. Kanka rilay tukuy runakunata yachachik Tata Dios allimata kamachikunanta.

<sup>61</sup> Chaymanta chikan runa Jesusta willarkan:

—Señor, ñukapish sukaman kanta katinayayki. Manarapish kanwan rishpayni rinayani tukuy familyaynikunata willak kanwan rinaynita.

<sup>62</sup> Chaypina Jesuska aynirkan:

—Suk runa chakranta rurashpa araduwan allpata aspin. Payka araduwan aspiyকাশpa washanta chapashpa mana kuskatachu aspin. Kanpish mana kunanlla katiwanayashpaykika washanta chapashpa araduta aysak runashinami kanki. Chashna washaykita chapashpayki mana atipankichu Tata Diospa mandunpi kawsayta.

# 10

*Jesus kanchis chunka runakunata kacharkan yachachikunankunapa.*

<sup>1</sup> Chaymanta yachachikushkanwasha Jesuska yuyarkan aypa llaktakunaman riyta. Manarapish rishpa kanchis chunka runakunata kacharkansapa ñawpaykanankunapa. Ishkaymanta ishkaymanta kacharkansapa rinankunapa yachachikuk. <sup>2</sup> Chay runakuna yachachikuk rinankunapa Jesuska willarkansapa:

—Suk runa chakranpi tarpudu murukuna allita pukuptin aypa peonkunawan pallachinsapa. Kankuna chay llaktakunapi yachachikuk riptikichi aypa runakuna Tata Diosta kreyinayansapa. Paykunaka iden chakrapi pukudu wayukunashinami. Tata Diosta kreyinayak runakuna aypa tiyaptinbish mana tiyanchu yachachikuk runakuna. Chayrayku Tata Diosta roygaychi kachananpa ashwan aypa runakunata rinankunapa yachachikuk.

<sup>3</sup> Kankuna llaktan llaktan puriptikichi runakuna chiknishunkichi. Paykunaka pumakuna ovejata wañuchikshina wañuchishunkichiman. Chayrayku rishpaykichi allita yuyaykuychi ñuka kankunata sukaman yanapanaynita. <sup>4</sup> Ama nima pikshata nima kullkita nima ushutaykichita apaychichu. Chaymanta ñanpi suk runata tinkushpaykichi ama unayaychichu parlachishpa.

<sup>5</sup> Suk wasipi yaykushpaykichi chay wasiyukta rimachishpa willaychi: “Kanta tukuy wasikipi kawsakmasikikunatapish

Tata Diosmi kushichishunkichi.” <sup>6</sup> Chashna Tata Dios kushichinanpa willaptikichi ichara chay wasiyuk runaka munanman Tata Dios kushichinanpa. Paykuna munaptinkuna Tata Dioska kushichinkasapa. Mana munaptinkunaka mana kushichinkasapachu. <sup>7</sup> Allita chaskishuptinkuna chay wasillapi kipariychi. Ama rillaychichu chikan chikan wasikunapi yaykuk. Chay kiparinaykichi wasipi tukuy karashunankunata mikuychi upyaychi. Paykuna chaywan yachachikushkaykichipa pagarashuykankichi. <sup>8</sup> Suk llaktapi chayaptikichi chay runakuna munashushpa karashunkichi. Imatapish kaptin karashuptinkuna mikuychilla. <sup>9</sup> Chay chayashkaykichipi unkudu runakunata tarishpaykichi alliyachiychi. Tukuy paykunata willaychi: “Tata Diosmi sukaman munan mandunpi kawsanaykichipa.”

<sup>10</sup> Chaymanta chikan llaktapi chayaptikichi ichará chaypi kawsak runakuna mana chaskishunayankichimanchu. Chaymanta llukshishpa willaychi: <sup>11</sup> “Kankuna mana chaskiwaptikichika ñukaykuna chakinikuna susyanta tapsishpa llukshinisapa. Kankunapi kiparin uchaykichi. Mana chaskiwashpaykichipish allita yachaychi: Tata Diosmi sukaman munan mandunpi kawsanaykichipa.”

<sup>12</sup> Allita uyariwaychi. Mana chaskishuptikichika Tata Dioska sukaman kastigankasapa. Ñawpa Sodoma llaktapi kawsak runakunamanta Tata Dioska paykunata ashwan sinchita kastigankasapa.

*Jesus chay mana kreyikunayak runakunata llakichirkan.*

*(Mt 11.20-24)*

<sup>13</sup> Jesuska yachachikuyllapi katirkan:

—¡Alaw! Chay ishkay llaktakuna Korasinpi Betsaidapi kawsakkunata llakichini. Chay ishkay llaktakunapi aypa almirana ruranata rurashkani. Chaykunata kawashpankunapish uchankunata mana nima wanayansapachu. Chayrayku Tata Dioska paykunata sukaman kastigankasapa. Tiro Sidon llaktakunapi ñuka almirana ruranakunata rurashka kaptinika chaypi kawsak runakuna uchankunamanta wanamansapa karkan Tata Diosta kreyinankunapa. Llakina llachapata churakunmansapa karkan uchpapi tiyarishpa llakinankunapa. <sup>14</sup> Chayrayku kastigakunan diya Tiropi Sidonpi kawsakkunamanta Tata Dioska ashwanta kastigankasapa Korasinpi Betsaidapi kawsak runakunata.

<sup>15</sup> Chaymanta Kapernaum llaktapi kawsak runakuna yuyansapa sieluman riyta Tata Dioswan kawsak. Chashna yuyashpankunapish Tata Dios manami sielumanka pushankasapachu. Manllayba tuta likidu uchkuman kachankasapa mana ñukata kreyiwashkankunarayku.

<sup>16</sup> Chaymanta Jesuska chay kachaykanan runakunata kashkan willarkansapa:

—Yachachikuk riptikichi kankunata uyarishushpaykichika ñukatami uyariwaykansapa. Kankunata chiknishushpaykichika ñukatami chikniwaykansapa. Ñukata chikniwashpankuna kachamuwak Tatayni Diostapish chikninsapa.



Jesus chay kanchis chunka runakunata yachachishpa kacharkansapa.

*Chay kanchis chunka runakuna yachachikushkankunawasha kutirkansapa.*

<sup>17</sup> Jesus chay kanchis chunka runakunata kachaptin aypa llaktakunapi yachachikuypi purirkansapa. Chaypina kushikuypuru kutishpankuna Jesusta willarkansapa:

—Maestru, kanpa shutikiypi willaptinikuna supaykunapish kasuwashpankuna runakunamanta llukshishkasapa.

<sup>18</sup> Chashna chay runakuna willaptinkuna Jesuska willarkansapa:

—Ariya shutinipi tukuy layata atipankichi rurayta. Ñuka kawashkani sielumanta supaykunapa ashwan sinchi kamachikukninta llipyakshina urmamuptin. <sup>19</sup> Chay supaykuna machakuysina alakrashina wakllichishunayankichi. Ñuka kankunata sukaman yanapashkaykichi tukuy laya supaykunata karkunaykichipa. Karkuptikichipish mana nimanachishunkichichu. <sup>20</sup> Kankuna sukaman kushikushkankichi supaykunata runakunamanta llukshichishpaykichi. Ñuka willaykichi ashwanta kushikuychi shutikichi sielupi killkaduna kaptin.

*Jesus kushikurkan.*

*(Mt 11.25-27; 13.16-17)*

<sup>21</sup> Chashna chay runakunata willaptin Tata Diospa Espiritun Jesusta sukaman kushichirkan. Chaypina Tatan Diosta willarkan:

—Tatayni, sielupi allpapi allima kamachikukmi kanki. Kanka tukuy mana kreyinakuk runakunallata allita yachachinki. Chaymanta kikinkunallamanta yachak runakunata mana nimata yachachishkankichu. Chayrayku Tatayni, alabayki. Ariya, Tatayni kushikushpa chashna munashkanki rurayta.

<sup>22</sup> Tatan Dioswan parlashkanwasha Jesuska disipulunkunata willarkansapa:

—Tataynika willawarkan ñukalla tukuy layata kamachikunaynipa. Payllami ñukata allita riksiwan. Kankunaka manami allitachu riksiwankichi. Tata Diospa wambran kashpayni ñukallami payta allita riksini. Ñuka munashkayni runakunata riksichiptini Tataynita riksinsapa.

<sup>23-24</sup> Chaymanta Jesuska disipulunkunallata pakallalla willarkansapa:

—Allita willaykichi. Ñawpa tiempupi yachachikuk runakuna aypa kamachikuk runakunapish sukaman shuyawashpa ruranaynita kawanayarkansapa yachachikunaynita uyarinayarkansapa. Tukuy paykuna mana kawawashpara mana uyariwashpara wañurkansapa. Kankuna ruranaynita kawashpaykichi yachachikunaynita uyarishpaykichi sukaman kushikunkichi.

*Alli yanapakuk samaritano runapa ejemplunta Jesuska yachachikurkan.*

<sup>25</sup> Chaymanta suk diya suk runa rirkan Jesusta parlachik. Chay runaka Moisespa killkashkankunata yachachikuk. Payka yachanayarkan Jesus al-

litachu manachu yachachikuykan nishpa. Chaypina Jesusta ladunchashpa tapurkan:

—Maestru ¿imatatí ruranayni tiyan Tata Dioswan mana tukuyniyukta sielupi kawsak rinaynipa?

<sup>26</sup> Chashna chay runa tapuptinna Jesuska willarkan:

—¿Leyishkankichu chay ñawpa killkadukunata? ¿Imata ruranaykipatí willashunki?

<sup>27</sup> Chaypina chay runaka willarkan:

—Moisespa killkashkan riman: “Kamachikuk Tata Diosnikita tukuy shunku kuyanayki tiyan. Tukuy layata allita rurashpa sukaman munashpa allimata yuyashpa Tata Diosta kuyanayki tiyan. Chaymanta kikiki kuyanakukshina tukuy runamasikikunata kuyanayki tiyan.”

<sup>28</sup> Chaypina Jesuska willarkan:

—Allitami ayniwashkanki. Tukuy willawaykanaykita rurashpaykika rinkimi mana tukuyniyukta Tata Dioswan sielupi kawsak.

<sup>29</sup> Chaypina chay runaka runamasinta mana kuyaykashpa kuyakukshina tukushpana Jesustaka tapurkan:

—¿Maykan runatati kuyasha?

<sup>30</sup> Chashna chay runa tapuptinna Jesuska yachachishpa suk ejempluta willarkan:

—Jerusalen llaktamanta Jeriko llaktaman suk runa rirkan. Ñanpi riykaptin suwakuna tinkurkansapa. Paykunaka tukuy laya tiya-punanta llachapankunatapish kichurkansapa. Wañunayanankaman sukaman makashpa sakirkansapa. <sup>31</sup> Ñanpi chay makadu runa

wañunayaykaptin suk saserdote chay ñanta riykashpa tarirkan. Payka ladeyashpa mana nima yanapanayashpa sakirkan. <sup>32</sup> Chaymanta saserdotepa yanapaknin runa chay makadu runataka tarirkan. Paypish mana yanapanayashpa sakirkan.

<sup>33</sup> Chaymanta Samariamanta runa chay ñanta riykashpa chay makadu runataka tarishpa llakichirkan. <sup>34</sup> Payna sukaman llakichishpa llikipushkankunata tipi wirawan tipi vinuwan ampipurkan. Chaymanta llachapawan llikipushkankunata wankupurkan. Ampishkanwasha burrunpa sawanpi churashpa llaktakaman pusharkan. Suk wasipi churak rirkan chaypi kuydanankunapa. <sup>35</sup> Chaymanta kayantin pakariptin chay Samariamanta runa wasi doynunta kullkita pagararkan. Paytaka willarkan: “Kay unkudu runata allita kuydanki. Kay kushkayni kullki pishiptinka kannami paktachinki. Kutimushpayninami kutichishkayki.”

<sup>36</sup> Chay ejempluta yachachishpa Jesuska chay yachachikuk runataka tapurkan:

—Chay kimsa runakunamanta ¿maykantí makadu runapa kuyak runa karkan?

<sup>37</sup> Chaypina chay runaka Jesustaka willarkan:

—Chay llakichishpa yanapak runa makadu runata kuyarkan.

Chaypina Jesuska willarkan:

—Kanpish iden chay yanapakuk runashina tukuy runamasikikunata yanapashpa kawsay.

*Jesus Mariyapa Martapa wasinpi yaykushpa yachachikurkan.*

<sup>38</sup> Jesuska yachachikuyllapi disipulunkunawan tantalla purirkansapa. Suk diya chayarkansapa suk llaktapi. Chaypi suk warmi Marta Jesustaka kushikushpa wasinpi chaskirkan. <sup>39</sup> Martapa tiyarkan suk ñañan Mariya. Mariyaka Jesuspa chakin kuskapi tiyarirkan yachachikunanta uyarinanpa. <sup>40</sup> Chaykamanka Martaka aypa mikunata yanushpa sukaman turbakuykarkan. Chaypina Jesusta willarkan:

—Maestru ¿ariya ñukataka manachu llakichiwanki? Kay ñañaynika sakiwashka sapallayni yanukunaynipa. Willay yanapawak shamunanpa.

<sup>41</sup> Chashna willaptinna Jesuska Martataka willarkan:

—Alaw Marta, rikchak layata rurashpayki sukaman turbakunki. <sup>42</sup> Trabajanaykimanta ashwan alli kanman Tata Diospa rimananta yachakunaykipa. Mariyaka ñami allitana yachakuykan. Mana munanichu yachakuykananta michanaykipa.

## 11

*Jesus tukuy disipulunkunata yachachirkansapa imashnami Tata Dioswan parlankasapa nishpa.*

*(Mt 6.9-15; 7.7-11)*

<sup>1</sup> Chaymanta suk diya suk chunllapi Jesuska Tata Diosta oraykarkan. Orayta tukuchashkan-washa suk disipulun ladunchashpa willarkan:

—Maestru, Juan Bawtista tukuy disipulunkunata yachachirkansapa orayta. Kanpish payshina yachachiwaysapa.

<sup>2</sup> Chashna disipulunkuna yachakunayaptinkuna Jesuska willarkansapa:

—Kankunaka Tata Diosta orashpaykichi kashna willaychi:

“A Tata Dios, kanmi kanki Tataynikuna.

Munanisapa tukuy runakuna rimanankunapa sukaman alli rurak kanaykita.

Munanisapa tukuy runakuna kanta kasushushpa kawsanankunapa.

<sup>3</sup> Tukuy diya mikunaynikunata kuwaysapa.

<sup>4</sup> Runamasinikuna mana allita rurawaptinkuna ñukaykuna perdonanisapa.

Chashnashina kanpish uchaynikunamanta perdonawaysapa.

Yanapawaysapa ama supay munachiwanankunapa mana allita rurayta.”

<sup>5</sup> Jesus ashwanta entiendichinayashpankuna suk ejempluta willarkansapa:

—Ichara suk amiguykichi chawpi tutapi wasikichiman rinman. Kayashushpaykichi willashunkichiman: “Amigu, suk tipi mikunaykita kuway.

<sup>6</sup> Wasinipi suk amiguyni yarkaymanta chayamushka. Manami nima laya mikuna tiyawanchu karanaynipa.”

<sup>7</sup> Chashna amiguykichi mañashuptikichi wasikichi ukumanta manami willamunkichimancho: “Ama shamuychu rikchachiwak. Wasini punkunka ñami alli wichkaduna. Tukuy wambraynikunawan ñami samaykanisapana.

Kashna ora mananami atipaninachu nimata kuynikita.”

<sup>8</sup> Allita willaykichi. Amiguykichi sukaman mañashuptikichika atarinaykichi tiyan mañashushkanta kuk. Mana munashpaykichipish atarishpa kunaykichi tiyan sukaman mañashuptikichi. <sup>9</sup> Mash allita uyariwaychi. Kankuna suk imata munashpaykichi Tata Diosta mañaychi. Mañashkaykichita Tata Dioska kushunkichi. Maskashkaykichita tarinkichi. Punkuta takaptikichi kicharinka. <sup>10</sup> Tata Diosta mañak runaka chaskinkami. Tata Diosta maskak runaka tarinkami. Tata Dios punkunta takak runapa kicharinkami.

<sup>11</sup> Kankunapa wambraykichi challwata mañashuptikichi ¿kunkichimanchu machakuyta? <sup>12</sup> Runtuta mañashuptikichi ¿kunkichimanchu alakrata? <sup>13</sup> Kankuna mana alli rurak kashpaykichipish wambraykichita allikunata kunkichi. Tata Dioska kankunamanta ashwan alli rurakmi. Chayrayku roygaptikichi Espiritunta kushunkichi.

*Runakuna rimarkansapa supaykunapa mandakunin yanapaptin Jesus atipananta supaykunata llukshichiyta.*

*(Mt 12.22-30; Mr 3.20-27)*

<sup>14</sup> Suk diya suk runamanta Jesuska supayta llukshichirkan. Supay unkuchiptin chay runaka mudu karkan. Jesus supayta llukshichiptinna chay runaka atiparkan rimakuyta. Rimakuptin kawak runakuna sukaman almirarkansapa.

<sup>15</sup> Chaypina suk runakuna Jesuspa rimarkansapa:

—Supaykunapa kamachikuknin Belsebu kay runata yanapaptin supaykunata llukshichin.

<sup>16</sup> Suk runakuna Jesusta pantachichinayashpankuna willarkansapa:

—Kunanlla suk almirana ruranata ruray chayta kawashpa yachanaynikunapa Tata Dios yanapashunkichu manachu nishpa.

<sup>17</sup> Chaypina Jesuska yuyaynikunata yachashpa willarkansapa:

—Suk llaktapi kawsak runakuna chikni-nakushpa makanakushpankuna kikinkunapura kulluchinakunsapa. Sukaman makanakushpankuna wasinkunatapish urmachinsapa.

<sup>18</sup> Kankunaka rimaykankichi supaykunapa kamachikuknin Belsebu yanapawananta. Chayta rimashpaykichi mana kuskatachu rimaykankichi. Supaykunapa kamachikuknin yanapawashpaka kikinpa supaynikunallawan makanakuykanmansapa. Kikinkunapura makanakushpa kulluchinakunmansapa.

<sup>19</sup> Belsebu yanapawaptinka ¿pití disipuluykikunata yanapan supaykunata llukshichinankunapa? Allita yachanchi Tata Dios paykunata yanapananta. Chayrayku ñukata yuyawashpaykichi llullachinakuykankichi.

<sup>20</sup> Tata Dios yanapawaptin supaykunata atipani llukshichiyta. Chayrayku yachanaykichi tiyan Tata Dios kachamuwashkanta kankuna paypa mandunpi kawsanaykichipa.

<sup>21</sup> Chaymanta Jesus suk ejempluta willashpa entiendichirkansapa supayta kallpachik kananta;

—Suk sinchi runa wasinta kuydashpa tukuy laya tiyapunanta allita wakaychan. Alli armadu



kashpa rikchak layanta amachan. <sup>22</sup> Allita kuydashpa wakaychaptin pish paymanta ashwan sinchi runa shamushpa armankunata kichushpa kallpachin. Chay wasiyuk runaka yuyarkan armankunawan makanakushpa kuydanakuyta. Chashna yuyaptin pish chay ashwan sinchi runa armankunata kichushpa tiyapunankunata kichun apananpa.

<sup>23</sup> Kankuna mana kreyiwashpaykichika chikni-wankichi. Mana yanapawashpaykichika sukknunata ñukamanta ashuchiykankichi.

*Jesus supayadu runapa ejemplunta yachachikurkan.*

*(Mt 12.43-45)*

Jesus yachachikuyllapi katirkan:

<sup>24</sup> –Chaymanta suk runamanta supay llukshishpa chakidu chunlla allpapi purin samanayashpa. Mana ni maypi samananta tarishpa riman: “Shu, kutishalla chay llukshimushkayni runallaman.” <sup>25</sup> Chay runaman kutishpa tarin iden suk wasi chuya chuya pichadutashina. <sup>26</sup> Chaypina kanchis ashwan mana alli rurak supaymasinkunata rin kayak. Tukuy paykuna rinsapa chay runapi yaykuk. Chashna modomanta chay runaka ñawpa kawsashkanmanta ashwan mana allikunata rurashpana kawsan.

<sup>27</sup> Chashna Jesus yachachikuykaptin suk warmi chay runakunapa chawpinmanta sinchita rimashpa payta willarkan:

–Mamayki kushikushpa kawsan wawayashushkanrayku wiwashushkanrayku.

28 Chashna chay warmi willaptinna Jesuska willarkan:

—Mamaynimanta ashwan allita kushikunsapa Tata Diospa rimananta uyarishpa kasukuk runakuna.

*Chay runakuna Jesusta roygarkansapa almirana ruranata rurananpa.*

*(Mt 12.38-42; Mr 8.12)*

29 Jesus yachachikuykaptin ashwan aypa runakuna tantanakurkansapa uyarik. Tukuy paykunata Jesuska yachachishpankuna willarkansapa:

—Kankunaka mana alli rurak kashpaykichi sukaman roygawankichi almirana ruranakunata ruranaynipa. Roygawaptikichipish mana nimata kankunapa rurashachu. Ñuka mana niman suk almirana ruranata ruraptinipish Tata Diosmi ruranka iden ñawpa alli yachachikuk Jonaspa tiempunpishina. <sup>30</sup>Jonaska kimsa diyata suk atun challwa wiksanpi kawsarkan. Chaymanta kimsa diyapina kocha mañanpi chay challwaka paytaka kipnarkan. Chaypina Jonas Ninive llaktapi yachachikuptin chay mana alli rurak runakuna kreyirkansapa Tata Dios kachamushkanta. Kimsa diya ukun challwa wiksanmanta Jonas llukshimushkanshina ñukapish wañuymanta kimsa diya ukun kawsamusha. Chaypina yachankichi Tata Dios ñukata kachamuwashkanta. <sup>31-32</sup>Jonaska Ninive llaktapi kawsak runakunata willarkansapa Tata Dios kastiganankunata. Chayta uyarishpankuna paykuna Tata Diosta kreyishpa mana alli ruranankunamanta wanarkansapa. Tata Dios kastigakunan diya chay

runakuna sukaman chatashunkichi mana ñukata kreyiwashkaykichirayku. Ñuka Jonasmanta ashwan alli yachachikukmi kani.

Chaymanta ñawpa tiempu suk karu llaktamanta suk kamachikuk warmi shamurkan yachaysapa Salomonta uyarik. Ñuka Salomonmanta ashwan alli yachaysapa kani. Chayrayku Tata Dios kastigakunan diya chay alli kamachikuk warmika kankunata chatashunkichi mana kreyiwashkaykichirayku.

*Jesus yachachikurkan Tata Diosta kreyishpa luspishina kawsankunapa.*

*(Mt 5.15; 6.22-23)*

<sup>33</sup> Jesuska yachachikuyllapi katirkan:

—Alkusata apichishpanchi altupi churanchi tukuy wasipi yaykuk runakuna allita kawakunankunapa. Mana ni pi alkusata apichinchu uchku ukupi pakananpa. Nima apichinchu suk karon ukunpi churananpa. <sup>34</sup> Kankunapa ñawikichi kuerpuykichipa lusninmi. Yuyaynikichika shunkuykichipa lusninmi. Allikunata yuyashpaykichika allita rurashpa kawsankichi. Allita rurashpa kawsashpaykichika luspishina kawsankichi. Mana allikunata yuyashpaykichi mana allita rurashpa tutapishina kawsankichi. <sup>35</sup> Kuydanakuychi ama tutayadupi kawsanaykichipa. <sup>36</sup> Kankunaka allita yuyashpa allita rurashpa kawsashpaykichi lusyukna kankichi. Manana nima tutayadupishinanachu kawsankichi.

*Jesus piñayarkan fariseo runakunata.*

*(Mt 23.1-36; Mr 12.38-40; Lk 20.45-47)*

<sup>37</sup> Chaymanta Jesus yachachikushkanwasha suk fariseo runa willarkan wasinpi mikuk rinanpa. Jesus almitishpa chay runapa wasinpi yaykushpa rirkan mesapi mikuk. <sup>38</sup> Payka mikukpacha rirkan mana makinta mayllashpa. Chay fariseo runaka Jesusta yuyarkan mana makinta mayllashpa mikuptin.

<sup>39</sup> Chaypina Jesuska payta willarkan:

—Kankuna fariseokuna Tata Diospi chuya chuya rikurinaykichipa mayllanakunkichi. Chaykamanka mana allita yuyaykushpa kawsankichi. Sukkunapa tiyapunanta munashpa suwankichi. Iden suk kallana suk vasu washanlla maylladushina kankichi. <sup>40</sup> Sawallamanta mayllanakushpaykichi sukaman llullachinakuykankichi. ¿Manachu yachankichi Tata Dios tukuy tiyakta rurashpa yuyaynikichitapish rurashkanta? <sup>41</sup> Kankunaka runamasikichita tukuy shunku kuyashpa yanapashpa kawsaychi. Chaypira iden chay kallana ukun chuya chuya maylladushina kankichi.

<sup>42</sup> Ñukaka kankuna fariseokunata llakichiykichi Tata Dios kastigashunaykichita yuyashpa. Kankunaka tukuy chakraykichipi wiñakkunata chunkamanta sukta Tata Diosta kunkichi. Chayta kushpaykichipish runamasikichita chiknishpaykichi mana allita ruraykankichi. Mana Tata Diosta kuyashpa kawsankichi. Tata Dioska munan tiyapushunaykichimanta ashwan alli kakta kunaykichipa. Chay kushkaykichimanta ashwanta munan

runamasikichita yanapashpa kawsanaykichipa. Munan paytapish kuyashpa kawsanaykichipa.

<sup>43</sup> Ñukaka kankuna fariseokunata sukaman llakichiykichi Tata Dios kastigashunaykichita yuyashpa. Tantanakunankuna wasipi ashwan alli tiyarinapi tiyarinayankichi. Chaymanta kallipi purishpaykichi munankichi tukuy runakuna manchashushpa rimachishunaykichipa.

<sup>44</sup> Llakichiykichi Tata Dios kastigashunaykichita yuyashpa. Kankunaka mana alli rurak kashpaykichi wañudu pampanapa uchkushinami kankichi. Runakuna mana yachashpa chay uchkupi wañudukuna pampadu kanankunata sawanta purinsapa. Chashnashina runakuna mana riksishushpaykichi kreyinsapa alli yachachikuk kanaykichita.

<sup>45</sup> Chashna Jesus fariseokunata willaptin Moisespa killkadunta yachachikuk runakuna willarkansapa:

—Maestru, fariseo runakunata piñayashpaykika ñukaykunata pish sientichwaykankisapami.

<sup>46</sup> Chashna willaptinkuna Jesuska willarkansapa:

—Moisespa killkadunta yachachikuk runakuna, kankunata llakichiykichi Tata Dios kastigashunaykichita yuyashpa. Kankunaka tukuy runakunata willankichi mana atipanankuna layata ruranankunapa. Iden llashakpuru kargata aparichikukshina kankichi. Rikchak layata ruranankunapa willashpaykichi mana niman suk tipita yanapanayankichichu nima kikikichi rurankichichu.

47-48 Kankunata llakichiykichi Tata Dios kastigashunaykichita yuyashpa. Kankunapa ñawpa awiluykichi wañuchirkansapa Tata Diospa rimananta yachachikuk runakunata. Chaymanta kankunaka chay ñawpa yachachikukkunata yuyashpa pampadukuna sawanpi suk tumbata rurankichi. Chayta rurashpaykichi entiendichikuykankichi yuyanaykichita chay ñawpa awiluykichipa rurashkan alli kashkanta.

49-51 Kallarinanmantapacha ñawpa awiluykichi wañuchirkansapa alli yachachikuk runakunata. Primeruka Abelta wawkin wañuchirkan. Chaymanta wañuchikuyllapi katirkansapa Sakariyasta wañuchinankuna tiempukaman. Sakariyasta wañuchirkansapa Tata Diosta kuyanana wasi punku ladunpi altar sikiñpi.

Chaymanta kankuna iden ñawpa awiluykichishina Tata Diospa rimananta yachachikukkunata chikninkichi. Tata Dioska yachaysapa kashpa kankunapa rimarkan: “Ñuka kankunaman alli yachachikuk runakunata kachasha. Paykunata kachaptini sukkunata wañuchinkichi. Sukkunata chiknishpa padesichinkichi.” Chayta rimarkan Tata Dioska. Kunan allita willaykichi: Tata Dios kankunata willashunkichi uchayuk kanaykichita tukuy chay runakuna wañuchidu kashkankunarayku.

52 Moisespa killkadunta yachachikuk runakuna, kankunata llakichiykichi. Kankunaka yachachikuk runakuna kashpaykichipish Tata Diospa rimananta mana allitachu yachachikunkichi nima entiendinayankichichu.

Chaymanta runakuna entiendinayaptinkuna michankichi.

<sup>53</sup> Chashna Jesus willaptinna fariseo runakunaka Moisespa killkadunta yachachikuk runakunapish sukaman piñakurkansapa. Paykunaka piñakushpankuna amichishpa tapuyllapi katirkansapa. <sup>54</sup> Jesusta rimananllawan sukaman pantachichinayarkansapa awtoridarkunapi chatanankunapa.

## 12

*Jesus disipulunkunata yachachirkansapa ama llullachinakushpa kawsanankunapa.*

<sup>1</sup> Jesus yachachikuykaptin waranka waranka runakuna tantanakurkansapa uyarik. Sukaman aypa kashpankuna nitinakurkansapa. Chaypina paykuna uyariykaptinkuna Jesuska disipulunkunata yachachishpa willarkansapa:

—Fariseo runakuna rimansapa Tata Diosta allita uyariykanankunata. Chashna rimashpankunapish mana allita rurashpa kawsaykansapa. Kankunaka ama paykunashina kawsaychichu. <sup>2</sup> Tukuy runakuna imatapish pakallalla ruraptinkuna Tata Dioska yachan. Chayta tukuy runakunata riksichinkasapa. <sup>3</sup> Kankuna suk imata pakallalla rimaptikichi Tata Dioska uyarin. Chaytapish tukuy runakunata yachachinkasapa. Wasikichi ukupi suk imata pakallalla rimaptikichi chikan runakuna sinchita rimashpa tukuyta willankasapa.

<sup>4</sup> Ñukapa kuyanakupmasinikuna kaptikichi sukaman allita yachachishkaykichi. Runakuna

wañuchishunayaptikichi ama manchakuychichu. Paykuna wañuchishushpaykicipish mana ashwanta nimanachishunkichichu.

<sup>5</sup> Willaykichi pitami manchanaykichi tiyan nishpa. Tata Dioska atipan wañudukunata mana tukuyniyuk ninapi churayta. Chayrayku Tata Diosllata manchanaykichi tiyan ama chaypi kastigashunaykichipa.

<sup>6</sup> Chaymanta yachachiykichi Tata Dios sukanman kuyashunaykichita. Pichka pishkillukunata rantinchi ishkay kullkillawan. Pishkillukuna mana aypa chaniyuk kaptinpih Tata Dioska mana ni sukta kunkanchu. <sup>7</sup> Paymi aypa pishkillukunamanta kankunata ashwanta kuyashunkichi. Chaymanta yachan kankunapa chukchaykichi mashnami tiyan nishpa. Tata Dios sukaman kuyashuptikichi payllatana manchaychi. Ama runakunata manchaychichu.

*Jesus disipulunkunata willarkansapa Tata Diospa Espiritun yanapanankunata.*

*(Mt 10.32-33; 12.32; 10.19-20)*

<sup>8</sup> Jesuska yachachikuypi katirkan:

—Allita uyariwaychi. Kankuna runamasikichita willaptikichi kreyiwak kanaykichita ñukapish Tata Diospa angelninkunata willasha ñukapa kanaykichita. <sup>9</sup> Runamasikichita willaptikichi mana riksiwanaykichita ñukapish Tata Diospa angelninkunata willasha mana kankunata riksinaynita.

<sup>10</sup> Ñukaka sielumanta runami kani. Chashna kaptinpih suk runa ñukata washanchawashpa mana alli kanaynita rimaptinpih Tata Dioska



payta perdonanka. Chaymanta paypa Espiritunta washanchashpa chiknishpa sakra mana alli kananta rimaptin Tata Dioska mana kutin perdonankachu.

<sup>11</sup> Ichará chiknishuknikichi tantanakunankuna wasiman pushashunkichiman awtoridarpi chatashunaykichipa. Chayman pushashuptikichi ama manchakuychichu. Ama yuyaychichu imatami awtoridarkunata willasha nishpa.

<sup>12</sup> Awtoridarkunapi kaptikichi Tata Diospa Espiritun yachachishunkichi imatami rimankichi nishpa.

*Jesuska yachachikurkan aypa kullkiyuk runapa ejemplunta.*

<sup>13</sup> Chaymanta aypa runakunapa chawpinkunamanta suk runa Jesusta willarkan:

—Maestru, wawkinita willapay tataynipa tiyapunanta patumawanampa.

<sup>14</sup> Chashna chay runa willaptinna Jesuska willarkan:

—Amigu, manami shamushkanichu tiyapushuknikichita patumaknikichi.

<sup>15</sup> Chaymanta Jesuska chay runakunata willarkansapa:

—Ama sukaman munaychichu rikchak layayuk kayta. Tata Diosllami kawsayta kushunkichi. Chayrayku mana nimananchu tukuy layayuk mana nimayuk kanaykichipa.

<sup>16</sup> Jesuska yachachikushpalla suk ejempluta parlachikurkan:

—Tiyarkan suk runa tukuy layayuk. Chay runapa chakrankunapi tukuy laya tarpudukuna aypata wayuchakurkan. <sup>17</sup> Chaypina chay

runaka yuyayninpi rimarkan: “¿Imatati rurasha? Muru wakaychana wasinikunapi tukuy pallashkaynikuna manana paktannachu.”

<sup>18</sup> Chayta yuyaykushpa kikinlla willanakurkan: “Ñami yuyashkanina imatami rurasha nishpa. Shu urmachisha murukunata wakaychanayni taksha wasinikunata. Chayllapi ashwan atun wasikunata rurachisha. Chaypi chay aypa muru pallashkaynita allita wakaychasha.

<sup>19</sup> Chayta rurashpana sukaman aypa watakunata kushikusha rikchak laya wakaychadu tiyawaptin. Manana trabajashpa sukaman kushikushpa mikusha upyasha.” <sup>20</sup> Chashna chay runa kikinlla willanakuptin Tata Dioska willarkan: “Kanka sukaman mana alli yuyayukmi kanki. Kunan tutami wañunki. Wañuptiki ¿pipatí kiparinka tukuy kay aypa tiyashuk murukunaka?”

<sup>21</sup> Chay ejempluta yachachikushkanwasha Jesuska willarkansapa:

—Chay runaka kikinllapa tukuyta tantanachishpa Tata Diospa ñawpakninpi mana nimayukchu rikurin. Tata Dioska tukuy chay laya runakunata kastigankasapa.

*Jesus disipulunkunata yachachirkansapa Tata Dios wambrankunata rikchak layata kunankunata.*

*(Mt 6.25-34)*

<sup>22</sup> Jesus chay aypa runakunata yachachishkanwasha disipulunkunallata willarkan:

—Allita uyariwaychi. Ama turbachinakushpa yuyaychichu imatami mikusha imatami llachapakusha nishpa. <sup>23</sup> Mana llachapaykichillatachu

mikunaykichillatachu yuyashpa ashwan alli kanman Tata Diosta kasushpa kawsanaykichipa.

<sup>24</sup> Mash yuyaykuychi imashnami pishkillukuna kawsansapa nishpa. Paykunaka mana nima murukunata tarpunsapachu. Paykunapa mana nima muru wakaychana wasinkuna tiyapunsapachu. Mana nima murukunata tarpuptinkunapish Tata Dioska aypa mikunankunata kunsapa. Kankunata Tata Dioska pishkillukunamanta ashwan allita kuyashunkichi. Chashna kuyashushpaykichi kawsanaykichipa rikchak layata kushunkichi.

<sup>25</sup> Kankunaka wiñadu kashkaykichimanta sukaman turbachinakushpa ¿atipankichimanchu ashwanta wiñaytaka? <sup>26</sup> Mana ni chayta atipashpaykichika ¿imapatí llachapaykichillapi sukaman yuyankichi?

<sup>27</sup> Mash kawaychi chay allima sisakunata. Chaykunaka mana nima trabajansapachu nima puchkakunsapachu. Mana puchkakushpankunapish sukaman allima mudakudushina rikurinsapa. Ñawpa kamachikuk Salomonpa llachapankuna sukaman allima rikurirkan. Paypa llachapanmanta chay sisakuna ashwan allimata rikurinsapa.

<sup>28</sup> Tata Dioska kiwakunata wiñachin sisananpa. Chay sisakuna suk diyallapa allima rikurishkanwasha rupachinchisapa. Chayta kawashpa ¿imapati mana kreyikunkichi Tata Dios chay sisakunamanta ashwan allima mudachishunaykichita? <sup>29</sup> Ama turbachinakushpa mikunaykichita upyanaykichita maskashpalla kawsaychichu. <sup>30</sup> Tata Diosta mana kasushpa kawsak runakuna tukuy chaykunallata yuyashpa

kawsansapa. Ama paykunashina kawsaychichu. Kankunapaka tiyanmi kuydakuk yanapakuk Tata Diosnikichi. Paymi allita yachan imakunami illashunkichi nishpa.<sup>31</sup> Kankunapa alli kuydakuk Tata Diosnikichi tiyaptin ashwanta munaychi paypa mandunpi kawsayta. Paypa munashkankunata rurashpa kawsaptikichika paymi rikchak layata kushunkichi.

<sup>32</sup> Kankunaka alli kuyanayni ovejaynikunami kankichi. Mana aypa kashpaykichipish ama nimata manchaychichu. Tata Dios kuyashushpaykichi munan paywan tantalla mana tukuykiyukta kawsanaykichipa.<sup>33</sup> Tata Dios kuyashuptikichi kankunapish runamasikichita kuyashpa yanapashpa kawsaychi.

Mana kullkikichi tiyaptinka tiyapushunaykichita rantikushpa mana nimayuk runakunata yanapaychi. Paykunata yanapashpa kawsashpaykichi Tata Diosta kushichiykankichi. Paymi sielupi tukuy layata kushunkichi. Sielupi kawsaptikichi tiyapushunaykichi mana mawkayankachu. Mana nimapish illashunkichinachu. Sielupika suwa runakuna mana yatkunkasapachu. Chaypika polillakuna mana tiyanchu nimata wakllichinankunapa.<sup>34</sup> Imatacha tukuy shunku munashpa wakaychankichi chayllata yuyashpa kawsankichi.

*Jesus disipulunkunata yachachirkansapa patronintashina shuyanankunapa.*

<sup>35-36</sup> Chaypina Jesuska disipulunkunata willarkansapa:

—Uyariychi kay ejempluta: Ñukaka tataykichishinami kani. Kankunaka wiwachuynikunashinami kankichi. Chayrayku suk funsiamanta kutimuktashina shuyawaychi. Allita prontanakushpa iden tutapi alkusaykichita apichikshina shuyawaychi. Uyari uyari shuyawaychi punkuta takaptini utkakushpa kicharinaykichipa. <sup>37</sup> Allita prontanakushpa shuyawashpaykichi chayamuptini sukaman kushikunkichi.

Allita willaykichi. Ñukami mikunaykichita karashkaykichi mesapi mikunaykichipa. <sup>38</sup> Chayamunaynita yachashpaykichi uyari uyari shuyawanaykichi tiyan. Tutapish kaptin pakarinan orapish kaptin chayamusha. Chashna uyari uyari shuyawashpaykichi chayamuptini sukaman kushikunaykichi tiyan.

<sup>39</sup> Chaymanta willaykichi. Suk wasiyuk runa yachashpa imay orami suwa shamunka nishpa allita shuyanman ama nimata suwapunanpa. <sup>40</sup> Kankunapish allita prontanakushpa shuyawaychi. Ñuka sielumanta shamudu runa kashpayni mana nima yuyashkaykichi orami chayamusha.

*Jesus disipulunkunata yachachirkansapa alli rurak wiwachunkunashina kanankunapa.*

*(Mt 24.45-51)*

<sup>41</sup> Jesus yachachikuptin Pedru tapurkan:

—Maestru ¿chaytaka ñukaykunallatachu yachachiwaykankisapa? ¿Tukuy runakunatachu yachachiykanki?

<sup>42</sup> Chashna Pedru tapuptinna Jesuska suk ejempluta willarkansapa:

—Mash allita uyariwaychi. Suk patron chikan llaktaman rinanpa wasinpi suk alli rurak yachaysapa wiwachunta willan tukuy wiwachumasinkunata trabajachinankunapa. Chaymanta willan oranpi karanankunapa. <sup>43</sup> Chay wiwachu patronnin willashkankunata ruranan tiyan. Patronnin kutimushpa tarinka allita ruraykaptin. Chaypi chay wiwachu sukaman kushikunka.

<sup>44</sup> Allita willaykichi. Chay wiwachu allita rurashpa shuyaptin patronninka willanka tukuy laya tiyapunanta kuydananpa. <sup>45</sup> Ichara chay wiwachun yuyanman patronnin mana utka kutimunanta. Chaypina kallarinman wiwachumasinkunata makashpa sufrichiya. Payllana sukaman mikushpa upyashpa machashpa kawsanman. <sup>46</sup> Chashna mana allita ruraykaptin mana yuyashkan oras patronka chayamunman. Chaypina chay mana alli rurak wiwachunta sukaman kastiganka. Tukuy mana alli rurak runakunawan tantallata kastiganka.

<sup>47</sup> Ichara suk wiwachu patronnin willashkanta allita yachaykashpa mana nima prontanakunmanchu mana nima kasunmanchu. Willashkanta mana ruraptin patronninka sukaman makanka.

<sup>48</sup> Ichara suk wiwachu mana yachanmanchu imatami patronninka willashka nishpa. Chayrayku mana ruranmanchu. Paytaka patronninka mana sukamanchu makanka.

Ñukami patronnikichishina kani. Kankunata sukaman allita yachachishkaykichi. Sukkunamanta kankuna ashwan allita yachankichi.

Kankunata sukaman yachachishkaynirayku sukkunata yachachinaykichi tiyan.

*Jesuska disipulunkunata willarkansapa runakuna paykunata chikninankunata.*

*(Mt 10.34-36)*

<sup>49</sup> Jesus yachachikushpa willarkansapa:

—Kay allpaman shamushka kaptini mana kreyiwak runakuna kankuna kreyiwak runakunata ninawan rupachikshina padesichishunaykichi tiyan. Sukaman munayman chay ninawanshina padesichishunaykichipa yachakunaykichipa ama uchallikushpa kawsayta. <sup>50</sup> Ñuka sukaman padesishpa wañunayni tiyan. Tata Dios willawashkanta sukaman munaykani rurayta.

<sup>51</sup> Ichará kankuna yuyaykankichi ñuka shamushkaynirayku runakuna mana makanakunkasapanachu nishpa. Mash allita uyariwaychi. Mana alli rurak runakuna tukuy ñukata kreyiwak runakunata chikninkasapa.

<sup>52</sup> Kunanmantapacha suk familyapi ish kay laya kawsak runakuna tiyankasapa. Sukkuna ñukata kreyiwankasapa. Sukkuna mana kreyiwankasapachu.

<sup>53</sup> Mana kreyiwak runakuna kreyiwakkunata sukaman chikninkasapa. Suk mana kreyiwak tata kreyiwak wambranta chikninka. Mana kreyiwak runa kreyiwak tatanta chikninka. Suk mana kreyiwak mama kreyiwak warmi wawanta chikninka. Mana kreyiwak warmi kreyiwak mamanta chikninka. Suk mana kreyiwak suedra kreyiwak nueranta chikninka. Mana kreyiwak nuera kreyiwak suedranta chikninka.

<sup>54</sup> Chashna disipulunkunata yachachishpana Jesuska tukuy katik runakunata willarkansapa:

—Inti yaykunapi yana puyukunata kawashpaykichi rimankichi tamyanyananta. Chay rimashkaykichishina deveras tamyán.

<sup>55</sup> Chaymanta uraymanta wayra shamuptin rimankichi rupay nanananta. Uraymanta wayraptin chay rimashkaykichishina deveras rupay sinchita nanan. <sup>56</sup> Kankunaka yachak runakuna kashpaykichipish Tata Diospa munananta mana rurankichichu. Tamyánanta rupay nanananta yachaykashpaykichi ¿imapatí mana yachankichi sielumanta shamushkaynita?

<sup>57</sup> ¿Imapatí mana kikikilla yachanki imami alli rurana nishpa? <sup>58</sup> Ichara chiknishuk runa awtoridarkunapi chatashushpa pushachishunkiman. Amarapish awtoridarpi chayashpaykira chatashuk runawan allita parlay allichanaykipa debikushkaykita amana awtoridarpi yaykunaykipa. Mana allichaptiki awtoridarpi chayaptiki paymi guardiyakunata willanka karselpi wichkashunaykipa. <sup>59</sup> Allita uyariway. Tukuy debikushkaykita mana pagarakunaykikamanka manami karselmanta llukshinkichu.

## 13

*Jesus yachachikurkan Tata Dios kastiganankunata tukuy mana alli rurak runakunata.*

<sup>1</sup> Jesus yachachikushkanwasha suk runakuna laduncharkansapa. Paykunaka Jesusta willarkansapa kamachikuk Pilato Galileamanta runakunata wañuchichishkanta.



Chay runakuna Tata Diosta kuyashpankuna animalkunata wañuchiykarkansapa. Animalkunata wañuchiykaptinkuna Pilatoka chay runakunata wañuchichirkansapa. Chaypina paykunapa yawarninkuna chay animalkunapa yawarninkunawan chakrunakurkan.

<sup>2</sup> Chayta willaptinkuna Jesuska willarkansapa:

—Ichará kankunaka yuyaykankichi chay Galileamanta wañuchidu runakuna tukuy runamasinkunamanta ashwan uchasapa kashkankunata. Ichará yuyaykankichi chayrayku paykunata Pilato wañuchichishkankunata. <sup>3</sup> Mash allita uyariwaychi. Chay wañuchidu runakunaka manami ashwan uchasapachu karkansapa. Kankunapish mana uchaykichimanta wanashpaykichika paykunashina wañunaykichi tiyan.

<sup>4</sup> Chay Siloe torre urmashpa chunka pusak runakunata nitishpa wañuchirkansapa. Ichará kankunaka yuyankichi chay wañudu runakuna Jerusalempi kawsakmasinkunamanta ashwan uchasapakuna kashkankunata. <sup>5</sup> Mash allita uyariwaychi. Chay wañuk runakunaka manami ashwan uchasapachu karkansapa. Kankunapish mana uchaykichimanta wanashpaykichika paykunashina wañunkichi.

<sup>6</sup> Chaymanta Jesus suk ejempluta rimashpa yachachikurkan:

—Suk runapa uva chakranpi suk igo kaspi tiyarkan. Chay runa rirkan chay kaspita chapak yachanayashpa wayuyuknachu manachu nishpa. Kawak rishpa mana nima wayuyuktachu tarirkan. <sup>7</sup> Chaypina chakranta kuydak runata

willarkan: “Ñami kimsa watatana shamuni kay igo kaspita chapak wayunkunata munashpayni. Kunankaman mana nima wayuyuktachu tarimuni. Kunanka waktakuy ama kay allpapi yankamanta kananpa.”

<sup>8</sup> Chashna waktakunanpa willaptin chakran kuydak runaka patronnintaka willarkan: “Amara waktakuyparachu. Aku suk watatara shuyaypa ichará wayuchakunka. Allpanta aspishpa ñupuyachisha. Chaymanta animalkunapa ismankunata churasha. <sup>9</sup> Ichará chaywan wayuchakunka. Mana ni chaywan wayuchakuptinka willawanki waktakunaynipa.”

*Jesus samana diya kumurayadu warmita alliyachirkan.*

<sup>10</sup> Samana diya kaykaptin Jesuska yachachikuykarkan tantanakunankuna wasipi.

<sup>11</sup> Chaypi tiyarkan suk unkudu warmi. Payka chunka pusak watatana kumurayadu kawsarkan supay unkuchiptin. Mana nima kuskayayta atiparkanchu.

<sup>12</sup> Jesuska payta llakichishpa willarkan:

—Wambrayni, ¡kuskayamuyna! ¡Ñami sanuna kanki!

<sup>13</sup> Chaypina Jesus paypi makinta churashkan oras chay warmika kuskayarkan. Chashna alliyashpana sukaman kushikushpa Tata Diosta alabarkan.

<sup>14</sup> Alliyachishkanta kawashpana chay tantanakunankuna wasipi kamachikuk runa sukaman piñakurkan. Payka piñakurkan Jesus samana diyapi chay warmita

alliyachishkanrayku. Chay kamachikuk runaka chay aypa runakunata piñayashpa willarkansapa:

—¡Sokta diyatami allima trabajananchipaka! Unkudu kashpaykichika shamuychi chay sokta trabajana diya kay runa alliyachishunaykichipa. ¡Ama shamuychichu samana diyapi kay runa alliyachishunaykichipa!

<sup>15</sup> Chashna chay kamachikuk runa piñakuptinna Jesuska willarkan:

—Kankuna llullakushpa rimankichi alli rurak runakuna kanaykichita. ¿Manachu samana diya kaykaptin pish vakaykichita burruykichita paskankichi yakukuk pushanaykichipa?

<sup>16</sup> ¿Manachu Tata Dios burruykichimanta vakaykichimanta kay warmita ashwanta llakichin? Payka ñawpa awilunchi Abrahampa mirakninmi. ¿Imapatí kay samana diya mana alliyachiyman? Chunka pusak watatanami supayka kay warmitaka watashpa kumurayachishpa unkuchishka.

<sup>17</sup> Chashna Jesus rimaptinna chiknik runakunaka sukaman pinkachinakurkansapa. Chaymanta Jesusta kuyak runakunaka sukaman kushikurkansapa kawashpankuna chay almiranakunata ruraptin.

*Jesus yachachikurkan taksha murillupa ejempluta.*

*(Mt 13.31-32; Mr 4.30-32)*

<sup>18</sup> Chaymanta Jesuska kashkan yachachirkansapa:

—Suk ejempluta parlachiykichi entiendinaykichipa imashnami Tata Diospa mandunpi kawsankichi nishpa.

<sup>19</sup> Kankuna Tata Diospa mandunpi kawsashpaykichika takshasillu mostasa murillukunashina kankichi. Suk runa chay murilluta chakranpi tarpun. Chaypi chay murillu wiñashpa ramachakun. Ramachakuptin aypa pishkillukuna chaypi wasichakunsapa.

*Jesus yachachikurkan levadurapa ejemplunta.*  
(Mt 13.33)

<sup>20</sup> Chaypina Jesuska willarkansapa:

—Kashkan suk ejempluta yachachiykichi entiendinaykichipa imashnami Tata Diospa mandunpi kawsankichi nishpa. <sup>21</sup> Suk warmi panta rurashpa aypa machkawan suk tipi levadurata churashpa chakrun. Levadurata churaptin tukuy chapuduta allita pukuchin. Kankuna Tata Diospa mandunpi kawsashpaykichi chay alli levadurashina kankichi.

*Jesus yachachikurkan pimi Tata Diospa kawsananpi yaykunka nishpa.*

(Mt 7.13-14, 21-23)

<sup>22</sup> Chaymanta yachachikushkanwasha Jesuska Jerusalenman rirkan. Chayman riykashpa llaktan llaktanpi yachachikuypi rirkan. <sup>23</sup> Chaypina suk runa tapurkan:

—Maestru ¿manachu Tata Dioska aypa runakunata kastigunmanta salvashpa sielupi yaykuchinkasapa?

<sup>24</sup> Chashna tapuptin Jesuska willarkan:

—Tata Diospa kawsananpi yaykunayashpaykichika suk llañu punkutashina yaykunaykichi tiyan. Modosta ruraychi chaypi yaykunaykichipa. Allita willaykichi. Aypa runakuna chay punkuta yaykunayashpankunapish manami tukuychu atipansapa yaykuyta. <sup>25</sup> Ñuka wasi doyñunshina kashpayni punkuta wichkaptini kankuna washamanta kayawashpa willawankichi: “¡Señor, punkuta kichariy yaykunaynikunapa!” Chashna willawaptikichi ukumanta willashkaykichi: “Manami riksiykichichu maymantami kankichi.” <sup>26</sup> Chaypina willawankichi: “Kanwan tantalla mikushkanisapa upyashkanisapa. Llaktaynikunapi chayashpayki yachachiwarkankisapa.” <sup>27</sup> Chashna willawaptikichi kashkan willashkaykichi: “¡Manami riksiykichichu! Kankunaka sukaman mana alli rurak runakuna kankichi. ¡Chayrayku ñukamanta ashuychi!”

<sup>28</sup> Chashna willaptini kankunaka sukaman llakishpa kiruykichita mukushpa wakanaykichi tiyan. Chaypina Tata Diospa kawsananpi ñawpa awilunchi Abrahamta Isakta Jakobota kawankichi. Chaymanta tukuy ñawpa yachachikuk runakunata kawankichi. Tukuy paykunata kawashpaykichi sukaman llakishpa wakakunkichi. <sup>29</sup> Inti llukshimunamanta inti yaykunanmanta anakmanta uraymanta aypa runakuna Tata Diospa kawsananpi yaykunkasapa. Tukuy paykuna tiyarishpa mesapi mikunkasapa. <sup>30</sup> Suk kankuna yuyankichi primeru Tata Diospa mandunpi yaykuyta. Chashna yuyaptikichipish Tata Dioska washata yaykuchishunkichi. Chaymanta chay mana

yaykuyta yuyanakuk runakunata Tata Dioska primeru yaykuchinka.

*Jesus wakakurkan Jerusalenpi kawsak runakuna mana payta munaptinkuna.*

*(Mt 23.37-39)*

<sup>31</sup> Jesus Jerusalenman riykaptin fariseo runakuna ladunchashpa willarkansapa:

–Chay kamachikuk Herodesmi wañuchichishunayanki. Chayrayku kayllamanta kutiy.

<sup>32</sup> Chayta willaptinkunana Jesuska willarkansapa:

–Herodeska suk manchana laya animalshina manchachiwanayan. Rillaychi willak: Ñuka Tatayni Dios willawashkanta tukuchanaynikaman ruranayni tiyan. Willaychi runakunamanta supaykunata llukshichiykanaynita unku dukunata alliyachiykanaynita. <sup>33</sup> Kunan kaya kayawashan Tata Diospa munananllata rurashpa katisha. Tukuy chayta rurashpa Jerusalen llaktapi wañunayni tiyan. Jerusalenpi awilunchikuna ñawpa alli yachachikuk runakunata wañuchirkansapa. Chayrayku chay llaktallapi kankunapish ñukata wañuchiwanaykichi tiyan.

<sup>34</sup> Llakichiykichi, Jerusalenpi kawsak runakuna. Kankunaka tukuy alli yachachikuk runakunata wañuchinkichi. Chaymanta Tata Dios kachamushkan yachachikuk runakunatapish ruminchashpa wañuchinkichi. Ñuka aypa kuti kankunata amachanayashkaykichi iden suk wallpa wawankunata tantanachishpa

rikran sikipi amachakshina. Sukaman kankunata amachanayaptinipish mana nima munankichichu. <sup>35</sup> Mash uyariwaychi. Mana munawashkaykichirayku llaktaykichi chunlla likidu kiparinka.

Chaymanta willaykichi: Suknin diya kankunaka willawanaykichi tiyan: “Kanka sukaman allimami kanki Tata Diosmanta shamudu runa kashpayki.” Chashna willawanaykichi diyakaman mananami kawawankichinachu.

## 14

*Jesus samana diya alliyachirkan punkidu runata.*

<sup>1</sup> Suk diya Jesuska rirkan kamachikuk fariseo runapa wasinpi mikuk. Chay diya karkan samana diya. Chaypi mikuykaptinna Jesusta chiknik fariseo runakuna chatanayashpankuna chapaykarkansapa. <sup>2</sup> Chaypina Jesuspa ñawpakninman shamurkan suk punkiy unkuyuk runa. <sup>3</sup> Jesus payta kawashpa fariseokunata Moisespa killkadunta yachachikuk runakunata tapurkansapa:

—¿Imatatí Moisespa killkadunpi yachachiwanchisapa? ¿Almitiwanchichu manachu samana diya unkudu runata alliyachinanchipa?

<sup>4</sup> Chashna Jesus tapuptinkunana chay fariseo runakunaka mana nimata aynirkansapachu. Chaypina Jesuska chay unkudu runataka makinmanta apishpa alliyachishpa willarkan wasinman kutinanpa. <sup>5</sup> Chaymanta fariseokunata willarkansapa:

—May willawaychi. Samana diya ichara wambroykichi vakaykichi suk uchcupi urmanman. Samana diya kaptin ¿maykan kankunatí chay uchcupi urmaduta mana surkunkichiman?

<sup>6</sup> Chashna Jesus willaptinkunana fariseo runakunaka mana nimata atiparkansapachu ayniyta.

*Jesus yachachikurkan ama llullachinakushpa yuyanankunapa ashwan alli kanankunata.*

<sup>7</sup> Chay fariseopa wasinpi mikuk yaykushpankuna runakuna munarkansapa ashwan alli bankupi tiyariyta. Chayta kawashpana Jesuska willarkansapa:

<sup>8</sup> —Mash uyariwaychi. Suk kasarachikuk runa funsiaman konvidashuptikichika ama chay kasarakkunapa ladunpi tiyariychichu. Chaypi tiyariptikichika ichara kanmanta ashwan munadu runa washata shamunman.

<sup>9</sup> Kankuna chay alli bankupi tiyariptikichika kasarachikuk runaka ladunchashushpaykichi willashunkichiman: “Kay bankumanta atariy kay runa tiyarinanpa.” Chashna willashuptinkuna pinkaynikichita muchushpaykichi rinkichi washa bankupi tiyarik.

<sup>10</sup> Chayrayku kasarachikuk runa konvidashuptikichika chayana bankullapi tiyariychi. Chayllapi tiyariptikichi ichara chay kasarachikuk runaka yaykuchishunkichiman mesapi mikunaykichipa. Chaypirami kankunawan tiyaridu runakunaka kawankasapa ashwan munadu kanaykichita.

<sup>11</sup> Kankuna kikikichilla kreyinakushpa kawsaptikichi Tata Dios pinkachishunkichi.



Kankuna allillapi mana kreyinakushpa runamasikichita kuyashpa yanapaptikichi Tata Dios sukaman kushikushpa yanapashunkichi.

<sup>12</sup> Chaymanta Jesuska chay wasinpi karak fariseota willarkan:

—Kanka konvidakushpayki mikuk shamunankunapa ama konvidaychu parlakmasikikunallata, nima wawkikikunallata, nima aylluykikunallata, nima tukuy layayuk llaktamasikikunallata. Paykunata konvidaptikika kantapish konvidashunkasapa. Kankuna sukwan sukwan kutichinakushpaykichi kikikichilla kushichinakuykankichi.

<sup>13</sup> Ashwan allita ruranayashpa fiestaykiman yaykuchiy mikuk mana nimayuk runakunata, makin tipidukunata, kojokunata, mana kawakukkunata. <sup>14</sup> Tukuy chay laya runakunata konvidaptiki paykunaka mana kutichishuyta atipankasapachu. Chaypira Tata Dios tukuy alli rurak runakunata kawsachimushkan diya premyuykita kushunki.

*Jesus yachachikurkan atun fiestapa ejemplunta.  
(Mt 22.1-10)*

<sup>15</sup> Jesus yachachikuptin uyarishpana chay mesapi mikuykak runakunamanta suk runa paytaka willarkan:

—Tata Dios sielupi suk fiestata ruraptin chaypi mikuk runakuna sukaman kushikunkasapa.

<sup>16</sup> Chashna chay runa willaptin Jesuska suk ejemplunta rimashpa willarkan:

—Suk runa atun fiestata rurashpa aypa runakunata konvidachirkan wasinpi mikuk rinankunapa. <sup>17</sup> Mikuna alli kaptinna suk

wiwachunta kacharkan tukuy konvidadukunata kayak. <sup>18</sup> Chashna kayak riptin paykunaka aynirkansapa mana atipanankunata riyta. Suk runa willarkan: “Chayrak chakrata rantishkani. Chayta kawak rinayni tiyan. Chayrayku willay ama piñakunanpa mana riptini.” <sup>19</sup> Suk konvidadu willarkan: “Chunka vakatami rantishkani. Chaytami rinayaykani kawak allichu manachu nishpa. Chayrayku willay ama piñakunanpa mana riptini.” <sup>20</sup> Chaymanta suk konvidadu willarkan: “Chayrak kasarashkani. Warminita mana sakiyta atipanichu. Chayrayku mana rinichu chay fiestaman.”

<sup>21</sup> Chashna mana niman suk runa katinayaptinkuna chay kayakuk runaka kutirkanna. Chaypina fiestakuk runata willarkan mana ni pi shamunayanankunata mikuk. Chayta uyarishpa fiestakuk runaka sukaman piñakurkan. Piñakushpa wiwachuntaka willarkan: “Kunanka utkakushpa rillay kayamuysapa kallipi plasapi tiyak runakunata. Pushamuysapa mana nimayukkunata, makin tipidukunata, kojokunata, mana kawakuy atipakkunata. Tukuy paykunata konvidamuysapa mikuk shamunankunapa.”

<sup>22</sup> Chashna willaptin wiwachunka tukuy willashkanta rurarkan. Chaymanta fiestayuktana willarkan: “Tata, ñami tukuy willawashkaykitana rurashkani. Aypa runakunata pushamuptinipish pishinllami kay wasiki untanapa.” <sup>23</sup> Chashna chay wiwachun willaptinna fiestakuk runaka willarkan: “Rillay ñankunamanta chaymanta wasi pampankunapi puriykak runakunata

pushamuk. Apurashpa pushamuysapa kay wasini untananpa. <sup>24</sup> Allita willaykichi. Chay ñawpakta konvidadukunaka manami kay fiestaynipika mikunkasapanachu.”

*Tukuy layamanta ashwan allita Jesusta kuyananchikuna tiyan.*  
(Mt 10.37-38)

<sup>25</sup> Chaymanta mikushkankunawasha Jerusalem llaktaman Jesuska rirkan. Chayman riykaptin aypa runakuna katirkansapa. Jesuska tikrakushpa chay katik runakunata yachachirkansapa:

<sup>26</sup> —Kankuna disipuluynikuna kanayashpaykichika tataykichimanta, mamaykichimanta, warmikichimanta, wambraykichimanta, wawkikichimanta, panikichimanta ñukata ashwan allita kuyawanaykichi tiyan. Kuyanakunaykichimanta ashwan allita ñukata kuyawaychi. Mana chashna allita kuyawashpaykichika manami disipuluynikunachu kankichi. <sup>27</sup> Sukaman padesishpaykichipish runakuna chiknishuptikichipish ñukallata katiwanaykichi tiyan. Allita katiwashpaykichika disipuluynikunami kankichi.

<sup>28</sup> Mash allita uyariwaychi. Suk runa kuydakanan altu wasita ruranayashpa allita yuyaykunan tiyan imakunatami chay wasipaka munan nishpa. <sup>29</sup> Mana allita yuyaykushpa ichara kallarinanllapi sakinman mana tukuchayta atipashpa. Chay mana tukuchadu wasita kawashpa tukuy runakuna chay wasichakuk runata asichishpa rimanmansapa: <sup>30</sup> “Mash kawaychi. Chay runaka

llullakushpa kallarishka wasichakuyta. Manami atipanchu tukuchayta.” Kankunapish chay wasichakunayak runashina allita yuyaykushpa ñukata katiwanaykichi tiyan.

<sup>31</sup> Chaymanta ichara suk sinchi kamachikuk runa makanakunayanman chikan llaktapi kamachikuk runawan. Chaypaka allita yuyaykunan tiyan: “Ñukapa chunka waranka soldaduynikunalla tiyan. Chay suk kamachikuk runaka ishkay chunka waranka soldadukunawan shamuykan. ¿Atipashachu manachu makaytaka?” <sup>32</sup> Chaypina mana makayta atipananta yuyashpa chay kamachikuktaka willachinan tiyan amana shamunankunapa makanakuk.

<sup>33</sup> Kankunapish chay makanakunayak runashina allita yuyaykuychi katiwankichichu manachu nishpa. Mana tukuy layaykichita sakishpa katiwashpaykichika manami disipuluynikunachu kankichi.

*Jesus yachachikurkan alli kachishina kananchikunapa.*

*(Mt 5.13; Mr 9.50)*

<sup>34</sup> Chaymanta Jesus willarkansapa:

—Sinchi kachika rikchak layapami alli. Allpayuk kachi mana nimapa allichu. <sup>35</sup> Chay allpayuk kachita allpapi churaptinchipish mana nimapa allinachu nima kiwata wiñachinanpa. Mana nimapa alli kaptin wishchunchi. Allita uyariwaychi. Kankunapish mana allita kreyiwashpa kawsashpaykichika chay mana alli kachishinami kankichi.

# 15

*Jesus yachachikurkan chinkadu ovejapa ejem-  
plunta.*

*(Mt 18.10-14)*

<sup>1</sup> Chaymanta Jesus yachachikushkanwasha aypa runakuna laduncharkansapa ashwanta uyarinayashpa. Suk runakuna karkansapa romano gobiernupa kullki kobrakukkuna. Sukkuna karkansapa mana allita rurashpa kawsak runakuna. <sup>2</sup> Chay aypa runakuna Jesusta ladunchaptinkuna fariseokuna Moisespa killkashkanta yachachikuk runakuna kawarkansapa. Paykunaka Jesusta washanchashpankuna rimarkansapa:

—Kay runaka chay uchasapa runakunata munashpa paykunawan mikun. Paykunawan mikushpa mana allitachu ruran.

<sup>3</sup> Mana allita ruraykananta rimaptinkuna Jesuska uyairkan. Chaypina suk ejempluta willarkansapa:

<sup>4</sup>—Ichara kankunapa tiyan pachak ovejaykichi. Chay pachakmanta ichara suk oveja chinkanman. Kankunaka chay aypa ovejaykichita pastupi sakishpaykichi ¿manachu chay chinkaduta rinkichi maskak tarinaykichikaman? <sup>5</sup> Tarishpaykichi kushikuypuru wantushpa wasikichiman pushan-kichiman. <sup>6</sup> Chaypina familyaykichita aylluykichita tantanachishpa kushikushpa willankichiman: “Shamuychi ñukawan kushikuychi. Ñami kay ovejayni chinkadutaka tarishkanina.”

<sup>7</sup> Mash allita uyariwaychi. Kankuna suk chinkadu ovejaykichita tarishpaykichi

sukaman kushikunkichi. Chashnami sielupi kawsakkunapish iskun chunka iskun alli rurak runakuna tiyashkanmanta ashwanta kushikunsapa suk runa uchanmanta wanaptin.

*Jesus yachachikurkan chinkadu kullkipa ejemplunta.*

<sup>8</sup> Chaymanta Jesuska chikan ejempluta yachachikurkan:

—Ichara suk warmi chunka kullkinkuna tiyapushkanmanta sukta chinkachinman. ¿Manachu chayta maskan tarinankaman? Alkusanta apichishpa wasinta kuchun mañanta pichashpa maskan. <sup>9</sup> Tarishpana kushikuyninwan warmimasinkunata tantanachishpa willanka: “Ñukawan kushikuychi. Ñami chay chinkadu kullkinitaka tarishkanina.”

<sup>10</sup> Mash allita uyariwaychi. Chay warmi kullkinta tarishpa sukaman kushikurkan. Chashnashina angelkunapish sukaman kushikunsapa suk runa uchankunamanta wanaptin.

*Jesus yachachikurkan tatanmanta ashudu waynapa ejemplunta.*

<sup>11</sup> Jesuska chikan ejempluta yachachikurkan:

—Suk runapa tiyarkan ishkay ullku wambrankuna. <sup>12</sup> Suk diya winshu wambran tatantaka willarkan: “Tatayni, patumawayna tukuy ñukata kuwanaykitana.” Chashna mañaptinna chay runa tukuy tiyapunanta ishkantin wambrankunata patumarkansapa.

<sup>13</sup> Chaypina chay winshu wambranka tatan tukuy kushkanta rantikurkan. Chay kullkiwan rirkan suk karu llaktapi kawsak. Chay karu

llaktapina sukaman mana allikunata rurashpa tukuy kullkinta tukucharkan. <sup>14</sup> Chaypina chay kawsanan llaktapika sinchi yarkay tiyarkan. Chay wayna mana kullkiyuk kashpana yarkarkan. <sup>15</sup> Chashna sukaman yarkashpa rirkan willak suk runata trabajachinanpa. Chay patronka kacharkan chakranpi kuchinkunata karashpa trabajanapa. <sup>16</sup> Chaypina chay waynaka kuchikunapa mikunanta sukaman mikunayarkan. Munaptinpi mana ni pi ni chay laya mikunata kararkansapachu. <sup>17</sup> Sukaman yarkashpana tatanta yuyashpa rimarkan: “Tataynipa trabajadorninkunapa aypa mikunankuna puchun. Chaykamanka kaypika yarkaymanta ñuka wañunayaykani. <sup>18</sup> Shu kunanlla tatayniman kutisha. Kutishpayni willasha: ‘Munanayni tatayni, kanmanta ashushpaynika uchallikushkanimi. Chaymanta mana Tata Diospa munananta rurashpa kawsashkani. <sup>19</sup> Chayrayku amana kawawaynachu wambraykitashina. Suk trabajadornikitashina trabajachiway.’ ”

<sup>20</sup> Chashna allita yuyaykushpa chay waynaka tatanman kutirkan. Tatanpa wasinpi manara chayaptinra karupi kaptinlla tatanka riksirkan. Sukaman llakichishpa kallparkan tinkuk. Chaypina wambranta abrasashpa mucharkan. <sup>21</sup> Payka tatantaka willarkan: “Munanayni tatayni, kanta sakishpayni Tata Diosta rabyachirkani kantapish rabyachishkayki. Amana kawawaynachu wambraykitashina.”

<sup>22</sup> Chashna willaykaptinna tatanka

trabajadorninkunata kayashpa willarkansapa: “Utkakushpa apamuychi mushuk llachapata wambraynita mudachinaykichipa. Chaymanta suk anilluta dedunpi churapuychi. Mushuk ushutantapish churachiychi. <sup>23</sup> Chaymanta rillaychi pushamuk chay ashwan gordo beshekuta. Chayta wañuchishpa fiestata rurashpa mikuypachi. <sup>24</sup> Kay wambrayni wañudu kashkanmantashina unay tiempumantanami rikurimushka. Chinkadu kashkanmanta ñami rikurimushkana.” Chashna chay runa rimaptin alli fiestata rurarkansapa.

<sup>25</sup> Chay fiestata ruraykaptinkuna chay mayor wambranka chakranpi karkan. Chakranmanta kutimuykashpa wasinpi chayaykashpa bombota kenata uyarirkan fiestata ruraykaptinkuna. <sup>26</sup> Fiestakuykaptinkuna uyarishpana tatanpa trabajadorninta kayashpa tapurkan: “¿Imatati ruraykansapa tataynipa wasinpi?” <sup>27</sup> Chaypina chay runaka willarkan: “Chay chinkadu wawkikika ñami rikurimushkana. Chayrayku tataykika kushikuyninwan alli fiestata ruraykan. Wawkiki sanu chayamushka kaptin ashwan gordo beshekuta wañuchichishka.”

<sup>28</sup> Chashna willaptinna chay mayor wambranka sukaman piñakurkan. Mana nima chay fiesta wasipi yaykunayarkanchu. Fiesta wasimanta tatanka llukshishpa rirkan willak paywan fiestakuk yaykunampa. <sup>29</sup> Chaypina chay wayna piñakushpa tatantaka willarkan: “Kanka allita yachanki aypa watatana mana ni mayman suchushpayni kanta yanapashkaynita. Chashna allita



yanapaptinipish mana niman suk kuti niman suk chivuta kuwashkankichu amiguynikunawan fiestata rurashpa mikunaynikunapa. <sup>30</sup> Kunan waynandera warmikunawan uchallikushpa kullkikita tukuchak wambrayki chayamushkana. Chayamuptin paypana chay ashwan gordo beshekuta wañuchishpa alli fiestata ruraykanki.”

<sup>31</sup> Chashna chay mayor wambran piñakushpa willaptinna tatanka willarkan: “Munanayni wambrayni, kanka tukuy diyami ñukawan kawsaykanki. Tukuy laya tiyawakmi kanpa kanan tiyan. <sup>32</sup> Chaykuna kanpa kaptin ¿imapatí piñayawanki? Kay wawkikika wañudu kashkanmantashina rikurimushka. Chinkadu kashkanmanta ñami rikurimushkana. Chayrayku alli kashka fiestata rurananchipa. Akuychi kushikushpa fiestakuypachi.”

## 16

*Jesus yachachikurkan empleadu runapa ejemplunta.*

<sup>1</sup> Chaymanta Jesuska disipulunkunata suk ejemplunta willarkansapa:

—Suk kullkisapa runa tiyarkan. Chay aypa kullkiyuk runa suk empleadunta willarkan tukuy tiyapunanta kuydananpa tukuy trabajadorninkunatapish trabajachinankunapa. Suk diya chay trabajadorkuna patronninkunapi rirkansapa chay trabajachikuk runata chatakuk. Willarkansapa: “Ñami kullkikitaka tukuchaykanna mana allikunata rurashpa.”

<sup>2</sup> Chashna chatakuptinkunana patronka chay

empleadunta kayashpa willarkan: “Yachashkani llullachiwaykanaykita. Kunanmantapacha manana munaninachu ñukapi trabajanaykipa. Chayrayku kawachiway chay killkashkaykita imakunatami rantikushkanki imakunatami rantishkanki nishpa.”

<sup>3</sup> Chashna patronnin willaptinna chay runaka sukaman llakishpa yuyaykurkan: “Patronnini kay trabajuynimanta surkuwaptinka ¿imatata rurashpanatí kawsasha? Mana atipanichu chakrata rurashpa trabajayta. Pinkakuni kullkita mañakushpa kawsayta. <sup>4</sup> Mana trabajuyuk kaptini runakuna wasinkunapi chaskiwanankunapa ñami yuyashkanina imatami rurasha nishpa.”

<sup>5</sup> Chashna yuyashpa chay empleaduka patronninta debik runakunata sukmanata sukmanata kayarkansapa. Sukta tapurkan: “Kanka ¿mashnatata patronninitaka debinki?” <sup>6</sup> Payka willarkan: “Ñuka pachak lata aseytitami debini.” Chaypina chay empleaduka willarkan: “Mash kaway. Ñukami yanapashkayki. Kaypimi killkadu chay debishkaykika. Kunan tiyarishpa mushuktana killkay. Pichka chunka lata aseytita debinaykil-lata killkay. Ñukapish chayllata killkasha patronnini kawanpana.”

<sup>7</sup> Chashna chay debikuk runata killkachishkan-washa chay empleaduka sukta tapurkan: “Kanka ¿mashnatata patronninitaka debinki?” Payka willarkan: “Suk pachak kostal trigutami debini.” Chaypina chay empleaduka willarkan: “Mash kaway. Ñukami yanapashkayki. Kaypimi killkadu debishkaykika. Kunan pusak chunka

kostal debinaykillata killkay. Ñukapish idenllata killkasha patronnini kawananpa.”

8 Chaymanta chay patron empleadun rurashkanta yachashpa rimarkan: “Chay empleaduynika yachaysapami kashka. Payka debiwak runakunata yanapashka paykunapish payta yanapanankunapa.”

Chay ejempluta rimashkanwasha Jesuska disipulunkunata willarkansapa:

—Mana alli rurak runakuna Tata Diosta riksik runakunamanta sukaman ashwan yachaysapakunami.

9 Mash allita uyariwaychi. Tukuy kay allpapi tiyapushunaykichiwan sukkunata yanapaychi paykuna sukaman kuyashunankunapa. Chashna tiyapushunaykichiwan runamasikichita yanapaptikichi sielupi paykuna kushikushpa chaskishunkichi mana tukuyniyukta chaypi kawsanaykichipa.

10 Kankuna kuskata rurashpa mana llullakushpa tipi tiyashunaykichiwan runamasikichita yanapashpaykichika aypa tiyashunaykichiwanpish mana llullakushpalla yanapankichi. Chaymanta tipi tiyashunaykichiwan runamasikichita llullachishpaykichika aypa tiyashunaykichiwanpish llullachishpa mana yanapankichichu.

11 Chashnami kankuna kay allpapi tiyashunaykichiwan mana runamasikichita yanapaptikichika Tata Dios sielupi mana premyuykichita kushunkichichu.

12 Chaymanta runamasikichipa tiyapunanta mana kuydayta yachaptikichi Tata Dioska manami ashwantachu kushunkichi.

<sup>13</sup> Suk trabajador mana atipanchu ishkay patronpi trabajayta. Sukllallata kasunan tiyan. Suk patronninta kasushpa suktaka mana kasunachu. Kankuna chay trabajadorshina kankichi. Kankunapish kullkiyayta munashpalla kawsashpaykichika manana atipankichinachu Tata Diosta kasushpa kawsayta.

<sup>14</sup> Chashna Jesus yachachikuptin uyarishpankuna chay kullkita sukaman munak fariseokuna Jesusta asichirkansapa. <sup>15</sup> Chaypina Jesuska willarkansapa:

—Kankuna mana alli rurak runakuna kaykashpaykichipish munankichi tukuy runakuna rimanankunapa alli rurak kanaykichita. Tata Dioska tukuy mana alli yuyaynikichita allita riksin. Chay laya yuyaynikichita Tata Dios kawan millanapa layata.

<sup>16</sup> Tukuy ñawpa alli yachachikuk runakuna Moisesmanta Juankaman Tata Dios kachamunan runa shamunanta yachachikurkansapa. Chay tiempumantapacha ñuka yachachiykichi Tata Diospa mandunpi yaykunaykichita. Aypa runakuna sukaman munashpa sinchikushpa padeshipya yaykuykansapa.

<sup>17</sup> Kay allpa chay sielu kulluptinpi Tata Dioska killkadunpi tukuy rimashkanta ruranka.

*Jesus yachachikurkan kasaradukuna ama warminta wishchunankunapa.*

*(Mt 19.1-12; Mr 10.1-12)*

<sup>18</sup> Chaymanta Jesus willarkansapa:

—Kankunaka yuyankichi warmikichita wishchushpaykichika mana uchallikuykanaykichita. Chayta yuyashpaykichika kikikichilla llullachinakuykankichi. Warmikichita wishchushpa chikan warmiwan kasarashpaykichika uchallikuykankichimi. Chaymanta chay wishchudu warmiwan kasarak runapish uchallikuyan.

*Jesus yachachikurkan tukuy layayuk wañudu runapa ejemplunta.*

<sup>19</sup> Jesuska chikan ejempluta willarkansapa:

—Suk tukuy layayuk runa tiyarkan. Chay runaka sukaman allima llachapanta mudakuk. Tukuy diya allima fiestakunata rurak. <sup>20</sup> Chaymanta tiyarkan suk mana nimayuk runa. Paypa shutin karkan Lasaro. Lasaroka kiri likidu karkan. Payka tukuy diya tiyarik chay aypa kullkiyuk runapa wasin punkupi. <sup>21</sup> Chay kiri likidu runa sukaman mikunayak tukuy layayuk runapa mesanmanta urmachidukunata. Chay punkupi tiyaridu kaptin allkukuna kirinkunata llakwapuksapa.

<sup>22</sup> Suk diyana chay Lasaroka wañurkan. Tata Diospa angelninkuna payta pusharkansapa Abrahamwan sielupi kawsananpa. Chaymanta chay aypa kullkiyuk runapish wañurkanna. Paytaka pamparkansapa. <sup>23</sup> Chay runaka rirkan mana tukuykiyuk nina rawrakman. Chaypi sukaman padesiykashpa karumanta kawarkan Lasarota Abrahamwan tantallata. <sup>24</sup> Payta kawashpana sinchita rimashpa Abrahamtaka willarkan: “Tatayni Abraham, llakichiwashpa

Lasarota willapay shamunanpa kalluyuni puntata suk tipi yakuwan ñuyuchipak. Ñukaka kay ninapi sukamanmi padesiykani.”

<sup>25</sup> Chashna willaptinna Abrahamka willarkan: “Wambrayni, allita yuyay allpapi kawsashkaykita. Kan sukaman allita kawsashkanki. Kay Lasaroka allpapi kawsashpa sukaman yarkarkan sukaman padesirkan. Kunanka payka kushikuykan. Kanka sukaman padesiykanki. <sup>26</sup> Chaymanta tiyan suk manllayba rarka ama ni pi pasanapa. Chayrayku kanman Lasaroka mana atipanchu riyta. Nima kanpish atipankichu kayman chayamuyta.”

<sup>27</sup> Chashna willaptinna chay tukuy layayuk kashka runaka willarkan: “Tatayni Abraham, roygayki Lasarota kachanaykipa tataynipa wasinman. <sup>28</sup> Payta kachaptiki pichka wawkinikunata yachachinmansapa ama ñukashina kay mana tukuyniyuk ninaman shamunankunapa.”

<sup>29</sup> Chashna willaptinna Abrahamka willarkan: “Paykunapa tiyan Moisespa killkadunkuna. Chay killkadunkunapi willashkankunata kasuchunsapa.”

<sup>30</sup> Chaypina chay runaka aynirkan: “Ariya tata Abraham, chay wawkinikuna mana Moisespa killkadunta kasunayansapachu. Ichara suk wañudu runa kashkan kawsamushpa yachachikuk riptin kreyikunmansapa.” <sup>31</sup> Chaypina Abrahamka willarkan: “Chay wawkikikuna mana Moisespa nima alli yachachikuk runakunapa yachachikunanta kasunayansapachu. Chashnashina mana

nima kreyinkasapachu suk wañudu runa kashkan kawsamushpa riptin yachachikuk.”

## 17

*Jesus disipulunkunata yachachirkansapa tukuy runamasinkunata perdonanankunapa.*

*(Mt 18.6-7, 21-22; Mr 9.42)*

<sup>1</sup> Chaymanta Jesuska disipulunkunata willarkansapa:

—Kay allpapi tiyan uchallichishunayak runakuna. Tukuy paykunata Tata Dioska sukaman kastigankasapa. <sup>2</sup> Amarapish uchallichishuptinkunara alli kanman suk atun rumi makita kunkanpi watashpa atun yakupi wishchunankunapa. Sipikushpankuna manana ni pita uchallichinkasapanachu. <sup>3</sup> Allita kuydanakuychi ama uchallikunaykichipa. Tata Diosta kreyikmasiki rabyachishuptin rillay willak amana mana allita rurashunanpa. Chaypina almitishuptin perdonay. <sup>4</sup> Kuti kuti rabyachishuptinpih perdonanayki tiyan. Ichara suk diyapi kanchis kuti rabyachishunkiman. Chaymanta ichara kanchis kuti willashunkiman: “Mana kashkan rurashanachu” nishpa. Chashna willashuptikika perdonanayki tiyan.

<sup>5</sup> Chashna Jesus yachachikuptinna disipulunkunaka willarkansapa:

—Maestru, yanapawaysapa ashwanta kanta kreyinaynikunapa.

<sup>6</sup> Chashna disipulunkuna willaptinkuna Jesuska willarkansapa:

—Ñukata tukuy shunku kreyiwashpaykichika chay wiñaykak kaspita willankichiman: “Kaymanta ashushpa rillay wiñamuy chay yaku mañanpi.” Chashna willaptikichi chay kaspika kasushunkichi. Taksha murillushina tipisitullatapish kreyiwashpaykichika tukuy willashkaynita atipankichiman rurayta.

<sup>7</sup> Kankunapa wiwachuykichi rinman chakraykichi pi trabajak. Chaypi allpata araduwan aspin. Vakaykichitapish kuydan. Chaymanta chakraykichimanta kutimuptin kankuna mana willankichichu: “Shamuy mikuyna” nishpa.

<sup>8</sup> Ashwan willankichi: “Mikunaynita shamuy rurak. Ñuka mikuykaptini upyaykaptini sirvimuway. Karawashkaykiwasharami kanka mikunki upyanki.”

<sup>9</sup> Chaymanta chay wiwachuykichita mana willankichimanchu: “Allita karawashkanki” nishpa.

<sup>10</sup> Chay wiwachuykichishina Tata Dios willashushkanta rurashpaykichi willanaykichi tiyan: “Kan willawashkaykita rurashkanisapa. Chayrayku mana meresinisapachu alabawanaykipasapa.”

*Jesus chunka lasaruyak runakunata alliyachirkan.*

<sup>11</sup> Chaymanta yachachikushkanwasha Jesuska disipulunkunawan Jerusalemman rirkansapa. Chayman rishpankuna Samaria partita Galilea partita puriykarkansapa. <sup>12</sup> Chayta rishpankuna suk llaktapi chayarkansapa. Chaypi chunka runakunawan tinkunakurkansapa. Tukuy paykuna kiri likidu lasaru unkuyuk karkansapa. Paykunaka mana animukurkansapachu Jesusta



ladunchayta. <sup>13</sup> Karullamanta sinchita rimashpa willarkansapa:

—Maestru, ñukaykunatapish llakichiwaysapa.

<sup>14</sup> Chaypina Jesuska paykunata kawashpa llakichishpankuna willarkansapa:

—Saserdotekunaman rillaychi paykuna yachanankunapa allinachu kankichi manachu nishpa.

Chashna willaptinkuna chay chunka runakunaka rirkansapana. Manara saserdotekunapi chayashpankunara chunkantin alliyarkansapa Jesus alliyachiptinkuna. <sup>15</sup> Kirinmanta alliyadu kawanakushpa chay chunkamanta suk runalla Jesusman kutirkan. Kushikushpa sinchita rimashpa Tata Diosta sukaman alabarkan. <sup>16</sup> Kushikuypuru rirkan Jesuspa ñawpakninpi kunkurikushpa agradesik. Chay kutimuk runaka Samaria partimanta karkan. <sup>17</sup> Chay runalla kutimuptin Jesuska almirashpa disipulunkunata willarkansapa:

—Chunkantinta alliyachishkani. ¿Maysapanatiya chay iskun runakunaka? <sup>18</sup> ¿Kay Samariamanta runallachu kutimushka Tata Diosta alabanapa?

<sup>19</sup> Chaypina chay kutimushka runata Jesuska willarkan:

—Atariyna. Wasikimanna rillay. Ñukata kreyiwashkaykiraykumi alliyachishkayki.

*Jesus yachachikurkan imashnami Tata Dios tukuy kreyik runakunata kamachinkasapa nishpa.  
(Mt 24.23-28, 36-41)*

<sup>20</sup> Chaymanta fariseo runakunaka Jesusta tapurkansapa:

—¿Aykapikamanti Tata Dios kallarinka tukuy runakunata kayayta mandunpina kawsanankunapa?

Chashna tapuptinkuna Jesuska willarkansapa:

—Mana kay allpapi kankunapa kamachikuknikichishinachu Tata Dios kamachikun. Mana atipankichichu kawayta kamachikunanta.

<sup>21</sup> Mana atipankichichu willayta kaypimi chaypimi Tata Dios kamachikuykan nishpa. Mana kawaptikichipish Tata Dios kreyikuk runakunata shunkunkunapi kamachiykansapa.

<sup>22</sup> Fariseo runakunata yachachishkanwasha Jesuska disipulunkunallata willarkansapa:

—Kankunaka sukaman padesainykichi tiempu munankichi kawawayta Tata Diosmanta shamudu runa kashpayni kallariptini kamachikuyta. Sukaman munashpaykichipish mana kawawankichichu kay allpapi kamachikuptini. <sup>23</sup> Sukuna llullakushpa rimankasapa:

“Kaypinami chaypinami Jesuska” nishpa. Chashna rimaptinkunapish ama rillaychichu kawak. Nima paykunata katiychichu.

<sup>24</sup> Mash allita uyariwaychi. Tamyamayapin llipyashpa tukuy sieluta lusichin. Chay llipyakshina ñukapish kashkan shamushpayni tukuy sieluta lusichisha.

<sup>25</sup> Chaymanta manarapish kashkan shamuptini aypa runakuna sukaman chikniwashpa padesichiwankasapa. <sup>26-27</sup> Chay ñawpa

Noe yachachikuptinipish tukuy runakuna chiknishpa mana munarkansapachu kreyiyta. Paykunaka mikuykarkansapa upyaykarkansapa

kasaraykarkansapa kasarachikuykarkansapa yachachikuk Noe manllayba barkunpi yaykunan diyakaman. Noe chay barkupi yaykuptinna Tata Dios tamyawan allpata untachiptin tukuy runakuna sipikushpa wañurkansapa. Iden Noepa tiempunpishina aypa runakuna kankunatapish mana kreyishushpaykichi padesichishunkichi. Chaypina ñuka Tata Diosmanta shamudu runa kashpayni kashkan kutimusha.

<sup>28</sup> Chay ñawpa Lotpa tiempunpipish Tata Dios Sodoma llaktapi kawsak runakunata kastigarkansapa. Chay runakuna Tata Diosta mana kreyishpankuna mikuykarkansapa upyaykarkansapa tukuy layata rantiykarkansapa rantikuykarkansapa. Chaymanta wasinkunata ruraykarkansapa chakrankunapi tarpukuykarkansapa. <sup>29</sup> Chaypina chay llaktamanta Tata Dios Lotta llukshichishkanwasha sielumanta chay llaktapi sinchi rawraykak ninata urmachimurkan. Chaywan tukuy runakuna rupashpa wañurkansapa. <sup>30</sup> Chashnashina ñukapish Tata Diosmanta shamudu runa kashpayni kashkan shamushpayni tukuy mana kreyiwak runakunata kastigashasapa.

<sup>31</sup> Chay tiempuka kankuna wasikichi sawanpi kashpaykichi ama yaykuychichu tiyapushuknikichita surkuk. Chakraykichipi kashpaykichi ama wasikichiman kutiychinachu nimata surkuk.

<sup>32</sup> Allita yuyaychi Lotpa warmin wañushkanta. <sup>33</sup> Kankunapish munanaykichillata rurashpaka wañunaykichi tiyan. Ñukata kreyiwashpa kawsashpaykichika wañushpaykichipish kashkan kawsamunaykichi tiyan.

<sup>34</sup> Mash allita uyariwaychi. Chay padesinaykichi tiempu suk kawitullapi ishkaymanta puñuykaptinkuna ñukaka sukllallata sieluman pushasha ñukawan kawsananpa. Sukta sakisha mana kreyiwashkanrayku. <sup>35</sup> Ishkay warmikuna kutakuykaptinkuna ñukaka sukllallata sieluman pushasha ñukawan kawsananpa. Sukta sakisha mana kreyiwashkanrayku. <sup>36</sup> Ishkay runakuna chakranpi trabajaykaptinkuna ñukaka sukllallata sieluman pushasha ñukawan kawsananpa. Sukta sakisha mana kreyiwashkanrayku.

<sup>37</sup> Chashna Jesus yachachikuptin uyarishpana disipulunkunaka tapurkansapa:

—Maestru ¿maypiti runakunata kastiganki?

Chashna tapuptinkuna Jesuska willarkansapa:

—Wañudukuna kananpi siyukakuna tantanakunsapa mikunankunapa. Ñukapish tukuy mana alli rurak runakunata tantanachishasapa kastiganaynikunapa.

## 18

*Jesus yachachikurkan mañakukuk viyudapa ejemplunta.*

<sup>1</sup> Jesuska disipulunkunata suk ejempluta yachachirkansapa. Willarkansapa ama shaykushpa Tata Dioswan parlanankunapa. <sup>2</sup> Kay ejempluta willarkansapa:

—Suk llaktapi tiyarkan suk awtoridar jues. Chay jueska mana Tata Diosta manchakchu karkan. Nima runamasinkunata kasukchu. <sup>3</sup> Chay juespa kawsanan llaktapi tiyarkan suk viyuda warmi. Suk runa chay warmitaka

tiyapunanta kichunayak. Chay warmika rirkan chay runata juespi chatak. <sup>4-5</sup> Aypa kuti chay warmi mañakukuptinpi chay jueska mana yanapanayashpa mana kasurkanchu. Chay warmi kuti kuti amichiptinna chay jueska yuyayninllapi rimarkan: “Ñuka Tata Diosta mana nima manchanichu. Mana nima runamasinikunata kasushpaynipish shu yanapasha kay viyuda warmita. Payka sukaman unaytanami amichiwaykan yanapanaynipa. Yanapaptini ichará manana kutin shamunkanachu amichiwak.”

<sup>6</sup> Chayta yachachikushpa Jesuska willarkansapa:

—Chay jueska Tata Diosta mana manchak kashpish rimarkan chay warmita yanapananpa. <sup>7</sup> Kankunaka Tata Diospa aklladunkunami kankichi. Chayrayku tutapi diyapi roygaptikichi payka utkakushpa yanapashunkichi.

<sup>8</sup> Mash allita uyariwaychi. Allita roygaptikichi Tata Dioska kushikushpa mana unayashpa yanapashunkichi. Ñuka Tata Diosmanta shamudu runa kashpayni kay allpaman kashkan shamushpayni ¿ariya ñukata kreyiwaptikichirachu tarimushkaykichi?

*Jesus disipulunkunata yachachirkansapa ama yuyanankunapa runamasinkunamanta ashwan alli kanankunata.*

<sup>9</sup> Chaymanta chay runakuna alli rurak kanankunata yuyanakushpa runamasinkunata mana munaksapachu. Jesuska paykunata suk ejempluta yachachirkansapa:

<sup>10</sup> –Tata Diospa wasinman ishkay runakuna rirkansapa Tata Dioswan parlak. Suk karkan fariseo runa. Suk karkan romano gobiernupa kullki kobra kuk runa. <sup>11</sup> Chay fariseo runaka Tata Diosta parlachishpa willarkan: “A Tata Dios, ñuka tukuy runamasinikunamanta ashwan alli rurakmi kani. Chayrayku sukaman kushikuni. Manami suwachu kani. Manami nima uchallikuk runachu kani. Nima suk chikan warmiwan uchallikunichu. Mana nima chay romano gobiernupa kullki kobra kuk runashinachu kani. <sup>12</sup> Kada semana ishkay diyata kanta kushichishpa mana nimata mikunichu. Chaymanta kada chunka kullkinikunamanta sukta kuyki.”

<sup>13</sup> Chashna chay fariseo rimaptin chay kullki kobra kuk runaka karullapi shayarirkan. Payka mana nima animukurkanchu altuta chapakuyta. Sukaman uchasapa kananta yuyashpa kaskunta makinwan waktashpa rimarkan: “A Tata Dios, ñuka uchasapa likidu runa kaptini llakichiwashpa perdonaway.”

<sup>14</sup> Chay ejempluta willashkanwasha Jesuska willarkansapa:

–Mash allita uyariwaychi. Chay kullki kobra kuk runa uchasapa kananta willashkanrayku Tata Dios perdonarkan. Tata Dios perdonaptin kushikushpa wasinman kutirkan. Chaykamanka chay fariseotaka Tata Dios mana perdonarkanchu. Suk runa kikinlla alli rurak kananta yuyanakuptin Tata Dios payta sukaman pinkachinka. Chaymanta suk runa mana kreyinakushpa kawsaptin Tata Dios payta kushichinka.

*Jesus munarkan wambrillukuna payman shamunankunapa.*

*(Mt 19.13-15; Mr 10.13-16)*

<sup>15</sup> Jesus yachachikuykaptin aypa runakuna taksha wambrillunkunata pushamurkansapa paykunata Jesus llankanankunapa. Chayta kawashpankuna Jesuspa disipulunkuna piñakushpa micharkansapa ama ladunchakunankunapa. <sup>16</sup> Michaptinkuna kawashpa Jesuska chay wambrillukunata kayarkansapa. Chaypina disipulunkunata willarkansapa:

—Wambrillukunata pushamuptinkuna ama michaychichu shamunankunapa. Wambrakuna mana kreyinakushpa tatanpa mandunpi kawsansapa. Kankunapish kay wambrakunashina kawsashpaykichira Tata Diospa mandunpi yaykunkichi.

<sup>17</sup> Allita willaykichi. Kankunapish chay wambrakunashina Tata Diospa munananta rurashpa kawsanaykichi tiyan. Mana paypa munananta rurashpaykichika mana mandunpika yaykunkichichu.

*Tukuy layayuk runa Jesuswan parlarkan.*

*(Mt 19.16-30; Mr 10.17-31)*

<sup>18</sup> Chaymanta suk kamachikuk runa Jesusta ladunchashpa tapurkan:

—Alli maestru ñimata rurashpatí mana tukuyniyukta Tata Dioswan kawsayman?

<sup>19</sup> Chashna chay runa tapuptinna Jesuska willarkan:

—Ñimapati alli kanaynita willawanki? Tata Diosllami alli rurak. <sup>20</sup> Kanka allitami yachanki

imatami Tata Dios kamachiwanchi nishpa. Chay killkadukunapi kashna willawanchisapa: “Ama chikan warmiwan uchallikushpa kawsaychu. Ama runamasikita wañuchiychu. Ama nimata suwaychu. Ama ni pita llullakushpa tumbaychu. Chaymanta tataykita mamaykita kuyashpa kawsay.”

<sup>21</sup> Chashna Jesus willaptinna chay runaka willarkan:

—Maestru, ñuka wayna kashkayniman-tapachami tukuy chayta allita kasushpa kawsaykani.

<sup>22</sup> Chashna chay runa willaptin Jesuska willarkan:

—Manami tukuytachu kasuykanki. Rillay rantikumuy tukuy laya tiyapushunaykita. Chaypa chaninta mana nimayuk runakunata kuysapa. Chayta rurashpa sielupi tukuy layayuk kanki. Chaymanta shamuy ñukata katiway.

<sup>23</sup> Chashna Jesus willaptinna chay runaka sukaman llakirkan rikchak layayuk kashpa.

<sup>24</sup> Sukaman llakiptin kawashpana Jesuska disipulunkunata willarkan:

—Aypa kullkiyuk runakuna tiyapunankunata sukaman munashpankunaka mana atipankas-apachu Tata Diospa mandunpi kawsayta. <sup>25</sup> Suk kamellu animal mana atipanmanchu suk aguja uchkunta pasayta. Chashnami suk kullki likidu runa kullkinta ashwanta munashpa mana atipankachu Tata Diospa mandunpi yaykuyta.

<sup>26</sup> Chay uyarik runakuna sukaman almirash-pankuna willarkansapa:



—Chashna kaptinka ¿pikunatí Tata Diospa mandunpi yaykunka?

<sup>27</sup> Chashna willaptinkuna Jesuska willarkansapa:

—Niman suk runa atipanchu kikinllamanta Tata Diospa mandunpi yaykuyta. Tata Diosllami atipan runakunata mandunpi yaykuchiya.

<sup>28</sup> Chaypina Pedru willarkan:

—Maestru, ñukaykuna tukuy layaynikunata sakishpaynikuna kanta katiykaykisapa.

<sup>29</sup> Chashna Pedru willaptinna Jesuska willarkansapa:

—Kankunaka Tata Diospa mandunpi yaykunayashpaykichi wasikichita, warmikichita, wawkikichita, tataykichita, wambraykichita sakishpa ñukata katiwaykankichi. <sup>30</sup> Chayrayku kay allpapi Tata Dios tukuy sakishkaykichimanta ashwanta kushunkichi. Chaymanta wañushpaykichi rinkichi sielumana Tata Dioswan mana tukuyniyukta kawsak.

*Jesus kimsaynin kuti willarkansapa wañunanta.  
(Mt 20.17-19; Mr 10.32-34)*

<sup>31</sup> Chaymanta Jesuska chay chunka ishikay disipulunkunata chikanman pusharkansapa. Chaypina willarkansapa:

—Kunanka akuychina Jerusalen llaktaman. Chaypi chay ñawpa yachachikuk runakuna killkashkankunashina padesichiwankasapa.

<sup>32</sup> Ñuka sielumanta shamudu runa kaptini chikniwak runakuna apiwankasapa. Chaypina mana judiyu runakunapi kukuwankasapa

wañuchiwanankunapa. Paykunaka asichiwankasapa. Piñayawashpa tukaychawankasapa. <sup>33</sup> Makawankasapa chaymanta wañuchiwankasapa. Chaymanta wañuchiwashkankunamanta kimsa diyapi kashkan kawsamusha.

<sup>34</sup> Chashna Jesus willaptinkuna disipulunkunaka mana nima entiendirkansapachu. Jesus willashkankuna paykunapa mana entiendina laya kaptin mana yacharkansapachu imatami willaykansapa nishpa.

*Jesuka mana kawakuk runata alliyachirkan.*

*(Mt 20.29-34; Mr 10.46-52)*

<sup>35</sup> Chaymanta Jesuska Jeriko llaktapi chayanayaykarkanna. Chay ñanpi suk mana kawakuk runa tiyarishpa kullkita mañakuykarkan.

<sup>36</sup> Chaypina chay runaka uyarirkan aypa runakunata ladunta pasaykaptinkuna. Paykunata tapukurkan:

—¿Pití pasaykan?

<sup>37</sup> Chashna tapukuptinna chay runakunaka willarkansapa:

—Nasaret llaktamanta Jesusmi shamuykan.

<sup>38</sup> Chaypina chay runaka manllaybata rimakushpa Jesustaka willarkan:

—¡Maestru, ñawpa Davidpa miraknin kashpayki ñukata llakichiway!

<sup>39</sup> Chayta uyarishpankunana chay ñawpakta riykak runakunaka michashpankuna willarkansapa:

—¡Upallay! Ama sukaman sinchitaka kayaychu.

Chashna willaptinkuna payka ashwan sinchita kayarkan:

—¡Maestru, ñukatapish llakichiwayna!

<sup>40</sup> Kayashkanta uyarishpa Jesuska riykashkanmanta shayarirkan. Chaypina willarkansapa ladunman chay runata pushamunankunapa. Pushamuptinkunana Jesuska chay runataka willarkan:

<sup>41</sup> ¿Imatati munanki ruranaynipa?

Chaypina chay runaka willarkan:

—Maestru, ñawinita alliyachipay.

<sup>42</sup> Jesuska chay runataka willarkan:

—Kanka allitami kreyiwashkanki ñuka alliyachinaynita. Chayrayku kunanlla alliyachiyki.

<sup>43</sup> Chashna Jesus willaptinna raslla chay runaka allita kawakurkan. Chaypina Jesusta katishpa Tata Diosta alabarkan. Chay runa allita kawakuptin kawashpana tukuy chay runakunapish Tata Diosta alabarkansapa.

## 19

### *Jesus Sakeopa wasinpi chayarkan.*

<sup>1</sup> Chay mana kawakuk runata alliyachishkanwasha Jesus Jeriko llaktapi chayashpa chaypi puriykarkan. <sup>2</sup> Chay llaktapi kawsarkan suk runa Sakeo. Payka romano gobiernupa kullki kobra kuk runakunapa kamachikukninkuna karkan. <sup>3</sup> Chay runaka Jesusta sukaman riksinayarkan. Payka taksha runa kashpa mana atiparkan chu kawayta. Jesus sukaman aypa runakunapa chawpinpi riptin mana ladunchayta atiparkan chu. <sup>4</sup> Mana nima kawayta atipashpa Jesuspa rinan ñanta kallpashpa ñawparkan shuyak. Chaypina suk ramasapa kaspita llukarkan chaymanta allita Jesusta kawanampa. <sup>5</sup> Chay

Sakeo llukashkan kaspi kuskanta Jesuska rirkan. Ramanpi tiyariduta kawashpana Sakeotaka willarkan:

—Sakeo, utkakushpa urayamuy. Kunanka wasikipimi samanayani.

<sup>6</sup> Chashna willaptinna Sakeoka utkakushpa urayamurkan. Chaypina kushikushpa Jesusta wasinman pusharkan. <sup>7</sup> Jesus Sakeopa wasinpi samak rinanpa uyarishpankuna chay runakunaka Jesusta sukaman washanchashpa willanakurkansapa:

—¿Imatanashi Jesuska samanka chay uchasapa runapa wasinpika?

<sup>8</sup> Chaymanta wasinpi chayaptinna Sakeo sukaman kushikuyninwan Jesusta willarkan:

—Mash kaway, maestru. Kunanka tukuy tiyawaktami patumata mana nimayuk runakunata kunisapa. Chaymanta runakunata tukuy suwashkayni kullkinkunata kutichishasapa chusku kuti mirachishpa.

<sup>9</sup> Chashna willaptinna Jesuska paytaka willarkan:

—Kunan diya ñuka runakunapa salvakuninkuna kay wasipi chayamushkani. Kay runapish ñawpa awilunchi Abrahampa mirakninmi. <sup>10</sup> Ñuka sielumanta shamushkani tukuy uchasapakunata maskak uchankunamanta perdonanaynipasapa.

*Jesus yachachikurkan sinchi kamachikuk runapa ejemplunta.*

*(Mt 25.14-30)*

<sup>11</sup> Sakeopa wasinpi Jesus yachachikuptin aypa runakuna uyarirkansapa. Paykuna

yuyarkansapa Jesus Jerusalemman riykananta sinchi kamachikuk kananpa. Chayrayku Jesuska suk ejempluwan yachachirkansapa:

<sup>12</sup> —Suk runapa ayllunkuna kaypi chaypi awtoridarkuna karkansapa. Chay runapish karu llaktaman rirkan kargunta chaskikuk kutimushpa llaktanpi sinchi kamachikuk kananpa.

<sup>13</sup> Chay runaka manara llaktanmanta llukshishpara chunka trabajadorninkunata kayachirkan. Paykunata aypa kullkinta kurkansapa. Chay kullkinta kushpankuna willarkansapa: “Kay kullki kushkayniwan imakunatapish rantishpaykichi rantikushpaykichi mirachipaychi. Kutimuptini chay kullki miradutana kutichiwankichi.”

<sup>14</sup> Chaymanta chay karu llaktaman chay runa rirkan. Chaypina llaktamasinkuna chiknishpankuna mana munarkansapachu kutimushpa paykunapa kamachikukninkuna kananpa. Chayrayku suk komisyonta kacharkansapa chay ashwan sinchi kamachikuk runata willanankunapa: “Ñukaykunaka manami munanisapachu llaktaynikunapi chay runa kamachiwanankunapa.”

<sup>15</sup> Chashna mana munaptinkunapish chay ashwan sinchi kamachikukka churarkan chay runataka kamachikukninkuna kananpa. Kargunta chaskishpa chay runaka llaktanman kashkan kutirkan. Llaktanpi chayashpana kayachirkansapa tukuy kullki chaskikuk runakunata. Yachanayarkan mashnatami kullkinta mirachishkasapa nishpa. <sup>16</sup> Tukuymanta

ñawpakta shamuk trabajadornin ladunchashpana willarkan: “Señor, kay kullkikitaka chunka kuti mirachipushkayki.”

17 Chashna willaptinna kamachikuknin aynirkan: “Sukaman allita trabajashpa kay kullkitaka mirachishkanki. Sukaman alli trabajakmi kanki. Kunanka allima kasuwak runa kaptiki churayki chunka llaktakunapi kamachikuk runa kanaykipa.”

18 Chaymanta ishkaynin trabajadornin ladunchashpa willarkan: “Señor, kay kullki kuwashkaykitaka pichka kuti mirachipushkayki.” 19 Chashna willaptin chay kamachikukninka willarkan: “Kantapish churayki pichka llaktakunapi kamachikuk runa kanaykipa.”

20 Chaymanta washata shamuk trabajadornin ladunchashpa willarkan: “Señor, kay kullki kuwashkaykitaka mana nima mirachishkanichu. Allitami suk llachapapi wankushpa wakaychashkani. 21 Sukaman kanta manchashpayni mana nima mirachishkanichu. Allitami riksiyki sukaman sinchi shunkuyuk runa kanaykita. Kanka chikan runapa tarpushkankunata pallanki. Chikan runapa pallashkankunata kanpa wakaychanki. Chayrayku kanta manchashpayni kullkikita pampashkani.”

22 Chashna chay runa willaptinna chay kamachikuk runaka willarkan: “Kanka killa likidu trabajadormi kashkanki. Chay mana allita willawashkaykiraykumi kastigayki. Yachashkanki sinchi shunku runa kashpayni chikan runapa tarpushkanta pallashkaynita.

Yachashkanki chikanpa pallashkanta wakaychashkaynita. <sup>23</sup> Chayta yachashpayki ¿imapatí chay kullkinita mana churarkanki banku ofisinapi mirananpa? Chaypi churaptikika kullkinita miradutana tarimuyman karkan.”

<sup>24</sup> Chaypina chay kamachikuk runaka chikan trabajadorninkunata willarkansapa: “Kay runataka kichuychi tukuy chay mana mirachishkan kullkita. Chayta kuychi chunka kuti mirachik runata.”

<sup>25</sup> Chaypina chay trabajadorninkunaka willarkansapa: “Señor, ñami paytaka aypa kullkitana kushkanki.”

<sup>26</sup> Chashna willaptinkunana chay kamachikuk runaka willarkansapa: “Mash uyariwaychi. Ñuka chay aypa tiyapuk runataka ashwantami kusha. Chaymanta mana aypa tiyapuk runataka pishilla tiyapukninta kichusha. <sup>27</sup> Chaymanta tukuy chikniwak runakunata pushamuychi. Paykuna mana munawashkasapachu kamachikuk kanaynipa. Chayrayku tukuyta laduynipi wañuchiychi.”

*Jesus Jerusalen llaktapi disipulunkunawan yaykurkan.*

*(Mt 21.1-11; Mr 11.1-11; Jn 12.12-19)*

<sup>28</sup> Chayta yachachikushkanwasha Jerikomanta Jerusalenman Jesuska rirkan. <sup>29</sup> Chayman riykashpa Olivos urku ladunpi chayarkan. Chay Olivos urku karkan Betfage llakta Betania llakta ladunpi. Chaypi chayashpana Jesuska ishkey disipulunkunata willarkansapa:

<sup>30</sup> –Kankunaka rillaychi chay kawananchi llaktaman. Chayashpaykichi suk watadu burruta tarinkichi. Chay burrutaka manara ni pi montanrachu. Chayta paskashpaykichi pushamuychi. <sup>31</sup> Maykan imapatí paskankichi nishpa tapushuptikichi willaychi: “Señorninikunami kay burrutaka munan montananpa.”

<sup>32</sup> Disipulunkuna rishpankuna Jesus willashkankunashina chay watadu burruta tarirkansapa. <sup>33</sup> Paskaykaptinkunana doyñunkuna michashpankuna tapurkansapa:

–¿Imapatí chay burrutaka paskaykankichi?

<sup>34</sup> Chashna tapuptinkunana disipulunkunaka willarkansapa:

–Señorninikuna munan montananpa.

<sup>35</sup> Chashna willashpankuna chay burrutaka Jesusman pusharkansapa. Chaypina burru sawanpi llachapankunata churaptinkunana Jesuska montarkan. <sup>36</sup> Chaymanta chay burrupi Jesus riykaptin chay runakuna Jesusta kuyashpankuna chay rinan ñanpi llachapankunata mantarkansapa. <sup>37</sup> Jerusalemman riykashpankuna Olivos urkuta urayaykarkansapana. Chaypina tukuy katik runakuna kushikushpankuna sinchita rimashpa Tata Diosta alabarkansapa Jesus aypa almirana ruranata rurashkanrayku. <sup>38</sup> Willarkansapa:

–Tata Dioska Jesusta kachamushka sinchi kamachikukninchikuna kananpa. Chayrayku akuychi payta kuyaypachi. ¡Akuychi anak sielupi kawsak Tata Diosta sukaman kuyaypachi!



39 Chaypina fariseo runakuna chay aypa runakunapa chawpinkunapi kashpankuna Jesusta willarkansapa:

—Maestru, kay katishuknikikunata upallayachiy.

40 Chashna willaptinkuna Jesuska willarkansapa:

—Willaykichi: Ñuka chay runakunata upallayachiptini kay rumikuna kuyawashpankuna sinchita kaparikunkasapa.

41 Chaymanta Jerusalenpi chayanayaykashpana Jesuska llaktata kawashpa wakakurkan.

42 Wakakushpa rimarkan:

—Sukaman munayman chay llaktapi kawsak runakunata yachachiyta. Munayman paykunata mana tukuyniyukta kushichiyta. Chashna munaptinipish mana entiendiwanyansapachu. Mana munawaptinkuna Tata Dios mana atipanchu yachachiysapata. 43 Mana riksiwaptinkuna kunanmantapacha sukaman padessinankuna tiyan. Aypa chiknik runakuna shamunkasapa tukuy kay llaktapa vueltrashninta suk pirkata ruranankunapa. Chay pirkata ruraptinkuna manana ni pi yaykuyta nima llukshiyta atipankasapanachu. Tukuy vueltrashnintinta yaykushpa makankasapa. 44 Chaypina tukuy kay llaktapi kawsak runakunata wañuchinkasapa. Chaymanta tukuy wasinkunata wakllichishpa urmachinkasapa. Manana nima rumikuna sawapura kiparinkanachu. Tata Dioska paykunataka kastigankasapa salvakuk shamushkaynita mana kreyishkankunarayku.

*Jesus Tata Diospa wasinmanta rantiykak rantikuykak runakunata karkurkansapa.*

*(Mt 21.12-17; Mr 11.15-19; Jn 2.13-22)*

<sup>45</sup> Jerusalenpi chayashpana Tata Diospa wasinpi Jesuska yaykurkan. Chaypi kawarkan rantiykak rantikuykak runakunata. Mana munashpa chaypi rantikunankunapa tukuyta karkurkansapa. <sup>46</sup> Karkushpa willarkansapa:

–Tata Dios killkadunpi willawanchisapa: “Wasinika ñukata kuyawashpa oranaykichillapami.” Chashna Tata Dios willawaptinchikunapish kankunaka kay wasita rurankichi suwakunaykichi wasita.

<sup>47</sup> Chay runakunata karkushkanwasha tukuy diya Tata Diospa wasinpi Jesuska yachachikurkan. Chaypi yachachikuptin saserdotekunapa kamachikukninkuna, Moisespa killkadunta yachachikukkuna, llaktapa kamachikukninkunapish Jesusta wañuchinayashpa puriksapa. <sup>48</sup> Mana yacharkansapachu imashnami wañuchinkasapa nishpa. Jesus yachachikuptin aypa runakuna riksapa uyarik. Chayrayku chay chiknik runakuna manara atiparkansaparachu wañuchiytaka.

## 20

*Jesus chay kamachikuk runakunata upallayachirkansapa.*

*(Mt 21.23-27; Mr 11.27-33)*

<sup>1</sup> Chaymanta suk diya Tata Diospa wasinpi Jesuska aypa runakunata yachachiykarkansapa. Willarkansapa Tata Dios kastigumanta salvanankunata. Chaypina saserdotekunapa

kamachikukninkuna, Moisespa killkadunta yachachikukkuna, judiyukunapa ansianunku-napish Jesusta ladunchashpa willarkansapa:

<sup>2</sup> –Ariya ¿pití willashushka chashna yachachikunaykipa? ¿Pití kanki chay rantikuykak runakunata karkunaykipa?

<sup>3</sup> Chashna tapuptinkuna Jesuska aynirkansapa:

–Ñukapish kankunata tapuptini ayniwaychi.

<sup>4</sup> ¿Pití Juantaka kachamushka runakunata bawtisanankunapa? ¿Tata Dioschu? ¿runakunachu kachamushka? May ayniwaychi.

<sup>5</sup> Chashna Jesus tapuptinkuna chay runakunaka sukwan sukwan willanakurkansapa:

–Mana atipanchisapachu willayta Tata Dios Juanta kachamushkanta. Chayta ayniptinchikunaka payka willawashunchisapa: “Tata Dios Juanta kachamushka kaykaptin ¿imapatí mana kreyishkankichi?”

<sup>6</sup> Chaymanta mana atipanchisapachu willayta runakunalla Juanta kachamushkanta. Chashna ayniptinchikunaka chay aypa runakuna ruminchawashpanchikuna wañuchiwanchimansapa. Tukuy paykuna kreyinsapa Tata Dios kachamuptin Juan yachachikushkanta.

<sup>7</sup> Chashna mana ayniyta atipashpankuna Jesusta willarkansapa:

–Mana yachanisapachu pimi Juanta kachamushka nishpa.

<sup>8</sup> Jesuska willarkansapa:

–Ñukapish mana willaykichichu pimi kachamuwashka tukuy chaykunata ruranaynipa.

*Jesus yachachikurkan mana alli rurak trabajadorkunapa ejemplunta.*

*(Mt 21.33-44; Mr 12.1-11)*

<sup>9</sup> Chaymanta Jesuska suk ejempluta chay aypa runakunata yachachishpa willarkansapa:

—Suk uva chakrayuk runa tiyarkan. Chay runaka aypa uva waskata tarpurkan. Chay uva chakranta rurashkanwasha suk runakunawan paktanakurkansapa pallaspa uvakunata paywan patumanakunankunapa. Chashna paktanakushpankuna chay runaka suk karu llaktaman rirkan.

<sup>10</sup> Chaymanta uva pallana tiempu chayamuptin chay chakrayuk runaka chayman kacharkan suk wiwachunta patuma uvata mañak chay uva chakran kuydak runakunata. Chaypina chay runakuna chay wiwachuta sukaman makarkansapa. Mana nimata kushpankuna kacharkansapa.

<sup>11</sup> Mana nima suk tipi uvata apaptin chay chakrayuk runaka suk wiwachunta kacharkan. Chay chakrata kuydak runakunaka paytapish sukaman makashpankuna piñayashpankuna mana nimata kushpankuna kacharkansapa.

<sup>12</sup> Chaymanta chay chakrayuk runaka kashkan suk wiwachunta kacharkan partinta mañakuk. Chay trabajadorkuna paytapish makarkansapa. Kuchushpankuna chakranmanta karkurkansapa.

<sup>13</sup> Mana nimayuk paypish kutiptin chay uva chakrayuk runaka sukaman yuyaykushpa rimarkan: “¿Imatati rurasha patuma uvata kachamuwanankunapaka? Shu chaylla

wambraynita kachasha. Ichara payta manchashpankuna uvata kachamuwanmansapa.”<sup>14</sup> Chaypina chay chakrayuk runaka wambrantana kacharkan uva patumata mañak. Karupi kaptinlla trabajadorkuna riksirkansapa chakra doñunpa wambran kananta. Chaypina willanakurkansapa: “Kay shamuk runapa tatan wañuptinka kay uva chakraka paypami kiparinka. Akuychi payta wañuchiypachi ñukanchikunapa kiparinanpa kay uva chakra.”

<sup>15</sup> Chaypina chay chakrayuk runapa wambrantaka chakra washaman pushashpankuna wañuchirkansapa.

Chay ejempluta yachachikushkanwasha Jesuska chay runakunata tapurkansapa:

—¿Imatati ruranka chay chakrayuk runaka wambranta wañuchik runakunataka?<sup>16</sup> Paymi trabajadorkunata wañuchinankuna tiyan. Wañuchishpa chikan runakunata willanka chay uva chakranta kuydanankunapa.

Chashna Jesus yachachikuptinkuna chay runakunaka rimarkansapa:

—Mana munanisapachu Tata Dios chay runakunatashina rurawanankunapa.

<sup>17</sup> Chashna chay runakuna rimaptinkuna Jesuska allita chapashpankuna willarkansapa:

—¿Ariya imatati Tata Diospa killkadunka yachachiwanchisapa? Chay killkadu kashna riman:

“Suk runa wasinta rumimanta ruraptin trabajadorninkuna suk rumita wishchurkansapa mana alli nishpa.

Chashna wishchukuptinkunapish chay wasichakuk runaka chay wishchudu rumita wasi kallarinanpi churarkan.”

<sup>18</sup> Pipish kashpa mitkakushpa chay wishchudu rumipi urmashpa paki paki tukunka. Chaymanta chay wishchudu rumi urmashpa pitapish kaptin apyachishpa wañuchinka.

<sup>19</sup> Chashna Jesus yachachikuptin saserdotekunaka kamachikukninkuna, Moisespa killkadunta yachachikukunaka uyarirkansapa. Paykuna entiendirkansapa paykunarayku Jesus chay ejempluta yachachikuykananta. Chayrayku sukaman piñakushpankuna Jesusta apinayarkansapa wañuchinankunapa. Manara apirkansaparachu Jesusta katik runakunata manchashpankuna.

*Jesusta tapurkansapa romano kamachikukta pagarankasapachu manachu nishpa.*

*(Mt 22.15-22; Mr 12.13-17)*

<sup>20</sup> Sukaman Jesusta wañuchiyta munashpankuna chay chiknik runakunaka kacharkansapa suk runakunata Jesusta llullachinankunapa. Rimashkanta pantachichinayashpa munarkansapa sinchi kamachikukpi chatayta. Chaypina chay kachadu runakunaka allipi tukushpankuna Jesusman rirkansapa. <sup>21</sup> Jesuspi chayashpankuna willarkansapa:

—Maestru, ñukaykunaka allita yachanisapa mana llullakushpa sukaman allimata yachachikunaykita. Kanmi tukuy runakunapa yuyayninkunata allimata riksishpa mana manchakushpa yachachikunki. Tukuy runakunata yachachinkisapa Tata Diospa

munananllata rurashpa kawsanankunapa.  
<sup>22</sup> Kan allillata yachachikuykaptiki ñukaykunaka tapunayaykisapa. Chay sinchi romano kamachikuk runa kullkinchita mañawaptinchikuna ¿allichu manachu pagarakunanchikunapa?

<sup>23</sup> Chashna chay runakuna tapuptinkuna Jesuska yacharkan pantachichinayashkankunata.

Chaypina kullkita mañashpa tapurkansapa:

<sup>24</sup> —¿Pipa uyantatí kawankichi kay kullkipi? ¿Pipa shutintatí kawankichi?

Chashna Jesus tapuptinkuna chay runakunaka willarkansapa:

—Sinchi romano kamachikuk Sesarpa uyanta shutinta kawanisapa.

<sup>25</sup> Chaypina Jesuska willarkansapa:

—Chay sinchi kamachikuk runapa kaktaka payta kuychi. Chaymanta tukuy laya Tata Diospa kaktaka payllata kuychi.

<sup>26</sup> Nima laya rimashkanpi Jesusta atiparkansapachu pantachichiyta. Chayrayku sukaman almirashpankuna upallayarkansapa. Chashna oras mana atiparkansapachu Jesusta apiyta.

*Jesus yachachikurkan runakuna wañushpa imashnami sielupi kawsankasapa nishpa.*

*(Mt 22.23-33; Mr 12.18-27)*

<sup>27</sup> Chay washa saduseo runakuna rirkansapa Jesuska kawak. Saduseo runakuna yuyaksapa mana ni pi wañushkanmanta kawsamunanta. Paykunaka Jesusta llullachinayashpankuna willarkansapa:

<sup>28</sup> —Maestru, ñawpa Moisespa killkadunpi yachachiwanchisapa: “Suk kasaradu ullku

mana wambrayuk wañuptin wawkinlla chay viyuda kuñadanwan kasaranan tiyan. Chaypina chay warmi suk ullku wambrata wawayaptin wañudupa wambranshina kanan tiyan.” <sup>29</sup> Kunanka willaykisapa: Suk runapa tiyarkan sokta wawkinkuna. Chay runashi kasarashpa manara niman suk wambrayuk kashpa wañurkan. <sup>30</sup> Chaypina chay ish kaynin wawkin viyuda kuñadanllawan kasararkan. Paypish manara niman suk wambrayukra wañurkan. <sup>31</sup> Chaymanta chay kimsaynin wawkin viyuda kuñadanwan kasararkan. Paypish wañurkanlla. Tukuy chay wañudupa wawkinkuna suk manta suk manta chay viyuda kuñadankunallawan kasararkansapa. Kanchisnintin mana niman suk wambrayuklla wañurkansapa. <sup>32</sup> Chaypina chay viyuda warmipish wañurkanna. <sup>33</sup> Maestru, runakuna wañushkankunamanta kawsamuptinkuna chay kanchis kusanmanta ¿maykan kakpatí kanman warminka? Tukuy paykuna chay warmiwan kasaradu karkansapa.

<sup>34</sup> Chashna chay saduseo runakuna tapuptinkuna Jesuska willarkansapa:

—Kay allpapi ullku warmi kasarashpa kawsansapa. <sup>35-36</sup> Chaymanta kawsamushpa Tata Diosta kreyik runakunalla rinkasapa sielupi kawsak. Chaypi mana ni pi wañunkanachu. Chayrayku ullku warmi mana kasarashpa kawsankasapa. Paykuna angelkunashina mana kutin wañukna kawsankasapa. Wañushkankunamanta kawsamushkanrayku Tata Diospa wambrankuna kankasapa.



<sup>37</sup> Ñawpa yachachikuk Moisespish yachachiwanchi wañudu runakuna kawsamunanta. Chay ramasapa taksha kaspi rawraykak ukunmanta Tata Dioska Moiestaka willarkan: “Ñukami Abrahampa Isakpa Jakobopa Tata Diosninmi kani.” <sup>38</sup> Chashna Tata Dios rimaptin yachanchisapa chay kimsa ñawpa awilunchikuna wañushkankunamanta kawsamushpa Tata Dioswan kawsaykanankunata. Tata Dioska kawsak runakunallapa Diosninmi.

<sup>39</sup> Chashna Jesus yachachikuptin uyarishpana Moiespa killkadunta yachachikuk runakuna willarkansapa:

—Maestru, allitami yachachiwaykankisapa.

<sup>40</sup> Chaypina saduseo runakuna manana animukurkansapanachu ashwanta tapuyta.

*Jesus yachachikurkan sinchi kamachikuk kananta.*

*(Mt 22.41-46; Mr 12.35-37)*

<sup>41</sup> Chaymanta Jesuska chay runakunata willarkansapa:

—Ñukapish kankunata tapuykichi. Kankuna rimankichi Tata Diosmanta shamudu salvakuk runa ñawpa awilunchi Davidpa miraknin kananta.

<sup>42</sup> Mash uyariwaychi. Davidka Salmo librupi kashna killkarkan:

“Tata Dioska kamachiwak runata willarkan:

<sup>43</sup> ‘Alli laduynipi tiyariy ñukawan tantalla kamachikunaykipa

ñuka chiknishuk runakunata saru saru ruranaynikaman kanta kuyashunankunapa.’”

<sup>44</sup> Chay salmopi Davidka rimarkan Tata Diosmanta shamudu salvakuk runa paypa sinchi kamachikuknin kananta. Davidpa kamachikuknin kaptinka ¿imashnatí paypa miraknin kanman?

*Jesus Moisespa killkadunta yachachikuk runakunata piñayarkansapa.*

*(Mt 23.1-36; Mr 12.38-40; Lk 11.37-54)*

<sup>45</sup> Chashna Jesus yachachikuptin tukuy chay runakuna almirashpankuna uyariykarkansapa. Chaypina Jesuska disipulunkunata willarkansapa:

<sup>46</sup> –Ama munaychichu Moisespa killkadunta yachachikuk runakunata uyariyta. Paykunaka suni llachapankunata churakushpankuna plasakunapi purinsapa. Sukaman munansapa tukuy runakuna manchashpankuna rimachinankunapa. Chaymanta tantanakunankuna wasikunapi ashwan alli bankukunapi tiyarinsapa. Suk fiestaman rishpankuna ashwan alli bankukunapi tiyarishpankuna mikunsapa. <sup>47</sup> Paykunaka alli rurakshina yuyanakushpankunapish viyuda warmikunapa wasinkunata kichunsapa. Chayta ruraykashpa sukaman sunita Tata Dioswan parlansapa runakuna rimanankunapa alli rurak kanankunata. Llullachikuk kaptinkuna Tata Dioska paykunataka ashwan sinchita kastiganankuna tiyan.

## 21

*Mana nimayuk warmi chaylla tiyapushkanta*

*Tata Diosta kurkan.**(Mr 12.41-44)*

<sup>1</sup> Chaymanta suk diya Tata Diospa wasin pampapi Jesuska yachachikuykarkan. Chaypi kawarkan tukuy layayuk runakuna ofrendankunata churaykaptinkuna kullki churanankuna kajonpi. <sup>2</sup> Chaymanta kawarkan mana nimayuk viyuda warmi chayaptin. Chay warmika churarkan ishkay tiyapushkan kullkisitunta. <sup>3</sup> Tukuy tiyapushkan kullkinta churaptin kawashpana Jesuska disipulunkunata willarkansapa:

—Ñuka allita willaykichi. Kay viyuda warmika mana nimayuk kaykashpa chay aypa kullkiyuk runakunamanta ashwan alli ofrendata kukushka. <sup>4</sup> Chay aypa kullkiyuk runakuna puchushkan kullkinta Tata Diosta kunsapa. Chay mana nimayuk warmika tukuy tiyapushkanta Tata Diosta kuyashpa kushka. Chayrayku payka Tata Diosta ashwanta kushichin.

*Jesus rimarkan Tata Diospa wasin urmananta.**(Mt 24.1-2; Mr 13.1-2)*

<sup>5</sup> Chaypina disipulunkunaka Tata Diospa allima ruradu wasinta kawashpankuna willanakurkansapa:

—Kay wasika sukaman allima rumikunamanta ruradumi. Tata Diosta ofresishkankunawan allima sumachidumi.

<sup>6</sup> Chashna disipulunkuna willanakuptinkuna Jesuska willarkansapa:

—Kay wasika sukaman allima ruradu kaptinipish suknin diya urmanan tiyan. Urmaptin manana ni suk rumi sawapura kiparinkanachu.

Chiknishuk runakuna tukuy kay wasita waklichishpa urmachinkasapa.

*Jesus yachachikurkan Jerusalem llakta kullunanta.*

*(Mt 24.3-28; Mr 13.3-23)*

<sup>7</sup> Jesus yachachikuptin disipulunkuna tapurkansapa:

—Maestru ¿aykapiti kay Tata Diospa manllayba wasintaka urmachinkasapa? ¿Imakunata kawashpatí yachashasapa Tata Dios chay rimashkaykita rurananta?

<sup>8</sup> Chashna disipulunkuna tapuptinkuna Jesuska willarkansapa:

—Allita kuydanakuychi ama ni pi llullachishu-naykichipa. Aypa llullachikuk runakuna ñukapi tukushpa shamunkasapa. Rimankasapa: “Ñuka kani Tata Diosmanta shamudu salvakuk runa.” Chashna rimaptinkunapish ama paykunataka kreyiychichu.

<sup>9</sup> Chaymanta llaktan llaktan makanakunkasapa. Chaymanta llaktapura makanakushpa wañuchinakunkasapa. Chaykunata uyarishpaykichi ama manchakuychichu. Manarapish kay allpa kulluptin aypa llaktakunapi makanakunankuna tiyan.

<sup>10</sup> Jesuska yachachikuyllapi katirkan:

—Kaypi chaypi atun llaktakunapi chikn-inakuk runakuna suk atun llaktakunawan makanakunkasapa.

<sup>11</sup> Chaymanta kaypi chaypi allpa sinchita kuyunka. Tukuy maypi tiyanka sinchi yarkay. Rikchak laya unkuykuna tiyanka. Chaymanta tukuy runakuna

manchanapa layakunata sielupi kawankasapa yachanankunapa allpa kullunanta.

<sup>12</sup> Manarapish nima manchanapa layakunata kawaptikichira chiknishuk runakuna kankunata apishunkichi. Paykuna tantanakunankuna wasikunaman pushashunkichi chatashunaykichipa. Chaymanta karselkunapi churachishunkichi. Ñukata kreyiwashkaykichirayku sinchi kamachikuk runakunapi chatakushunkichi.

<sup>13</sup> Paykunapi chatashuk pushashuptikichika kankunaka atipankichi yachachikuyta ñuka salvakuk kanaynita.

<sup>14</sup> Sinchi kamachikuk runakunapi chatakushuptikichika ama yuyaychichu imatami willasha nishpa. <sup>15</sup> Ñukami allita yachachishkaykichi imatami rimankichi nishpa. Yanapaptini allita atipankichi paykunata ayniyta. Chayrayku chay chatakushuknikichi mana nima aynishuyta atipankasapachu.

<sup>16</sup> Chaymanta tataykichi wawkikichi aylluykichi llaktamasikichi chiknishunkichi. Llullachishushpaykichi pushashunkichi kamachikuk runakunaman paykuna wañuchichishunaykichipa.

<sup>17</sup> Ñukata kreyiwashkaykichirayku Tata Diosta mana kreyinayak runakuna chiknishunkasapa.

<sup>18</sup> Paykuna chiknishuptikichipish Tata Dioska sukaman kuydashuykankichi. Payka chukchaykichitapish kuydapushunkichi.

<sup>19</sup> Imatapish rurashuptinkuna mana shaykushpa ñukallata kreyiwashpa kawsaychi sieluman rinaykichipa paywan mana tukuyniyukta kawsak.

<sup>20</sup> Chaymanta kay Jerusalenpi tukuy vueltashninpi aypa soldadukunata kawashpaykichi

yachankichi kay llakta kullunanta. <sup>21</sup> Chay aypa soldadukunata kawashpa Judea partipi kashpaykichi nitikuychi urkukuna sikipi pakakuk. Jerusalempi kashpaykichi llukshiychi. Chakraykichipi kashpaykichi ama Jerusaleman kutimuychichu.

<sup>22</sup> Chay pacha Tata Dioska tukuy kay llaktapi kawsak runakunata kastigankasapa. Ñawpa yachachikuk runakuna Tata Dios kastigananta killkarkansapana. <sup>23</sup> Tata Dioska tukuy kay llaktakunapi kawsak runakunata sukaman kastigaptinkuna sukaman padésinankuna tiyan. Chay padésinan tiempu chayamuptin okupada warmikuna ñuñuchikuk warmikuna llakichinapa layata padésinkasapa. <sup>24</sup> Soldadukunaka runakunata machetinkunawan wañuchinkasapa. Sukkunata watashpankuna karu llaktakunaman pushankasapa chaypi kawsanankunapa. Mana judiyu runakunaka kay Jerusalempa llaktapi kamachikunkasapa Tata Diospa rimashkan tiempu paktamunankaman.

*Jesus yachachikurkan kutimunanta.*

*(Mt 24.29-35, 42-44; Mr 13.24-37)*

<sup>25</sup> Jesus yachachikuyllapi katirkan:

—Manarapish kay allpaman kashkan shamuptini tukuy pi intita killata luserukunata manchanapa layakunata kawankasapa. Chaymanta atun yakukuna sukaman untashpa kuyushpa sinchita kaparikunkasapa. Chayta uyarishpa tukuy runakuna sukaman manchakunkasapa. Sukaman manchakushpankuna sukta sukta yuyaykunkasapa.

26 Chaymanta sielupi lusichikukkuna kuyunkasapa. Chayta kawashpa runakuna yuyankasapa kay allpa kullunanta. Manchakuywan wañukshina mallinakunkasapa. 27 Chashna oras ñukata kawawankasapa puyu ukunpi shamuptini. Llipyak likidupi shamusha tukuy runakunata sumak yachanayniwan kamachiksapa. 28 Ñuka shamusha kankunata sieluman pushanikichi amana kutin padesinaykichipana. Chayrayku chay manchanapa layakunata kawashpaykichi kushikushpalla mana manchakushpa shuyawaychi.

29 Jesus yachachikuyllapi katirkan:

—Mash kawaychi chay igo kaspita suk kaspikunatapish. 30 Chay kaspikuna aypata pankayaptin kawashpaykichi yachankichi veranu katinanta. 31 Chashnashina chay manchanapa layakunata kawashpaykichi yachankichi Tata Dios ñukata utka kachamuwananta kamachikunaynipa.

32 Allita willaykichi. Manarapish kay tiempupi kawsak runakuna wañuptinkunara tukuy kay willashkaynita kawanankuna tiyan. 33 Tukuy sielu tukuy allpa kullunan tiyan. Kay allpa kulluptinpi ñuka tukuy rimashkaynita rurasha.

34-35 Tukuy rimashkaynita yuyashpaykichi allita kuydanakuychi. Suk animal mana yuyashkan oras trampapi urman. Chashnashina mana yuyashkaykichi diya shamusha tukuy allpapi kawsak runakunata kastiganaynipa. Chayrayku ama nima laya vanidarta rurashpa nima machashpa kawsaychi. Ama tiyapushuknikichillata yuyashpa kawsaychi.

<sup>36</sup> Shamunaynita yachashpa tukuy tiempu diyapi tutapi kuydanakushpa Tata Diosta orashpa kawsaychi allita rurashpa kawsanaykichipa. Chashna kuydanakuptikichi Tata Dios yanapashunkichi manchana layakunata padeshipaykichipish ñukallata katiwashpalla kawsanaykichipa. Chaykunata pasashpaykichi sieluman rinkichi ñukapi rikurik. Chaypina Tata Dios kastiguykichimanta salvashunkichi.

<sup>37</sup> Chaymanta Jesus chayta yachachikushkan-washa Olivos urkuman rirkan. Tukuy diya Tata Diospa wasinpi yachachikuk. Tukuy tuta rik Olivos urkupi samak. <sup>38</sup> Tukuy diya tutupacha aypa runakuna Tata Diospa wasinman riksapa Jesus yachachikuptin uyarik.

## 22

*Chiknik runakuna Jesusta apinankunapa Judaswan parlarkansapa.*

*(Mt 26.1-5, 14-16; Mr 14.1-2, 10-11; Jn 11.45-53)*

<sup>1</sup> Chay tiempu Paskua fiesta manana ashwannachu illarkan. Tukuy wata Paskua fiesta ukunpi amañaksapa mana lewadurayuk pankunata mikuyta.

<sup>2</sup> Chaypina saserdotekunapa kamachikukninkunawan Moisespa killkadunta yachachikukkuna yuyaykurkansapa imashnami Jesusta wañuchinmansapa nishpa. Aypa runakuna Jesusta katirkansapa. Chayrayku paykunaka manchakurkansapa apiyta. <sup>3</sup> Chaypina Jesupa disipulun Judas Iskariotepi Satanas yaykurkan.

<sup>4</sup> Judaska rirkan parlak saserdotekunapa



kamachikuknin runakunawan Tata Diospa wasin kuydak runakunawan. Paykunata willarkansapa maypimi Jesusta apinmansapa nishpa. <sup>5</sup> Chashna Judas willaptinkunana chay runakunaka sukaman kushikurkansapa. Willarkansapa kullkita pagaranankunapa. <sup>6</sup> Chaypina kullkirayku Judaska almitikurkan Jesusta apichichiyta. Chay oramantapacha Judaska sukaman yuyarkan mana runakuna tiyananpi Jesusta apichichiyta.

*Jesus disipulunkunawan Paskua fiestapi mikurkansapa.*

*(Mt 26.17-29; Mr 14.12-25; Jn 13.21-30; 1 Kor 11.23-26)*

<sup>7</sup> Tukuy wata Paskua fiesta ukunpi tukuy judiyu runakuna amañaksapa mana lewadurayuk pankunata mikuyta. Chaymanta Tata Diosta kuyashpankuna amañaksapa oveja wawanta wañuchiyta.

<sup>8</sup> Chay Paskua fiesta kallarinan diya Jesuska Pedruta Juanta kayashpankuna willarkansapa:

—Kankunaka rillaychi Paskua fiestapa mikunanchikunata rurak amusata mikunanchikunapa.

<sup>9</sup> Chashna Jesus willaptinkunana Pedruwan Juanka tapurkansapa:

—¿Maypití munanki ruranaynikunapa mikunanchikunata?

<sup>10</sup> Chaypina Jesuska aynirkansapa:

—Chay llaktapi chayashpaykichi tinkunakunakichi yaku puyñuta apaykak runawan. Paytaka katiychi suk wasipi yaykunankaman. <sup>11</sup> Chaypi yaykushpaykichi chay wasiyuk runata willaychi: “Maestruynikuna yachanayan maypishi kay

Paskua fiestapi payka disipulunkunawan mikunkasapa.” <sup>12</sup> Chashna willaptikichi chay wasiyuk runaka kawachishunkichi suk atun kuartuta. Chay kuartuka wasi altuyninpi ñami allichaduna. Chaypi mikunanchikunata ruraychi.

<sup>13</sup> Chashna Jesus willaptin chay disipulunkunaka rirkansapa. Chay llaktapi chayashpankuna Jesuska willashkankunashina tukuyta tarirkansapa. Chaypina paykunaka Paskua fiesta mikunata rurarkansapa.

<sup>14</sup> Chaymanta mikunankuna oras chayamuptin Jesuska tukuy disipulunkunawan tiyarirkansapa mesapi churadutana mikuk. <sup>15</sup> Tantalla mikuykashpankuna Jesuska willarkansapa:

—Manara wañushpaynira sukaman munashkani kankunawan tantalla kay Paskua fiestapi mikuyta. <sup>16</sup> Mash allita uyariwaychi. Suknin diya Tata Dioska ñukataka willawanka tukuy layapi kamachikunaynipa. Chay diyakaman mananami kashkan Paskua fiesta mikunata mikushanachu.

<sup>17</sup> Chaypina Jesuska vasu vinuta apishpa Tata Diosta agradesirkan. Chaymanta disipulunkunata willarkansapa:

—Kankunaka sukpish sukpish kay vinuta upyaychi. <sup>18</sup> Upyashpaykichi allita yuyaychi. Kunanmantapacha manana vinuta upyashanachu Tata Dios kachamuwanan diyakaman tukuy layapi kamachikunaynipa.

<sup>19</sup> Chaypina Jesuska panta apishpa Tata Diosta agradesirkan. Chay panta pakishpa tukuy disipulunkunata kushpa willarkansapa:

—Kay panka ñukapa kuerpuynimi. Ñukami kankunapa uchaykichirayku wañusha. Kankuna kashna tantanakushpa panta mikushpaykichi wañushkaynita yuyaychi.

<sup>20</sup> Chay panta mikushkankunawasha Jesuska vasu vinuta tukuy disipulunkunata upyachirkansapa. Chaymanta willarkansapa:

—Ñuka wañuptini yawarnini kankunarayku ichakunka. Chay ichakudu yawarniniwan ñuka kankunawan suk mushuk paktuta rurasha.

<sup>21</sup> Chaymanta willaykichi. Chay chikniwakku-napi rantikuwakka kay mesallapi ñukawan mikuykan. <sup>22</sup> Ñawpa tiempo Tata Dios killkadunpi rimarkan suk runa apichichiwaptin wañunaynita. Chayrayku sielumanta shamudu runa kashpayni wañunayni tiyan. Chaymanta chay apichichiwak runaka sukaman padésinan tiyan.

<sup>23</sup> Chashna Jesus rimaptin uyarish-pankuna disipulunkunaka paykunapura tapunakurkansapa:

—¿Maykan ñukanchikunatí maestrunchikunata apichichinchisapa?

*Jesus disipulunkunata yachachirkansapa ama sinchi kamachikuk runakunashina kanankunapa.*

<sup>24</sup> Jesus wañunanta willaptinkuna disipulunkunaka mana entiendirkansapachu. Paykuna sukwan sukwan willanakurkansapa:

—Maestrunchikuna tukuy layapi kamachikuptinna ¿maykan ñukanchikunatí ashwan alli kamachikukka kashunchisapa?

<sup>25</sup> Chashna willanakuptinkunana Jesuska willarkansapa:

—Kay allpapi tukuy mandulla untadu runakuna sukaman sinchita kamachikunsapa. Paykuna sinchi kamachikuk kashpankuna rimansapa alli yanapakuk kanankunata. <sup>26</sup> Kankunaka ama paykunashina mandulla untadu kanayaychichu. Sinchi kamachikuk kanayashpaykichika tukuy runamasikichita iden suk wiwachunshina allita yanapanaykichi tiyan. <sup>27</sup> Kay allpapi tukuy mandulla untadu runakuna tiyarishpa mesapi churaduta mikunsapa. Paykunataka wiwachunkuna manchaywan sirvinsapa. Ñukaka mana chay mesapi tiyarik runakunashinachu kani. Ñukaka sirvikuk wiwachushinami kani.

<sup>28</sup> Ñuka wiwachushina kaptini aypa runakuna chikniwashpa padesichiwashkasapa. Kankunapish ñukawan tantalla padesishkankichi. <sup>29</sup> Ñukawan padesishkaykichirayku willashkaykichi suknin diya israelmasikichita kamachinaykichipa. <sup>30</sup> Tatayni Dios kamachikunaynita willawashkantashina ñukapish willashkaykichi kamachikunaykichipa. Ñukawan tantalla mesaynipi mikunkichi upyankichi. Willashkaykichi alli bankupi tiyarinaykichipa israel runakunapa chunka ishkey juesninkuna kanaykichipa.

*Jesus Pedruta willarkan mana riksik tukunanta.  
(Mt 26.31-35; Mr 14.27-31; Jn 13.36-38)*

<sup>31</sup> Chaymanta Jesuska Pedruta willarkan:

—Simon, mash allita uyariway. Satanas Tata Diosta mañashka kankunata llullachishushpaykichi trigupa karapanta pawachikshina ashuchishunaykichipa. Chashna mañaptin

Tata Dioska almitishka. <sup>32</sup> Ñuka Tatayni Diosta roygashkani yanapashunaykipa ama sakiwanaykipa. Chaymanta kan kashkan katiwashpa kay wawkikikunata yanapay paykunapish allita mana shaykushpa katiwanankunapa.

<sup>33</sup> Chashna Jesus willaptinna Simonka willarkan:

—Maestru, chiknishukkuna pushashuptinkuna ñukapish kanwan tantalla karselpi yaykusha. Chaymanta maypicha wañuchishunkisapa chaypi ñukapish kanwan tantalla wañusha.

<sup>34</sup> Chashna Pedru willaptinna Jesuska willarkan:

—Pedru, mash allita uyariway. Kunan tutami manarapish gallo kantaptin kimsa kuti rimanki mana riksiwanaykita.

*Jesus disipulunkunata yachachirkansapa suka-man padesinankunata.*

<sup>35</sup> Chayta willashkanwasha Jesuska disipulunkunata willarkansapa:

—Ñawpa kankunata yachachikuk kachashkaykichi. Kachashpayni willashkaykichi ama pikshaykichita nima kullkikichita nima ushutaykichita apanaykichipa. Chayta willashpa kachapitini ¿suk imaykichichu pishishushkankichi?

Chashna Jesus tapuptinkuna paykunaka aynirkansapa:

—Manami nima laya illawashkasapachu.

<sup>36</sup> Chaypina Jesuska willarkansapa:

—Kunanmantapacha pikshaykichi tiyaptin apaychi. Kullkikichi tiyaptin chaytapish apaychi.

Amachanakunaykichipa machetikichi mana tiyaptin kamisaykichita rantikuychi. Chaypa chaninwan machetikichita rantiychi.

<sup>37</sup> Mash allita uyariwaychi. Tata Diospa killkadu rimanan willawanchi: “Sielumanta shamudu runata iden suk mana alli rurak runatashina wañuchinkasapa.” Chashna Tata Diospa ñawpa killkadu rimashkanshina ñuka wañunayni tiyan.

<sup>38</sup> Chashna Jesus rimaptin disipulunkunaka willarkansapa:

—Maestru, ñukaykunapa tiyan ishkay machetinikuna.

Chaypina Jesuska willarkansapa:

—Chaylla kachun.

*Jesus rirkan Olivos urkupi Tatan Dioswan par-lak.*

*(Mt 26.36-46; Mr 14.32-42)*

<sup>39</sup> Jesuska disipulunkunawan chay mikushkankuna wasimanta llukshirkansapa. Chaymanta Jesuska amañananshina Olivos urkuman rirkan. Chayman riptin tukuy disipulunkuna katirkansapa. <sup>40</sup> Olivos urkupi chayashpana Jesuska paykunata willarkansapa:

—Kankunaka Tata Diosta roygaychi ama mana allikunata ruranaykichipa.

<sup>41</sup> Chashna willashpankuna Jesuska paykunamanta tipita suchurirkan. Chaypina allpapi kunkurikushpa Tata Dioswan parlashpa willarkan:

<sup>42</sup> —A Tatayni, munashpaykika salvaway ama sukaman padesainaynipa. Padesishpaynipish munani kanpa munanaykillata rurayta. Manami munanichu ñukapa munanaynita rurayta.

<sup>43</sup> Chashna Tata Dioswan parlaykaptinna sielumanta angel rikurimurkan animuchinanpa.

<sup>44</sup> Jesus sukaman padesiykashpa ashwan sinchita Tata Diosta roygarkan. Sukaman sinchita roygaptin granu granuta umpirkan iden yawartashina. <sup>45</sup> Chaymanta Tata Diosta roygashkanwasha rirkan disipulunkunata tarik. Paykunaka sukaman llakishpankuna puñuykarkansapa. <sup>46</sup> Puñudukunata tarishpankuna Jesuska rikchachishpa tapurkansapa:

—Kankunaka ¿imapatí puñunkichi? Rikchaychi. Tata Diosta roygaychi ama supay llullachishushpaykichi uchallichishunaykichipa.

*Judas Jesusta apichichirkan.*

*(Mt 26.47-56; Mr 14.43-50; Jn 18.2-11)*

<sup>47</sup> Jesus disipulunkunata willaykaptinlla aypa runakuna paypi chayarkansapa. Chay runakunapa ñawpakninta Jesuspa disipulun Judaska rirkan. Judaska Jesusta muchakpacha rirkan. <sup>48</sup> Muchaptin Jesuska willarkan:

—Judas ¿ñukata sielumanta shamudu runata muchawashpachu rantikuwanki?

<sup>49</sup> Jesusta apik shamushkankunata kawashpankuna disipulunkunaka willarkansapa:

—Maestru, ¿ariya ñukaykuna kay machetinikunawan makanakushasapachu?

<sup>50</sup> Chaypina suk disipulunka suk runapa alli ladu rinrinta tipipurkan. Chay runa karkan sinchi

kamachikuk saserdotepa wiwachun. <sup>51</sup> Chay runapa rinrinta tipipuptinna Jesuska willarkan:

—Ama makanakuychichu.

Chashna willashpa Jesuska chay wiwachupa tipidu rinrinta llankashpa apichipurkan.

<sup>52</sup> Chaymanta Jesuska saserdotekunapa kamachikukninkunata, Tata Diospa wasin kuydak runakunata, chay apik shamuk ansianukunatapish willarkansapa:

—¿Imapatí kankunaka machetikunawan kaspikunawan shamushkankichi apiwak?

Ñuka mana suwa runachu kani chashna apiwak shamunaykichipaka. <sup>53</sup> Tukuy

diya Tata Diospa wasinpi kankunawan kashkani. Tukuy diya chaypi kaptinipish

mana apiwashkankichichu. Kunan tutapi apiwashpaykichika kamachishuknikichi

Satanasta uyariykankichi. Tutapishina kankunaka kawsaykankichi.

*Pedru kimsa kuti rimarkan Jesusta mana riksinanta.*

*(Mt 26.57-58, 69-75; Mr 14.53-54, 66-72; Jn 18.12-18, 25-27)*

<sup>54</sup> Chaypina chay chiknik runakuna Jesusta apishpankuna pusharkansapa saserdotekunapa

ashwan sinchi kamachikukpa wasinman. Chayman pushaptinkuna Pedruka karu karulla

katirkan. <sup>55</sup> Chay wasi pampapi chayashpankuna chay runakuna ninakushpankuna

mashakuykarkansapa. Pedrupish paykunawan tantalla tiyarishpa mashakuykarkan. <sup>56</sup> Chaypina

suk shipash wiwacha allita kawashpa Pedrutaka



riksirkan. Chaypi mashakuykak runakunataka willarkan:

—Kay runapish Jesuswan tantallami purishka.

<sup>57</sup> Chashna willaptin Pedruka chay shipashta willarkan:

—Manami riksinichu.

<sup>58</sup> Chayta willashkanwasha mana unaypinachu suk runa Pedruta kawashpa willarkan:

—Kanpish Jesuspa purikmasinmi kanki.

Chashna chay runa willaptin Pedruka willarkan:

—Manami paypa purikmasinchu kani.

<sup>59</sup> Suk ora washan chikan runa chaypi mashakuk runakunapi chatakushpa willarkan:

—Deverasmi kay runapish Jesuswan tantalla purishka. Allitami riksinchisapa Galilea partimanta runa kananta.

<sup>60</sup> Chashna chay runa chatakuptinna Pedruka willarkansapa:

—Mana yachanichu maykan runapami willawaykankichi nishpa.

Chayta Pedru rimaykaptin suk gallo kantarkan.

<sup>61</sup> Chay gallo kantaptin Jesuska washanta chapashpa Pedrutaka kawarkan. Jesus kawaptinna Pedruka yuyarkan payta willashkanta: “Kunan tuta manarapish gallo kantaptin kimsa kuti rimanki mana riksiwanaykita.”

<sup>62</sup> Pedruka chayta yuyashpa chay wasimanta llukshishpa mana upallayak layata wakakurkan.

*Chiknik runakuna Jesusta pusharkansapa konsilyo kamachikukninkunaman.*

*(Mt 26.67-68; Mr 14.65)*

<sup>63</sup> Chaymanta Jesusta kuydak runakuna sukaman asichishpankuna waktarkansapa.

<sup>64</sup> Ñawinkunata llachapawan arkapushpankuna waktashpa tapurkansapa:

—May willawaysapa ¿pití waktashushka?

<sup>65</sup> Waktashpankuna sukaman piñayashpa willarkansapa mana alli rurak runa kananta.

<sup>66</sup> Chaymanta pakariptin chay runakunapa ansianunkuna, saserdotekunapa kamachikukninkuna, Moisespa killkadunta yachachikuk runakunapish tantanakurkansapa. Tantanakushpankuna Jesusta pusharkansapa judiykunapa ashwan sinchi kamachikukninkunaman. Chaypi chatanayashpankuna tapurkansapa:

<sup>67</sup> —May willawaysapa ¿kanchu sielumanta shamushkanki salvakuk kanaykipa?

Chashna tapuptinkuna Jesuska aynirkansapa:

—Ñuka sielumanta salvakuk runa kanaynita willaptinipish kankuna manami kreyiwan-kichichu. <sup>68</sup> Kankunata tapuptinika mana nimata ayniwankichichu. <sup>69</sup> Kankuna mana kreyiwaptikichipish kunanmantapacha ñuka tiyarisha Tata Diospa alli ladunpi. Sielumanta shamudu runa kashpayni tukuy laya yachak Tatayni Dioswan tiyarisha.

<sup>70</sup> Chashna Jesus willaptinkuna tukuy chay runakunaka piñakushpankuna tapurkansapa:

—¿Ariya kanchu kanki Tata Diospa wambran? Chashna tapuptinkuna Jesuska aynirkansapa:

—Ñukami kani kankuna rimashkaykichishina.

71 Chashna Jesus willaptinkuna chay chatakuk runakunaka mana kreyishpankuna willanakurkansapa:

—Mash uyariychi. Ñami payka kikinna chatanakushka. Amana chikan chatakuk runata maskaypachinachu.

## 23

*Jesusta chiknik runakuna pusharkansapa Pilatoman.*

*(Mt 27.1-2, 11-14; Mr 15.1-5; Jn 18.28-38)*

<sup>1</sup> Jesusta chiknik runakuna chay sinchi kamachikukpa wasinmanta llukshirkansapa. Paykunaka Jesusta pusharkansapa romano awtoridar Pilatoman. <sup>2</sup> Pilatopi chayachishpankuna Jesustaka chatakurkansapa:

—Kay runataka apishkanisapami judiyu-masinikunata llullachishpa yachachikuykaptin. Yachachikushka awtoridarkunata ama kasunankunapa. Chaymanta payka tukuy runakunata yachachin romano ashwan sinchi awtoridarninchita kullkita ama pagaranankunapa. Chaymanta riman sielumanta salvakuk sinchi kamachikuk kananta.

<sup>3</sup> Chashna chatakuptinkunana Pilatoka Jesusta tapurkan:

—¿Deveraschu kanki tukuy judiyu runakunapa sinchi kamachikuknin runa?

Chashna Pilato tapuptin Jesuska aynirkan:

—Ariya ñukami kani.

<sup>4</sup> Chaypina Pilatoka saserdotekunapa kamachikukninkunata tukuy chay tantanakudu runakunata willarkansapa:

—Ñukaka kay runapi mana nima uchata tarinichu.

<sup>5</sup> Chashna Pilato willaptinna chay chiknik runakunaka ashwan sinchita willarkansapa:

—Kay runaka tukuy judiyu runakunata llullachishpa yachachinsapa ama awtoridarkunata kasunaynikunapa. Galilea partipi kallarirkan llullachikuyta. Kunanka kay Judea partipipish sukaman llullachikuykan.

*Pilatoka Jesusta kacharkan sinchi awtoridar Herodesman.*

<sup>6</sup> Sukaman Jesusta chatakuptinkuna Pilatoka tapurkansapa:

—¿Ariya payka Galileamanta runachu?

<sup>7</sup> Chaypina Galileamanta runa kananta rimaptinkuna Pilatoka Jesusta pushachirkan Herodesman. Herodeska Galilea partipi ashwan sinchi awtoridarninkuna karkan. Payka Jerusalenpi fiestakuykarkan. <sup>8</sup> Unaytana Herodeska Jesusta riksinayarkan aypa runakuna parlachiptinkuna yachachikuykananta. Chayrayku Jesusta chayachiptinkuna Herodeska sukaman kushikurkan. Sukaman kawanayarkan suk almirana ruranata ruraptin. <sup>9</sup> Chaypina Herodeska Jesusta tukuy layata tapurkan. Tapuptinpi Jesuska mana nimata aynirkanchu.

<sup>10</sup> Saserdotekunapa kamachikukninkuna Moisespa killkadunta yachachikukunawan Herodespi Jesusta sukaman chatakurkansapa.

<sup>11</sup> Jesus mana nimata ayniptin Herodeska tukuy soldadunkunawan sukaman asichirkansapa. Ashwanta asichinankunapa kamachikukpa alli llachapanta mudachirkansapa. Chaymanta

Herodeska Jesustaka kashkan pushachirkan Pilatoman.

<sup>12</sup> Herodeska Pilatowan chikninakushpa kawsaksapa. Paykunaka chay diyamantapachana kuyanakurkansapa.

*Chiknik runakuna sinchita rimashpa Pilatota willarkansapa Jesusta wañuchichinanpa.*

*(Mt 27.15-26; Mr 15.6-15; Jn 18.39-19.16)*

<sup>13</sup> Jesusta kashkan chayachiptinkuna Pilatoka saserdotekunapa kamachikukninkunata chay llaktapi ansianukunata tantanachirkansapa.

<sup>14</sup> Paykunata willarkansapa:

—Kankunaka kay runata pushamushkankichi ñukapi chatakuk. Willawashkankichi payka tukuy runakunata llullachishpa yachachikuykananta ama awtoridarkunata kasunankunapa.

Ñuka allita yachanaynipa ñawpaknikichipi paytaka sukaman tapushkani. Manami nima mana alli rurashkanta tarinichu kankuna willawashkaykichishina. <sup>15</sup> Chay awtoridar

Herodespish ñukaman kashkan kachamushpa rimashka mana nima mana alli ruranata rurashkanta. Mash allita uyariwaychi.

Kay runaka mana nimata rurashkachu ñuka wañuchichinaynipaka. <sup>16</sup> Chayrayku

soldaduynikunata willasha makanankunapa. Chay washa kacharichisha.

<sup>17</sup> Pilatoka amañak tukuy wata Paskua fiesta ukun karselmanta suk runata kacharichiyta. Chayrayku munarkan Jesusta kachariyta.

<sup>18</sup> Jesusta kacharinanpa willaptinkuna chay runakunaka tantalla sinchita rimakushpa willarkansapa:

—¡Manami nima layapi munanisapachu Jesusta kacharinaykipa! ¡Wañuchiy! Munanisapa Barrabasta kacharichinaykipa.

19 Chay tiempu Barrabaska karselpi karkan awtoridarkunata mana nima kasunayashkanrayku. Chaymanta suk runata wañuchishkanrayku karselpi wichkadu karkan.

20 Chaypina Pilatoka sukaman Jesusta kacharinayashpa kashkan willarkansapa kacharichinanpa.

21 Chashna Pilato willaptinkuna chay chatakuk runakunaka ashwan sinchita rimakushpa willarkansapa:

—¡Kruspi chakatachiy! ¡Kruspi chakatachiy!

22 Paykuna sukaman amichiptinkuna kimsaynin kuti Pilatoka kashkan chay runakunataka willarkansapa:

—¿Ariya ima mana allitatí rurashka? Ñukaka paypi mana nima uchanta tarinichu wañuchichinaynipa. Chayraykumi mana wañuchichinayanichu. Makachishpalla kacharichisha.

23 Chashna Pilato rimaptin chay runakunaka ashwan sinchita rimakushpa willarkansapa:

—¡Kruspi chakatachiy! ¡Kruspi chakatachiy!

Chashna sinchita rimakushpa amichiptinkuna Pilatoka willashkankunata almitirkansapa.

24 Chaypina soldadunkunata willarkansapa Barrabasta kacharinankunapa Jesusta wañuchinankunapa. 25 Barrabaska mana kasukuk wañuchikuk runa kaykaptin Pilatoka karselmanta kacharichirkan. Chay chiknik runakunata

willarkansapa Jesusta munashkankuna layata ruranankunapa.

*Jesusta kruspi chakatarkansapa.*

*(Mt 27.32-44; Mr 15.21-32; Jn 19.17-27)*

<sup>26</sup> Pilato chayta willaptinkunana soldadukunaka Jesusta pusharkansapa suk kruspi chakatak. Soldadukunaka Jesusta pushaykashpankuna suk runa Simonta apirkansapa Jesuspa washanta krusninta aparinanpa. Chay Simonka Sirene llaktamanta karkan. Payka chakranmanta kutykarkan.

<sup>27</sup> Jesusta kruspi chakatak pushaykaptinkuna aypa runakuna katirkansapa. Aypa warmikunapish sukaman llakishpa kaparikushpa wakakuyupi katirkansapa. <sup>28</sup> Jesuska paykunata chapashpa willarkansapa:

—Jerusalenmanta warmikuna, ama ñukaraykuka wakakuychichu. Suk tiempukaman wawaykichiwan tantalla kankuna sukaman padesainaykichi tiyan. Chay padesainaykichita yuyashpaykichi sukaman llakishpa wakakuychi.

<sup>29</sup> Chay tiempu wawayuk warmikuna rimankasapa: “Mana wawayuk mana ñuñuchikuk warmikuna kushikuychi. Allipaka kankuna mana wawayukchu kankichi.” <sup>30</sup> Chay tiempupi tukuy runakuna wañunayashpankuna urkukunata willankasapa urmamushpa nitinankunapa. Lomakunata willankasapa pakanankunapa.

<sup>31</sup> Ñuka mana uchayuk runa kaykashpa sukaman padesiptini kankunaka uchayuk kashpaykichi ashwanta padesainaykichi tiyan.

<sup>32</sup> Chaypina soldadukunaka Jesusta kruspi chakatak pushashpankuna ishkey suwa runakunatapish pusharkansapa chakatak. <sup>33</sup> Suk lomapi chayashpankuna chay soldadukunaka Jesustaka kruspi chakatarkansapa. Chay ishkey suwa runakunatapish chakatarkansapa suktaka Jesuspa alli ladunpi suktaka lluki ladunpi. Chay lomapa shutin karkan Uma Poto. <sup>34</sup> Soldadukuna kruspi chakataptinkunana Jesuska Tata Diosta willarkan:

—Tatayni, kay runakunataka perdonaysapa. Paykunaka manami yachansapachu imatami rurraykansapa nishpa.

Chaypina chay soldadukunaka Jesuspa llachapankunata pukllashpa patumanakurkansapa.

<sup>35</sup> Jesus kruspi chakatadu kaptin aypa runakuna kawaykarkansapa. Awtoridarkunapish kawashpankuna asichishpankuna willarkansapa:

—Kay runaka aypa runakunata alliyachishkasapa. Deveras Tata Diospa aklladu sielumanta shamudu salvakuk kashpaka kikin salvanakushpa krusmanta urayamuchun.

<sup>36</sup> Soldadukunapish asichirkansapa. Paykunaka ladunchashpankuna ayak likidu vinuta upyachirkansapa. <sup>37</sup> Chaypina soldadukunaka Jesusta asichishpankuna willarkansapa:

—Kanka deveras judiyu runakunapa ashwan sinchi kamachikuknin runa kashpaykika kay krusmanta urayamuy.

<sup>38</sup> Jesuspa uman kuskapi suk killkadu rimarkan: “Kay runaka tukuy judiyu runakunapa sinchi kamachikuknin runami.”



<sup>39</sup> Chaypina chikan kruspi chakatadu suwa runaka Jesustaka piñayashpa willarkan:

—Kanka deveras sielumanta shamudu salvakuk runa kashpaykika kay krusmanta urayay. Urayashpa ñukaykunatapish urayachiwaysapa.

<sup>40</sup> Chashna chay chakatadu suwa runa piñayapin chikan kruspi chakatadumasinka willarkan:

—Kanpish payshina kruspi chakatadu kaykashpa ¿imapatí chashnaka willanki? ¿Manachu Tata Diostaka manchanki? <sup>41</sup> Ñukanchika uchanchiraykumi kay kruspika padesiyanchi. Mana allita rurashpa kawsapinchi kastig-awaykanchisapa. Payka mana nima uchayuk kaykaptin chakatashkasapa.

<sup>42</sup> Chashna chay chakatadumasinta willashpana Jesusta willarkan:

—Jesus, tukuy runakunata kamachikuykashpaykina ñukatapish yuyaway.

<sup>43</sup> Chaypina Jesuska willarkan:

—Allita willayki. Kunanlla ñukawan tantalla sielupi kanki.

*Jesus wañurkan.*

*(Mt 27.45-56; Mr 15.33-41; Jn 19.28-30)*

<sup>44</sup> Jesus kruspi chakatadu kaptin rasllana chawpi diyamanta tuta likidu tukumurkan las treskaman. <sup>45</sup> Intipish mana nima lusichikurkannachu.

Chaypina Tata Diospa wasinpi chay arkanan rakta llachapa chawpinmanta llikikurkan.

<sup>46</sup> Sukaman tuta likidu tukuptinna Jesuska sinchita rimashpa Tata Diosta willarkan:

—¡Tatayni, chaskiwayna! ¡Ñami wañunina!  
Chashna rimashpana Jesuska wañurkan.

<sup>47</sup> Jesus wañuptinna romano soldadukunapa kapitanninkuna Tata Diosta alabashpa rimarkan:

—Deverasmi kay runaka mana uchayuk kashka.

<sup>48</sup> Chay aypa runakuna tukuy chay manchana layakunata kawashpankuna sukaman manchakurkansapa. Paykuna sukaman llakishpa kaskunkunata waktaypi wasinkunaman kutirkansapa.

<sup>49</sup> Chaymanta Jesusta riksikkuna Galileamanta katik warmikunapish karullamanta tukuy layata ruraptinkuna kawaykarkansapa.

*Jesusta pamparkansapa.*

*(Mt 27.57-61; Mr 15.42-47; Jn 19.38-42)*

<sup>50-51</sup> Chaypi tiyarkan Arimatea llaktamanta alli rurak runa Jose. Payka judiyukunapa sinchi kamachikuk runa karkan. Suk diya sinchi kamachikukmasinkuna Jesusta wañuchinankunapa rimaptinkuna Joseka mana munarkanchu. Sukanman shuyaykarkan sinchi kamachikukta Tata Dios kachamunanta. <sup>52</sup> Chay Joseka Pilatota rirkan Jesuspa kuerpunta mañak pampak rinanpa. <sup>53</sup> Kuerpunta mañak riptin Pilatoka almitirkan pushananpa. Chaypina Joseka krusmanta Jesuspa kuerpunta urayachimurkan. Suk alima yurak likidu sabanaswan wankurkan. Alilita wankushpana pusharkan suk rumi aspidu machaypi churak. Chaypi manara niman suk wañuduta churarkansaparachu.

<sup>54</sup> Jesus wañushkan diya tukuy runakuna prontanakuykarkansapa chay samana diya atun

fiestata ruranankunapa. Samanankuna diya ñami kallariykarkanna. <sup>55</sup> Galileamanta Jesusta katik warmikunaka allita kawarkansapa maypimi Jesusta churarkansapa nishpa. <sup>56</sup> Chay machayta allita kawashpankuna chay warmikunaka wasinkunaman kutirkansapa. Chaypina mishkilla asnak wirakunata rurarkansapa. Chaymanta Tata Diospa kamachikunanta kasushpankuna chay samanankuna diya samarkansapa.

## 24

*Jesupa kuerpunta tupapuk rishpankuna warmikuna mana tarirkansapachu.*

*(Mt 28.1-10; Mr 16.1-8; Jn 20.1-10)*

<sup>1</sup> Chay samanankuna diya kayantin tutupachalla chay warmikuna rirkansapa Jesupa kuerpunta tupapuk. Chay mishkilla asnak rurashkankuna wirata apashpankuna rirkansapa. <sup>2</sup> Pampashkankuna machaypi chayashpankuna paykunaka kawarkansapa ashuchidutana chay machay wichkanan atun rumita. <sup>3</sup> Chay machaypi yaykushpankuna Jesupa kuerpunta mana tarirkansapachu. <sup>4</sup> Chaypina sukaman manchakushpankuna mana yacharkansapachu imatami rurankasapa nishpa. Chaypina rasllana ladunkunapi ishkey shayaridu runakunata kawarkansapa. Paykunaka yurak llipyak likidu llachapayukkuna karkansapa. <sup>5</sup> Paykunata kawashpankuna chay warmikunaka ashwanta manchakushpankuna

kumurayarkansapa. Chaypina chay ishkay runakunaka paykunataka willarkansapa:

—¿Imapati wañudukuna churana machaypi kawsak runata maskaykankichi? <sup>6</sup> Jesuska mananami kaypinachu. ¡Ñami kawsamushkana! Galilea partipi yachachishushkaykichita allita yuyaychi. <sup>7</sup> Payka willashushkankichi sielumanta shamudu runa kashpa uchasapa runakunapi kukudu kananta. Chaymanta willashushkankichi kruspi wañuchinankunata chaymanta kimsa diya ukun kawsamunanta.

<sup>8</sup> Chashna chay ishkay angelkuna willaptinkuna chay warmikunaka yuyamurkansapa Jesus willashkankunata. <sup>9</sup> Chaypina chay machaymanta kutirkansapa. Rirkansapa willak Jesuspa chunka suk disipulunkunata tukuy kawashkankunata. Tukuy purikmasinkunatapish rirkansapa willak.

<sup>10</sup> Chay warmikuna karkansapa Mariya Magdalena, Juana, Santiagopa maman Mariya. Chaymanta suk warmikunapish paykunawan tantalla karkansapa.

<sup>11</sup> Chay warmikuna sukaman manchakushpankuna willak riptinkuna Jesuspa disipulunkuna mana kreyirkansapachu. Rimarkansapa dementa kashpankuna shamunsapa llullachikuk.

<sup>12</sup> Pedruka mana kreyishpapish kallparkan chay machayta kawak. Chaypi chayashpa kumurayashpa machay ukuta chunllata kawarkan. Jesusta wankushkankuna sabanasllatana chaypi kawarkan. Chaypina sukaman almirashpa wasiman kutirkan.

*Jesus kawsamushkanwasha ishkay  
purikmasinkuna payta kawarkansapa.*

*(Mr 16.12-13)*

<sup>13</sup> Chay diyalla Emaus llaktaman Jesuspa ishkay purikmasinkuna riykarkansapa. Suk karkan Kleofas. Chay Emaus llaktaka Jerusalemanta chunka suk kilometrulla karkan. <sup>14</sup> Chay ishkay runakuna riykashpankuna Jesus wañushkanta parlaykarkansapa. <sup>15</sup> Chashna parlaykaptinkuna kikin Jesus ladunchashpa paykunawan tantalla purirkan. <sup>16</sup> Paykunawan tantalla puriptinpih mana atiparkansapachu riksiyta Jesus kananta. <sup>17</sup> Chay ishkay runakuna llakishpa parlaypi riykaptinkuna Jesuska tapurkansapa:

—¿Imatátí parlaypi riykankichi?

<sup>18</sup> Chashna Jesus tapuptinkuna Kleofaska willarkan:

—Jerusalem llaktapi sukaman manchakuna layata kawashkanisapa. Kanka Jerusalemanta shamuykashpayki ¿manachu yachanki?

<sup>19</sup> Chashna willaptin Jesuska tapurkansapa:

—¿Ima manchakuna layatátí kawashkankichi?

Chashna Jesus tapuptinkuna willarkansapa:

—Chay Nasaret llaktamanta Jesus alli yachachikuk tukuy ruray atipak runa kashka Tata Dios yanapaptin. Payka aypa almirana ruranata ruraptin tukuy runakuna kawashkasapa. <sup>20</sup> Chaypina saserdotekunapa kamachikukninkuna, chay llaktanchikunapi kamachikukkuna payta kukushkasapa romano awtoridarkunapi. Paykuna suk kruspi chakatashpa wañuchishkasapa.

<sup>21</sup> Ñukaykuna yuyarkanisapa payna romano

awtoridarkunamanta salvawanankunata. Ñami kimsa diyana wañuchishkankunaka. Chayrayku sukaman llakinisapa.

<sup>22</sup> Chaymanta Jesusta katikmasini warmikuna manchakuna layata willawashkasapa. Kunan tutupacha paykunaka Jesus pampashkankuna machayta rishkasapa kawak. <sup>23</sup> Chaypina Jesuspa kuerpunta mana tarishkasapachu. Paykuna wasinikunaman kutishpankuna willawashkasapa paykunapi angelkuna rikurishkankunata. Chay angelkuna willashkasapa Jesus kawsananta. <sup>24</sup> Chayta uyarishpa suk purikmasinikunapish rishkasapa Jesusta churashkankuna machayta kawak. Paykunapish chay warmikuna willawashkankunata chunllata tarishkasapa. Jesusta mana ni maypi kawashkasapachu.

<sup>25</sup> Chashna chay runakuna willaptinkunana Jesuska willarkansapa:

—Kankunaka sukaman mana entiendik runakunami kankichi. Tukuy ñawpa yachachikukkunapa killkadunkunata manami kreyishkankichichu. <sup>26</sup> Tata Diospa killkadunpi riman salvakuk runa manarapish tukuy layapi kamachikushpa sukaman padestinanta. Kankunaka ¿manachu chayta yachashkankichi?

<sup>27</sup> Chashna rimashpa Jesuska paykunata yachachirkansapa. Entiendichirkansapa ñawpa Moisespa chaymanta ñawpa yachachikukkunapa killkadunkunapi paypa rimashkanta. <sup>28</sup> Chashna yachachiypi chayarkansapa chay runakunapa llaktankunapi. Chaypina Jesuska willarkansapa

sakinankunata. <sup>29</sup> Mana sakinankunata munashpankuna chay runakunaka willarkansapa:

—Ñami amusayanna. Ama sakiwaysapachu. Kunan tuta kaypi ñukaykunawan kipariy.

Chashna willaptinkuna Jesuska chay runakunapa wasinkunapi yaykurkan. <sup>30</sup> Paykunaka konvidarkansapa mikuk. Mesapi churaduta mikunankunapa tiyaridu kashpankuna Jesuska suk panta apishpa Tatan Diosta agradesirkan. Chaymanta chay panta pakishpa chay ishkay runakunataka kararkansapa. <sup>31</sup> Paykunaka panta chaskishpankuna chayrak riksirkansapa Jesus kananta. Chashna ora Jesuska ladunkunamanta chinkarkan. <sup>32</sup> Manana Jesusta kawashpana chay runakunaka willanakurkansapa:

—Mash allita yuyaypa. Chay ñanpi Jesus Tata Diospa rimananta entiendichwaykaptinchi sukaman kushikushpa uyarishkanchi.

<sup>33</sup> Chashna willanakushpankuna kushikuy-puru utkalla Jerusalemman kutirkansapa. Chaypi tarirkansapa tantanakudu Jesuspa chunka suk disipulunkunata. Aypa purikmasinkunatapish chaypi tantanakudukunata tarirkansapa.

<sup>34</sup> Manara nimata willaptinkunara Jesuspa disipulunkunaka paykunata willarkansapa:

—Deverasmi maestrunchikunaka kawsamushka. Simonka ñami kawashkana.

<sup>35</sup> Chaypina chay ishkay runakunaka ñanpi tari-nakushkankunata willarkansapa:

—Ñukaykunapish ñami kawashkanisapana. Chay ñanpi puriykaptinikuna maestrunchikuna ladunchawashkasapa. Mana riksiptinikuna ñukaykunawan purirkan Tata Diospa rimananta

allita entiendichiwashpankuna. Chaymanta wasinikunapi panta pakishpa karawaptinkunara riksishkanisapa Jesus kananta.

*Jesus kawsamushkanwasha disipulunkunawan parlarkan.*

*(Mt 28.16-20; Mr 16.14-18; Jn 20.19-23)*

<sup>36</sup> Chashna chay ishkay runakuna willaykaptinkunallara Jesuska chawpinkunapi rikurirkan. Rimachishpa willarkansapa:

—Amana llakiychinachu.

<sup>37</sup> Chashna rimachiptinkuna disipulunkunaka sukaman manchakurkansapa aya nishpa.

<sup>38</sup> Chaypina Jesuska willarkansapa:

—¿Imapatí manchawankichi? ¿Imapatí mana riksiwankichi? <sup>39</sup> ¡Mash makinita chakinita kawaychi! ¡Ñukami kani! Llankawaychi allita riksiwanaykichipa. Aya kaptinika manami llankawankichimanchu.

<sup>40</sup> Chashna Jesus disipulunkunata willashpa kawachirkansapa makinta chakinta. <sup>41</sup> Paykunaka manchakushpankuna kushikuyninkunawan manara allitarachu riksirkansapa Jesus kananta. Chaypina Jesuska tapurkansapa:

—¿Tiyanchu mikunaykichika?

<sup>42</sup> Chashna tapuptinkuna kurkansapa challwa kusaduta. <sup>43</sup> Jesus chayta chaskishpa disipulunkuna kawaptinkuna mikurkan. <sup>44</sup> Chay challwata mikushkanwasha willarkansapa:

—Manarapish wañushpaynira aypa kuti yachachishkaykichi Tata Diospa rimananpi rimashkanshina wañunaynita. Ñawpa



Moisespa killkadunka chaymanta ñawpa alli yachachikuk runakunapa killkadunkunaka Salmo librupish yachachishunkichi ñuka wañunaynita. Chaymanta yachachishunkichi wañushkaynimanta kashkan kawsamunaynita. Chay killkadukunapi rimashkanshina wañushkaynimanta kawsamushkanina.

<sup>45</sup> Chashna Jesus willashpankuna disipulunkunataka ashwanta yachachirkansapa Tata Diospa killkadu rimananta. <sup>46</sup> Willarkansapa:

—Ñawpa yachachikuk runakunaka yachachikurkansapa ñuka sielumanta shamudu salvakuk runa wañunaynita. Chaymanta yachachikurkansapa wañushpayni kimsa diya ukun kawsamunaynita.

<sup>47</sup> Kunanmantapacha ñukata kasuwashpaykichi kay Jerusalem llaktamanta tukuy llaktakunaman ñukapa shutinipi rinaykichi tiyan yachachikuk. Rillaychi tukuy runakunata yachachik uchankunata wanashpa ñukata kreyiwashpa kawsanankunapa. Chashna kreyiwaptinkuna Tata Dioska tukuy uchankunamanta perdonankasapa. <sup>48</sup> Kankunaka tukuy rurashkaynita kawashkankichi tukuy yachachikushkaynita uyarishkankichi. Chayrayku rillaychi tukuy runakunata parlachik. <sup>49</sup> Tata Dioska ñawpa killkadunpi rimashka Espiritunta kachamunanta. Ñuka Tata Diospa Espiritunta kankunaman kachamusha allita atipanaykichipa yachachikuyta. Chayrayku Jerusalemllapi kipariychi sielumanta ñuka Tata Diospa Espiritunta kachamunaynikaman.

*Disipulunkunata yachachishkankunawasha Jesus rirkan Tatan Dioswan sielupi kawsak.*

*(Mr 16.19-20)*

<sup>50</sup> Chaymanta Jesuska disipulunkunataka Jerusalem llaktamanta pusharkansapa Betania llaktaman. Chaypina Jesuska makinta alsashpa Tata Diosta roygarkan tukuy disipulunkunata yanapanankunapa. <sup>51</sup> Chashna roygaykaptin Tata Dioska Jesusta pusharkan sieluman. <sup>52</sup> Paykunamanta ashuykaptin disipulunkunaka sukaman Jesusta kuyarkansapa. Chaymanta sukaman kushikushpankuna Jerusalem llaktaman kutirkansapa. <sup>53</sup> Chaypina tukuy diya Tata Diospa wasinpi payta sukaman alabarkansapa.

**Tata Diospa Mushuk Rimanan  
New Testament in Quechua, San Martín  
(PE:qvs:Quechua, San Martín)**

copyright © 2008 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Quechua, San Martín

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Quechua, San Martín

qvs

Peru

**Copyright Information**

© 2008, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

**The New Testament**

in Quechua, San Martín

**© 2008, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.**

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 22 Feb 2024 from source files dated 29 Jan 2022

9ea4ef1e-a918-53b9-8a27-dffea7bcf6f6